

Charles Coppel boxes for Monash Library 2017

Box A1

Tri Budaja; Madjalah bulanan dari Gabungan Sam Kauw Indonesia Djakarta

Maret 1954-Djanuari 1955 (issues 2-12) bound into volume 1.
Lacks first issue. Issue 12 is incorrectly bound in before issue 2. It was incorrectly printed as issue 1 on the cover. This has been corrected to issue 12.

Februari 1955 - Februari 1956 (issues 13-25) bound into volume 2.Coppel

Maret 1956 – Mei 1957 (issues 26-40) bound into volume 3.
Lacks issues 36-37, Jan-Feb 1957 but these are bound into volume 11, see below.

Djuni 1957-Djuli 1958 (issues 41-54) bound into volume 4.

Augustus 1958 - Djuli 1959 (issues 55 - 66) bound into volume 5.

Augustus 1959 - Augustus 1960; (issues 67 - 79) bound into volume 6.

Box A2

September 1960 - September 1961 (issues 80 - 90) bound into volume 7. [marked 80-92]

Nopember 1960 - Oktober 1962 (issues 93 – 105) bound into volume 8.

Nopember 1962 - Nopember 1963 (issues 106 - 118) bound into volume 9.

Desember 1963 - Maret 1965; (issues 119 - 134) bound into volume 10. [marked 119-135]

Mei 1965-Pebruari 1966 (issues 136-145) bound into volume 11.
Also contains Djanuari/Pebruari 1957 (issues 36/37) (see volume 3 above).

* * * * *

Box A3

Tan, G[ing] T[iong] [translator]. *Kitab Soe Sie* (Four Holy Books)

This bound volume contains

- *Kitab Tay Hak (Ilmoe Kebatinan dan Pemerentahan Negri)* Soerabaia: Verg. Khong Kauw Hwee; 1935. Translation of the "Daxue" or "The Great Learning".
- *Kitab Tiong-Yong* Soerabaia: Verg. Khong Kauw Hwee; 1935 Translation of the "Zhongyong" or "The Doctrine of the Mean".
- *Kitab Bing Tjoe* (Mencius) in 4 volumes Soerabaia: Verg. Khong Kauw Hwee;

1936

It does not contain his translation of the *Lunyu* (Analects). I may have this (or part of it) elsewhere.

Tan Soe Djwan. *Kegaiban jang tersemboeni didalem kitab Tay Hak, kitab ke I dari paladjaran Khong Kauw*. Kediri: Tan Khoen Swie 1935 Translation of the "Daxue" or "The Great Learning".

Tan Soe Djwan. *Kitab Tiong Jong, kitab kebatinan jang ka II dari peladjaran Khong Kauw*. Kediri: Tan Khoen Swie; 1938 Translation of the "Zhongyong" or "The Doctrine of the Mean". In two bound volumes.

Box B1

Djiep Tik Tjie Boen (Tersalin dari Kitab-kitab Nabi Khong Hoe Tjoe) Soerabaia: Khong Kauw Hwee Soerabaia. 1921 – 1935. Issues 1-2, 16-25, 27-32, 34-56.
Note: Also has the title: "Dijp Tek Tji Boen: Pemimpin kadjalan Kebedjikan" in later issues.

Auw Ing Kiong. *Kitab "Loen Gie" bagian atas (Siang Loen)*. Solo: Sie Dhian Ho; c. 1936

Auw Ing Kiong. *Khong Hak Gwan Lie "Hauw": Poko Dari Pladjarannja Nabi Khong Tjoe Ka Satoe Tentang "Berbakti"*. Solo: See Yoe Tjien Tjwan. 1938.

Auw Ing Kiong. *Kitab pladjaran Khong Kauw goena pematja'an anak-anak*. Solo: Khong Kauw Hwee; 1938; volume 1.

Auw Ing Kiong. *Djie Hing atawa Prilakoe-Prilakoe Jang Haroes Dioetamaken Oleh Orang-Orang Jang Mengoetamaken Pladjaran Khong Kauwe*. Solo: Khong Kauw Tjong Hwee 1939.

Auw Ing Kiong. *See Yoe Tjien Tjwan atawa Kasadjatian'nja See-Yoe*. Solo: Auw Ing Kiong; October 1940. Note: Monthly publication, Year 4, Issue 38.

Auw Ing Kiong. *Kouw Kiem Tie Ke Kik Gan atawa Pitoetoer-Pitoetoer Baek Dari Orang-Orang Di Djeman Koeno dan Di Djeman Sekarang Tentang Mengatoer Roemah Tangga*. Solo: Khong Kauw Tjong Hwee 1940.

Auw Ing Kiong's Wedding Service. Solo: n.p.; n.d.:

Tan Ging Tiong, Yoe Tjai Siang. *Kitab Tai Hak, Tiong Yong, disalin dalem bahasa Melajoe*. 1st ed. Soekaboemi: Soekaboemische Snelpersdrukkerij. 1900

Kwik Hong Hie, Tjioe Tik Hing. *Tae Hak di salin kedalem bahasa Melajoe*. Soerakarta: Swastika; c. 1925.

Tjioe Tik Hing, Tio Tjing Hok. *Kitab Siang Loen afdeeling Hak Dji Te It. Tersalin kedalem bahasa Melajoe*. Soerakarta: Swastika. 1925.

Tan Boen Sing. *Kitab Hauw King tersalin dalem bahasa Melajoe renda*. Kediri: Tan Khoen Swie. 1921.

Tan Boen Sing. *Tjeng Too, peladjaran jang bener bagi kewadjiban manoesia*. Disalin dan diartiken dengan ringkes: Batavia; Moestika; c1931.

Tan Boen Sing. *Apakah artinja Khong Kauw Hwee?* Lezing Toen Tan Boen Sing-Batavia pada tanggal 6 November 1938 ... di Gedung Khong Kauw Hwee Buitenzorg. c 1938. Printed by Keng Po.

Tan Boen Sing. *Pemandanan dan Pengoendjoek Djalan Bedirinja Roema-Tangga aken goena Pemoeda-Pemoeda Tionghoa*. Soerabaja: Khong Kauw Hwee. 1940. Note: "Taon 1890-1940 Peringatan berdirinja Keh-ting dari Penoeelis".

Box B2

Leden Khong Kauw Hwee Solo. *Sik Si Hian Boen, tersalin dalem bahasa Melajoe pake hoeroef Tiong Hwa, dan diartiken dalem bahasa Hok Kien (Tjiang Tjioe) dengan hoeroef latijn jang banjak terpake di Indonesia*. 1st ed. Solo: Khong Kauw Hwee; 1929: Translation of a Chinese edifying work entitled "Xishi xianwen" or "Worthy Writings from the past".

Pengurus Khong Kauw Hwee Semarang. *Kitab Tay Hak*. Semarang: Khong Kauw Hwee; 1952

Lid Khong Kauw Hwee Kartasoera. *Kitab "Khong Kauw" Goena Peladjaran Anak-Anak*. Kediri: Tan Khoen Swie. 1935. Reprinted from *Khong Kauw Gwat Po* 1: 11-12 (Sept - Oct 1924).

Officieel verslag dari Conferentie Khong Kauw Tjong Hwee di Bandoeng: peratoeran jang ditetepken tentang: oepatjara perkawinan, kematian, persemajangan dan adat-istiadat dalem pergaoelan sahari-hari. Bandoeng: Khong Kauw Tjong Hwee; 1924

Lie Tjoei Khia [Tjoekat Liang]. *Perobahan besar tentang Adat istiadat bangsa Tionghoa jang soeda dipoatoesken dalam Congres Khong Kauw Hwe di Bandoeng pada dd 25 dan 26 Sep. 1925 dan ada brikoet djoega riwayat hari raja bangsa Tionghoa serta koeti,an atoeran jang baroe dari burgerlijke Stand boeat bangsa Tionghoa dengan burgerlijke Wetboek saperloenja*. Dikoempoel dan ditoelis oeldh T.K.L. Semarang: Lie Ping An; 1925

Kwee Tek Hoay. *Beberapa bagian resia dari kahidoepannya Khong Tjoe: djilid kasatoe, menoetoerkan bagaimana itoe riwayat koeno, jang disimpen resia telah diketemoeken dan pembeberan dari kadjadian gaib jang berhoehoeng dengan itoe Seng Djin poenja*

kalahiran. 1st printing ed. Tjitjoeroeg: Moestika; 1941

Tjia Tjiep; Ling. *Khong Kauw Doeloe dan Sekarang*. Note: "Lezing t. Tjia Tjiep Ling di gedong Hok Kian Kong Tik Soe, Soerabaja pada tanggal Go Gwee Tjap Go 2490 1 Juli 1939 goena 'Penerangan Batin' di tempat terseboet". Published in the monthly *Siauw Bok Tok Gwat Khan* 1: 3, 30 Sept 1941.

Khong Kauw Hwee Soerabaia. *Khong Tjoe Tji Soe Tjek atawa Riwayatnja Nabi Khong Hoe Tjoe ditoelis sedari dilahirken di boekit Ni San sampe pada mangkat (michradnja)*. 1st ed. Soerabaia: Khong Kauw Hwee n.d. Printed by Drukkerij Thaij Siang. Note: There are two copies of this - they both say "Tjitakan pertama". The other is the Kediri version published by Tan Khoen Swie in 1928. See below and CS p. 195.

Khong Kauw Hwee Soerabaia. *Khong Tjoe Tji Soe Tjek atawa Riwayatnja Nabi Khong Hoe Tjoe ditoelis sedari dilahirken di boekit Ni San sampe pada mangkat (michradnja)*. 1st ed. Kediri: Tan Khoen Swie 1928. For the Soerabaia version, see above.

Tjia Tjwan Wan. *Salinan kitab Tay Hak, kitab ke I oentoek Confucianism*. 2nd ed. Kediri: Tan Khoen Swie; 1932. Translation of the first Confucian Classic entitled "Da xue" or "The Great Learning".

Tjia Tjiep Ling. *Salinan kitab Tjong Jong, kitab ke II oentoek Confucianisme*. 2nd ed. Kediri: Tan Khoen Swie; 1932: Note: Other name: Tjia Tjwan Wan; See CS p 349. Translation of the second Confucian Classic entitled "Zhongyong" or "The Doctrine of the Mean".

Lie Kim Hok. *Hikajat Khong Hoe Tjoe, ditjeritaken di dalam bahasa Melajoe*. Batavia: G. Kolff; 1897. According to CS p 231 this is a study on Confucius based on Western studies, among others on a work by the French Civil Servant J.L. de Lanessan entitled "La morale des philosophes Chinois. Extrait des livres classiques de la Chine et de l'Annam", Paris, Alcan, 1896.

Njoo Joe Tik, Kwik King Hien. *Tiga kagoenaan atau sifatnja orang Tionghoa di ini Hindia*. Semarang: Java Ien Boe Kong Sie; (1917): Note: See CS p 269.

H. T. H. Selfmade. *Kitabnja Nabie Khong Hoe Tjoe jang pertama bernama Soe Sie Siang Loen. Paleng bergoena boewat penerangan, pigimana perdjalanannja orang hidoep di dalem doenia. Satoe nasehat besar selamnja tida bisa hilang, boleh di toetoerkan boewat pladjarannja anak tjoetjoek soepaia mendjadi keoentoengan en kaslametan*. Semarang; 1910. Note: See CS p 176. Translation of the first Confucian Classic entitled "Lun Yu" or "The Analects", part one.

Kitab Soetjie Jang Beralamat Ko Ong Swan Sie Im Keng Tersalin dari kitab Tjina Aken membagi kabaekan dan keslametan pada sekalian manoesia. Batavia: Kho Tjeng Bie & Co. 1929. 16pp.

Tersalin dari kitab soetji jang beralamat Ko Ong Swan Sie Im Keng, Kioe Ko Keng, Taij Yang Keng, Taij Im Keng, Tjauw Koen Kong Keng, dan Pang She Keng aken menerangkan pada sekalian orangjang selagi hidoep di doenia aken tjari kabaikan. Tangerang: Handels Drukkerij "TRIO" 1937.

Tan Tjhan Hie. *Pembitjaraan-pembitjaraannya Lo Sianseng Khong Yoe Wi, jang ada bergoena besar bagi sekalian orang Tionghoa.* Batavia: Lie Tek Long; c. 1915. Note: See CS p 331. Translation of speeches delivered by Kang Youwei during his stay at Bogor in 1903.

Tan Hwan Tjiang (Chen Huan Chang). *Kepentingannya Khong Kauw Hwee boeat bangsa Tionghoa:* petikan dari "Pewarta Soerabaja". Disalin oleh Lim Hok Gan. Bandoeng: Drukkerij Sin Bin; 1923. Also includes Tan Hwan Tjiang (Chen Huan Chang). *Apakah Khong Kauw Hwee ada perloe bagi kita, orang di ini Hindia?:* petikan dari "Pembrita Internationaal" (incomplete).

Johnston, R.F. *Tiongkok poenja igama di kamoedian hari:* Published in the monthly *Siauw Bok Tok Gwat Khan* 1/2 August 1941. Disalin ka bahasa Tionghoa: Ong Siem Kie. Disalin ka bahasa Melajoe: Auw Ing Kiong.

W. J. Ch. Regnier. *Pelatoeran Soerat-Soerat Ja-Itoe Roepa-roepa tjonto kiriman, perdjandjian, permoehoenan dan laen-laen sebagianja, jang bergoena pada sekalian orang.* Batavia: Kho Tjeng Bie & Co. 1921.

Lie Ping Lien. *Riwayat Nabi Khong Tjoe dan pladjarannya.* Semarang: Khong Kauw Hwee. 1951.

Lie Ping Lien. *Tentang Sembahjang Tuhan Allah (King Thi Kong).* Semarang: Khong Kauw Hwee. 1950.

Orgaan Khong Kauw Hwee Tjabang Indramajoe, Year 1, issue 2 (Augus 1935).

Buku Kenang-Kenangan HUT Pertgama Pemuda Genta Rohani dan Pameran Hari Tiong Chiu Umat Confucius Malang pada 15 PikGwee 2528 Imlik Selasa 27-9-1977 di Lithang MAKIN- Ruang Utara Kelenteng Eng An Kiong... Malang: MAKIN.

Kurikulum Sekolah Dasar 1975 Garis-Garis Besar Program Pengajaran Buku II.A6 Bidang Studi Agama: Khonghucu. MATAKIN 1975.

Kurikulum SMP 1975 Garis-Garis Besar Program Pengajaran Buku II.A6 Bidang Studi Agama: Khonghucu. MATAKIN 1975.

Kurikulum SMA 1975 Garis-Garis Besar Program Pengajaran Buku II.A6 Bidang Studi Agama: Khonghucu. MATAKIN 1975.

Pelajaran Praktis Agama Khonghucu untuk Sekolah Lanjutan Atas. Mata pelajaran:

Ajaran Keimanan dan Hari-Hari Raya 1975-1976-1977. MATAKIN Bidang Penerbitan. 1977.

Thai Hak (Ajaran Besar). n.pl., n.d. inscribed with MATAKIN stamp 20 Jan 2003. Text in Indonesian and Chinese.

Tiong Yong (Tengah Sempurna). n.pl., n.d. inscribed with MATAKIN stamp 20 Jan 2003. Text in Indonesian and Chinese.

Hutomo, Suryo, B.A. *States in Order, World in Peace.* World Conference on Religion and Peace (Commission II A), Leuven, Belgium: n.p.; n.d.

Hutomo, Suryo. *All men within the four seas are brothers.* World Conference on Religion, Philosophy and Culture, Madras, South India: n.p.; n.d.:

Di-4 samudra semuanya saudara: Konggres VIII Matakina di Semarang, 23 - 26 Desember 1971. Semarang: Matakina; 1971

Syukuran Tahun Baru Imlek 2551 & Kepedulian Sosial Umat. Balai Sudirman Jakarta 17 Februari 2000. n.pl., n.d. MATAKIN.

Ulang Tahun ke XXV Taman Pendidikan Kanak-2 Khong Kauw Semarang 1950-1975. Semarang; 1975

Berita Matakina. c. 1972, undated.

Anggaran Dasar dan Anggaran Rumah Tangga Majelis Tinggi Agama Khonghucu Indonesia (MATAKIN). Solo: Matakina; 1 January 1972.

Program Kerjaja Majelis Tinggi Agama Khonghucu Indonesia (MATAKIN). Pekalongan: Matakina; 27 December 1969: Note: Kongres ke-VII Pekalongan Dec 1969.

Agama Khonghutu. Matakina (Majelis Tinggi Agama Khonghutu Indonesia); n.d.:

Tjhie Tjay Ing. *Kitab bakti (Hau King).* Cetakan kedua 1975 ed. Solo: Matakina; 1975: Note: Kenang-kenangan Tahun Wanita Internasional.

Hutomo, Suryo. *Ringkasan Tata Ibadah & Dasar Ajaran Agama Khonghucu.* Surakarta: Matakina; 1977. 72pp.

Hutomo, Suryo. *Ringkasan: Tata Ibadah & Dasar Ajaran Agama Khonghucu.* Surakarta: Matakina; 1977. 44pp.

Pokok-pokok ajaran & ibadah Agama Khonghucu: Matakina; n.d.: Note: Kenang-kenangan Hari Lahir Nabi Khongcu 27 Pik Gwee 2525. (1974)

Kartu Tanda Umat Agama Khonghucu. Matakin; n.d.:

Tjhie Tjay Ing, Hs. *Tiong Sie atau Satya dan Tapa Sarira*. Matakin; 1971
(Koleksi Khotbah; v. 1).

Tjhie Tjay Ing, Hs. *Carik-carik perjalanan Muhibbah*. Solo: n.p.; 17 August 1981.

Tjhie Tjay Ing. *Pedoman Penghayatan dan Pengalaman Pancasila dan Confucianity (Ajaran Agama Khonghucu)*. Solo: n.p.; 19 January 1980.

Soeharto (Presiden Republik Indonesia). *Dasar-dasar Hukum Kehidupan Beragama di Indonesia*. May 1981.

Penetapan Pemerintah Tentang Hari Raya No. 2/OEM-1946 Aturan Tentang Hari Raja, clipped to *Keputusan Seminar Pentavipan Kurikulum Pendidikan Agama pada Perguruan Tinggi, Departemen P.T.I.P. Komisi Hindu Bali Tentang Kurikulum Agama Hindu, Budha dan Khong Tju*. 15 Desember 1965 (?).

Box C1

RASA: orgaan jang merdeka tersedia oentoek kehidoepan batin; Monthly organ of the Perkoempoelan "Mardi Kasoenjatan" in Soerabaia and its branches throughout Indonesia. Photocopies. Bound into 3 volumes:

- Jun-Dec 1930; Jan-Mar 1931; Tahoen ke-III; Tahoen ke-IV (no. 1-7; no. 8-10)
- Apr-Dec 1931; Jan 1932; Tahoen ke-IV; Tahoen ke-V (no. 11-19; no.20)
- Feb-Nov 1932; Tahoen ke-V (no. 21-30):

Penjedar: Untuk Menjedarkan Pikiran Kearah Keluhuran

Monthly Theosophical periodical edited by Kwee Boen Hian of Malang. Loose photocopies of issues 6-9 and 11-14, not dated but apparently c Dec 1949 to Sept 1950.

Tjahaja Tri-Dharma

Published by the Pusat Perhimpunan Tempat Ibadah Tri-Dharma se-Indonesia based in Surabaya. Edited by Kwee Boen Hian. One bound volume comprising Year 1 issues 1 to 12. The first issue is dated 15 Djuli 1970, the others are undated.

Box C2

Suara K'ung Chiao (name changes to *Suara Adjaran Khong Hu Tju* in April 1961, but heading is *Madjalah Triwulan S.A.S.K.* in Feb 1962, then changes back to *Suara Adjaran Khong Hu Tju*, then changes to *Suara Agama Khongtju* in Oct 1964, then *Suara Agama Khong Hu Tju* in May 1965, back to *Suara Agama Khongtju* in Sept 1965, and *Suara Agama Khong Hu Tju* in Feb 1966.

Quarterly published by the PKCHI (Perserikatan K'ung Chiao Hui Indonesia). This

organization changes name to LASKI (Lembaga Adjaran Sang Khongtju) in 1960 (?) then to GAPAKSI (Gabungan Perhimpunan Khonghutju se- Indonesia) and later to MATAKIN (Madjelis Tinggi Agama Khonghutju Indonesia).

Photocopies of issues are incomplete. [VI, VII and VIII bound in one volume labelled 'VI']

- I. Issue I/1 Sept 1956 edited by Kwee Boen Hian in Malang; From I/2 Jan 1957 edited thereafter by Tjhie Tjay Ing and others in Solo; I/3 April 1957; I/4 Jul 1957
- II. Issue II/5 Oct 1957; II/6 Jan 1958; II/7 Apr 1958; II/8 Jul 1958
- III. Issue III/9 Oct 1958
- IV. Issue IV/10 Feb 1959; IV/11 April 1959; IV/13 Oct 1959
- V. Issue V/15 May 1960; V/16 Aug 1960
- VI. Issue VI/17 Jan 1961; VI/18 April 1961; VI/20 Feb 1962; VI/21 June 1962; VI/23 Jan 1963;
- VII. Issue VII/25 Oct 1963; VII/26 Feb 1964; VII/28 Oct 1964; [bound with VI]
- VIII. Issue VIII/29 Feb 1965; VIII/30 May 1965; VIII/31 Sept 1965; 32, Feb 1966 [bound with VI]
- IX. Special issue Jan 1967
- X. Combined issue X/34,35,36 Oct 1969
- XI. Issue XI/37,38,39? ; XI/40,41,42
XV/43,44 1970?
XVI/45 1971?
XVII/46;
XVII/47
XX/49
XXI/50
XXII/51 Note: on cover title Genta Buana Nomer Siencia 2528.

Thio Tjoan Tek. *Pelopor kitab Shu shih*. Bandung: Lembaga Agama Khong Tju, Seksi dari Jajasan Khong Tju-Bio (?); 1963

Peringatan 50 tahun Madjelis Agama Khonghutju Indonesia-Sala 19 Oktober 1918 - 1968. Solo: MAKIN; 1968.

Peringatan Ulang Tahun ke 50 berdirinja Loge Solo. Solo: Loge Theosofi Solo? 1958. Foreword by Satyapranawa, Chairman of celebration committee. Re Loge Theosofi, Solo, Djalan Gadjahmada no 290.

Kwee Boen Hian. *Apakah artinja Tao?* Malang: Perserikatan K'ung Chiao Hui Indonesia 1955. Note: See CS p 200.

Anggaran Dasar "Gabungan Sam Kauw Indonesia". Djakarta: Gabungan Sam Kauw Indonesia; 1953 [cover labelled 'A.D.G.S.K.I.]

Mengenang 3 windu lahirnya MATAKIN: 16 April 1955 s/d 1979: n.p.; c. 1979. 2 copies.

Majelis Tinggi Agama Khonghucu Indonesia (MATAKIN). *Dirgahayu MATAKIN (Majelis Tinggi Agama Khonghucu Indonesia): Tridasa warsa hari jadi 16 April 1955 – 16 April 1985*: Majelis Tinggi Agama Khonghucu Indonesia. 1985. 2 copies.

Peringatan Tjising Khong Tjoe 2500. Semarang: Khong Kauw Hwee; 1949

Buku Kenang-Kenangan Ulang Tahun Ke 35 MAKIN Cirebon. Cirebon: MAKIN Cirebon 1972.

Buku kenangan hari lahir Nabi Khong Cu ke 2528, 9 Oktober 1977. Bandung: Majelis Agama Khong Hu Cu Indonesia (MAKIN); 1977

Box C3

Hari Ulang Tahun Nabi Khongcu ke 2528 di Semarang, 9 October 1977 Wisma Pandanaran. Semarang: n.p.; 1977

Malam Kesenian Amal umat agama Khonghucu se Jawa tengah, 9 July 1977. Semarang: Panitia Malan Kesenian Amal; 20 June 1977

Komisaris Majelis Daerah Agama Khonghucu Indonesia, Jawa Tengah & D I Y. *Kenang-kenangan peringatan hari lahir Nabi Khongcu ke 2536*: Komisaris Majelis Daerah Agama Khonghucu Indonesia, Jawa Tengah & D I Y; c. 1983

Selayang Pandang Sejarah Suci Agama Khonghucu, Solo: MATAKIN. 1985

Oei, Lee T. *Ketuhanan, Keagamaan, Cinta Kasih, Keibadahan dalm Konfucianisme*. Solo: MATAKIN, 1986

Pengurus MAKIN Surabaya. *Suara Boen-Bio: Kenang-kenangan Hari Wafat Nabi Khong Cu*. Surabaya: Majelis Agama Khong Hu Cu Indonesia (MAKIN). 1977.

Dhyana. *300 dongeng2 perumpamaan*. Solo: Matakina; May 1969: (Batjaan Ringan Untuk Remadja; Vol II and Vol III).

Kuswanto, Bs. Bc Hk. (Dosen Agama Khonghucu di-ITB/UNPAD). *Sebuah Pengantar kedalam Agama Khonghucu (An introduction to Confucianism, Religion in Indonesia)*.Bogor: n.p.; December 1977

Djohar, Rimba. *Buku Peladjaran Agama Konfusius*. Semarang: Indonezia Esperanto-Instituto. 1970.

Djohar, Rimba. *Pantjasila dan Agama Konfusius*. Semarang: Indonezia Esperanto-Instituto. 1969.

Oei King Liang. *Pelajaran praktis Agama Khonghucu untuk Sekolah Lanjutan*. Vol I. Solo?: Matakin; 1977; 3rd printing. Note: Oei King Liang describes himself as "Pengajar SMP/SMA "Bhinneka Tunggal Ika Yogyakarta ".

Oei King Liang. *Pelajaran praktis Agama Khonghucu untuk Sekolah Lanjutan*. Vol II. ed.: Solo?: Matakin; 1976 1st printing.

Tjhie Tjay Ing. *Pelajaran Praktis Agama Khonghucu untuk Sekolah Lanjutan Atas: Mata pelajaran: Ajaran Keimanan dan Hari-hari Raya 1975-1976-1977*. 3rd printing. Solo: Matakin; 1977. Note: See CS p 348.

Pendidikan Kita. Solo: Makin. c 1976-1977. Seri Penerbitan Takberkala No. 1.

Kitab Peladjaran Agama Khong Hu Tju (Confucius) untuk S.D. Solo: Madjelis Tinggi Agama Khonghucu Indonesia. n.d.

Majalah Antar Kita: buat persatuan dan kesatuan bangsa. April 1977: Note: Published by Bagian Pendidikan & Kebudayaan, Majelis Agama Khonghucu Indonesia, Sala.

Genta buana. Year I numbers 1, 2, and 3 (Aug, Sep, Oct-Nov 1975). Note: Published by Majelis Tinggi Agama Khonghucu Indonesia.

Suara Genta Rohani; VI/6 1975; VII/10 1977. Note: Published by Majelis Agama Khonghucu Indonesia (Makin) Malang.

Kitab Suci Hau King (Kitab Bakti). n.pl.: Matakin. 1999 5th printing. I think I have elsewhere the 2nd printing of 1975 published in Solo with Hs Tjhie Tjay Ing named as the author. Note: Kenang kenangan Tahun Wanita Internasional; This item is listed in C.S., p 348.

Kitab Njanjian Agama Khong Hutju. Sala: n.p.; 1966:

Kitab Nyanyian. Solo: Matakin; 1973.

Kitab Nyanyian. Solo: Matakin; 1982. Two copies (with different cover). This is the 8th printing of the previous items.

Kwee Kek Beng. *Kung Fu Tze, artinja, pengaruhnja, penghidupannja (dan) peladjarannja*. Djakarta: Thung Lioe Goan; 1955. Note: See CS p 203.

Box D

Gentrika: Genta Tripusaka: Suara Agama Khonghucu. 1976; 1977; 1978; 1979; Year II nos 2-4; Year III nos 5-12; Year IV no 15-24/25; Year V no 26: Published by

MATAKIN from Semarang. Note: Some of the numbers in the bound volume Yr II and Yr III seem to have been misbound (covers and inside numbers don't match).

Genta Tripusaka. Suara Agama Khonghucu. Mar 1974; Year 1 no 1: Note: Published by Majelis Agama Khonghucu Indonesia (MAKIN) Semarang; NB: Title on cover is "Gentrika".

Su Si (Kitab Yang Empat): Kitab Suci Agama K'onghucu. n.pl.: Majelis Tinggi Agama Khonghucu Indonesia (MATAKIN); 1974 (2525). 3rd printing.

Su Si (Kitab Yang Empat): Kitab Suci Agama Khonghucu. Jakarta: Balai Kitab Tridharma Indonesia (BHAKTI). 1995. 7th printing. "Kitab ini adalah terjemahan asli dari Su Si (Kitab Yang Empat) berhuruf Han yang telah diperbaiki oleh Team Penyempurna Terjemahan Su Si pada tahun 1970." Previous printings: 1966, 1967, 1974, 1982, 1988, and 1994. Izin Cetak: MATAKIN. Tertanggal Sala, 28 Nopember 1994. "Isi sesuai cetakan VI tahun 1994 tanpa perubahan."

Soeara Sam Kauw Hwee. Monthly Orgaan dari Sam Kauw Hwee Kediri via Tan Khoen Swie in Kediri. It lasted just one year and then folded:

1. February 1935
2. March 1935
3. April 1935
4. May 1935
5. June 1935
6. July 1935
7. August 1935
8. September 1935
9. October 1935
10. November 1935
11. December 1935
12. January 1936

Narada, Maha-Thera. *Buddhism in a nutshell (Keterangan Singkat Agama Buddha)*. Gunadharma, Visakha, Nj. (Translator). n.p.; 1969

Kwee Tek Hoay. *Pemandangan Khong Tjoe tentang sembahjangan dan kafaedahannja*. 1st ed. Tjitjurug: Mustika; 1950: (Peladjaran Khong Kau (Confucianisme) Serie VI). Note: See CS p 217 (slightly different title, but seems the same book).

Kwee Tek Hoay. *Sifatnja satoe Koentjoe. Satoe hikajat dari djeman Tjhing Tiauw. Menoetoerken pengorbanan dari Censor Wu Koo Tu (Gouw Kho Tok) jang proetest perboeatan tida benar dari Sri Ratoe Iboe Tzu Hsi dalem hal memilih pengganti Keizer*. "Di koempoel dan ditoelis oleh K.T.H. Berikoet lezing dari Tan Boen Sing; Bagaimana sifatnja satoe Koentjoe bisa tiptaken persoedaraan di seloeroeh doenia." Batavia: Moestika. 1933: Note: See CS p 213. Essay based on the data contained in J.O.P.

Balnd and El Backhouse, "China under the Empress Dowager, bieng the History of the Life of Tz'u hsi, compiled from state papers and the private diary of the comptroller of her house, London, W Heinemann, 1910.

Kwee Tek Hoay. *Kabesarannja Khong Hoe Tjoe menoeroet pemandannja bebrapa Sinoloog dan penoelis bangsa asing seperti L. Giles, C. Jinarajadasa, C.E. Couling, de Lanessan dan laen-laen*. "Berikoet katerangan ringkes atas azas dan toedjoean dari Khong Tjoe poenja peladjaran dan kafaedahannja boeat manoesia. Tjitjoeroeg: Moestika; 1937.

Kwee Tek Hoay. *Confusianisme: Peladjaran Khong Kauw*. Surakarta: Swastika. 1950

Liem Tji Khay. *Tau Teh Ching, adjaran dari Lao Tze*. Solo: Swastika; 1961; "Buah Karya Kwee Tek Hoay" on cover but "Liem Tji Khay" on title page. (*Tau Teh Ching*; v. 1). Note: See CS p 246 and p 209.

Liem Tji Khay. *Tau Teh Ching, adjaran dari Lao Tze*. Solo: Swastika; 1961; Vol 3 no. 3. Note: See CS p 246.

Liem Tji Khay. *Tau Teh Ching*. Seri IV Fasal 28 sampe 54. n.pl, n.d.

Kwee Tek Hoay. *Krishnamurti: sesudahnja keluar dari Theosofi dan Bintang Timur*. Tjetakan kadua ed. Surakarta: Swastika; [n.d.]: (2 vols.). Note: Title on title page is *Krishnamurti dan Peladjarannja*, ie. different from the one on the outside covers.

Kwee Tek Hoay. *Thay Hak: kitab jang pertama peladjaran dari Khongtju*. Tjetakan kedua. Surakarta: Swastika; [n.d.] Note: Title on title page reads: *Thay Hak: Peladjaran Besar tentang Pri Budi*.

Kwee Tek Hoay. *Tiga Serangkai: adjaran dari Sam Kauw*. Surakarta: Swastika; (n.d.): Title on title page is *Hikmah Adjaran2 Buddha Gautama (Udjar2 Emas Buddha)*. "Dikerdjakan oleh A. Sariputra Menurut susunan Kwee Tek Hoay".

Kwee Tek Hoay. *Hikmah Adjaran2 Buddha Gautama (Udjar2 Emas Buddha)*. dikerdjakan oleh A. Sariputra menurut susunan Kwee Tek Hoay. Surakarta: Swastika; (n.d.):

Kwee Tek Hoay. *Sam Kauw dan Khong Kauw: Apa artinja tiga agama itu?/Sosialisme dan Demokrasi dari Khong Kauw*. Surakarta: Swastika; 1961. Title on title page is *Tiga Peladjaran Rohani (atau Sam Kauw)*.

Kwee Tek Hoay. *Kritik soal Hauw di djaman modern ini dari C.S. Wong*. Second edition (diperbarui), Surakarta, Swastika, 1962, 134 p. Note: Earlier edition published in Tjitjoeroeg listed in C.S., p 217.

Kwee Tek Hoay. *Enam Serangkai Seri 1-2. 1. Khong Tju – Thay Hak, Tjong Yong. 2.*

Buddha – Dharma, atau Kebenaran. n.pl., n.d. but probably Surakarta: Swastika c1962.

Kwee Tek Hoay. *Tjeramah Kebatinan No. 35. 1. Pemudjaan dalam Klenting T.H. 2. Kepentingan kaum Ibu.* Tjetakan pertama. Title on title page is *Himpunan Tjeramah Kebatinan (di Kwan Im Tong) jang ada dimuat Madjalah S.K.G.P.* Surakarta: Swastika c1962.

Kwee Tek Hoay. *Nan Hoa King - Chuang Tze (Filosofie Taoisme).* 3 vols: n.pl., n.d. Introduction by KTH 25.4.1949 .

Kwee Tek Hoay. *Nan Hoa Ching – Seri 1. Bagian: 1. Perdjalan Melantjong jang Beruntung.* Title on title page is *Seri 1: Nan Hoa King - Chuang Tze (Filosofie Taoisme).*n.pl., n.d. Introduction by KTH 25.4.1949 .

Kwee Tek Hoay. *Nan Hoa Ching – Seri 2. Bagian: 2. Persamaan Segala Benda dan Pikiran.* Title on title page is *Seri 2: Nan Hoa King - Chuang Tze (Filosofie Taoisme).*n.pl., n.d.

Kwee Tek Hoay. *Nan Hoa Ching – Seri 3. Bagian: 3. Pokok Dasar Memperbaiki Kehidupan.* Title on title page is *Seri 3: Nan Hoa King - Chuang Tze (Filosofie Taoisme).* n.pl., n.d.

Krishnamurti, J. *Menghadap Sang Guru Sedjati (At the feet of the Master).* Terdjemahan: A. Sariputra. 1st ed. Solo: Swastika; 1962. On cover: Buah Karja Kwee Tek Hoay.

Kwee Tek Hoay. *Peladjaran moraal dan kewadajiban dari berbagi-bagi tingkatan manusia.* Surakarta: Swastika; 1938: 2nd edition. Title on cover is *Moral dan Batin: Seri 1-12 Kutipan dari Peladjaran Buddha terpilih jang penting2 dan mudah diterima.* Note: 120 pp.

Kwee Tek Hoay. *Peladjaran moraal dan kewadajiban dari berbagi-bagi tingkatan manusia.* Surakarta: Swastika; (196.) Tjetakan ke-2. Note: 88 p; This item is listed in C.S., p 218.

Kwee Tek Hoay. *Untuk mereka jang bersedih.* Tjetakan kedua. Surakarta: Swastika; (n.d.):

Kwee Tek Hoay. *Penghidupan disananja kubur.* Tjetakan ke 2 ed.: n.pl.; n.d. Introduction concludes with Tjitjurug 10 Mei 1935. K.T.H.

Kwee Tek Hoay. *Surat-Surat dari Paulina (Tee Khing Nio) Ditudjukan kepada Kaum Wanita Chususnja.* 2 vols. Surakarta: Swastika 1962.

Kwee Tek Hoay alm.. *Hauw dari Khong Tju kebaktian anak kepada ibu bapa.*

Surakarta: Swastika 1962. Dikerdjakan oleh T. Hadidarsana.

Kwee Tek Hoay. *Riwajat Bodhisttwa Avalokisteswara Dewi Tjinta Kasih atau Kwan Im*. Tjetakan kedua. Solo: Swastika; 3 vols: Note: See CS p 216 (for first and third editions).

Soediman, Drs. *Glimpses of the Borobudur*. Jogjakarta: Jsajasan Purbakala. 1968.

Sam Kauw Hwee Tjabang Semarang. Semarang: SKH Semarang. n.d. (but no earlier than 1952).

Box E

Kenang-Kenangan Peringatan Hari Wafat Nabi Khongcu 18 P:ik Gwee 2534, 1 April 1983. n.pl.: Matakin 1983.

Lasiyo, *Studi Tentang Agama Khong Hucu di Indonesia*. Hasil Penelitian oleh Lasiyo. Self-published? 1992.

Seri Genta Suci Konfusiani (SGSK)

- *Kitab Pengantar Membaca Su Si (Kitab Ynag Empat) Kitab Suci Agama Khonghucu*. Solo: Matakin 1983. SAK TH. XXVIII No. 01.
- *Riwajat Hidup Nabi Khongcu*. Solo?: Matakin 1983. SAK TH. XXVIII No. 02/3.
- *Kumpulan Ceritera Anak-Anak Berbakti Pelengkap Kitab Bhakti (Hau King)*. Solo?: Matakin 1989. SAK TH. XXXIII No. 08. Siencia 2540.
- *Dari Filsafat Ketuhanan Chu His sampai Perkembangannya di Korea Oleh Prof Dr. Lee T. Oei*. Solo?: Matakin 1989. SAK TH. XXXIII No. 09.
- *Kuan Ti Dewa Keberwiraan; Moral Konfusiani Mendukung Pelestarian Lingkungan Hidup*. Solo?: Matakin 1990. SGSK 10/1990.
- *Sekunafsenam Konfusiani; Etika Konfusius dan Akhir Abad ke 20*. Solo?: Matakin 1991 SGSK 11/1991.
- *Puspa Sari Konfusiani*. Solo?: Matakin 1992. SGSK 12/1992.
- *Kesaksian Adanya Tuhan Yang Maha Esa di dalam Agama Konfuciani ole Prof. Dr. Lee T. Oei*. Solo?: Matakin 1993. SGSK 13/1993.
- *Mekar Sekar Konfuciani di Tanah Sakura oleh Prof. Dr. Lee T. Oei/ Kitab Suci I Ien dalam Su King dan Prilaku Konfuciani dalam Lee Ki*. Solo?: Matakin 1994. SGSK 14/1994.
- *Perihal Dosa dan Neraka Menurut Iman dan Fikiran Konfuciani oleh Prof. Dr. Lee T. Oei*. Solo?: Matakin 1994. SGSK 15/1994.
- *Perihal Kematian dan Rokh Menurut Iman dan Pikiran Konfuciani oleh Prof. Dr. Lee T. Oei*. Solo?: Matakin 1996. SGSK 17/1996.
- *Chu Hsi dan Hidup Beragama Konfuciani; Gerak Perkembangan Kesusilaan*. Solo?: Matakin 1997. SGSK 18/1997. Nomor Sincia 2548.

- *Studi Konfusiani di Barat; Kehadiran Agama Khonghucu di Indonesia*. Solo?: Matakin 1998. SGSK 19/1998. Nomor Sincia 2549.
- *Munas XIII Matakin A.D., Art, Panca Dharma, Garis Besar, Program Kerja dan Struktur Organisasi Petundjuk Pelaksanaan Kebaktian*. Jakarta?: Matakin 1999. SGSK 20/1999. Nomor Sincia 2550.
- *Chu Hsi di Mata Dunia; Konfusiani*. Jakarta?: Matakin 2000. SGSK 21/2000. Nomor Sincia 2551.
- *Chu Hsi dan Penyempurnaan Agama Konfusianinya; Kisah Permulaan Jaman Chin-Chiu*. Jakarta?: Matakin 2001. SGSK 22/2001. Nomor Sincia 2552.
- *Hakekat Agama Dalam Agama Konfusiani; Seni dan Budaya Perspektif Agama Khonghucu; HAM dalam Teologi Khonghucu*. Jakarta?: Matakin 2002. SGSK 23/2002. Nomor Sincia 2553.
- *Ru Jiao Agama Khonghucu Selayang pandang kesejarahan wahyu dan kitab sucinya Sepanjang kurun 5000 tahun*. Jakarta?: Matakin 2002. SGSK 24/2002. May 2002.

Tjiong Giok Hwa. *Jalan Suci Yang Ditempuh Para Tokoh Sejarah Agama Khonghucu I*. "Diterjemahkan dan disadur dari Confucian Ethics The Path They Have Trod". Solo: Matakin. 1999.

Setiawan, Chandra. *Confucianism Amongst the Religious Diversity in Indonesia*. Jakarta: Matakin c2000.

Setiawan, Chandra. *Membumikan Nilai-Nilai Khonghucu Dalam Hidup Bermasyarakat*. Jakarta: Matakin 2000.

Buku Kenangan Tahun Baru Imlek 2553. Membangun Keharmonisan Agung. Held at Exhibition Hall, Pekan Raya Jakarta, Kemayoran. Jakarta: Matakin 2002.

Media Konfusiani: Informasi Edukasi & Komunikasi. 1/1 (July 1995). Published by MAKIN Tangerang.

Lee T. Oei. *Serat Panuntun dan Kitab Ajaran Besar Sebuah Pengkajian Banding*. Solo?: Matakin 1993.

Lee T. Oei. *Kesaksian Ahli: Khonghucu Adalah Agama*. Solo?: Matakin 1994.

Tjiong Giok Hwa. *Ayat-Ayat Emas Dari Kitab Suci Su-Si Renungan sepanjang Tahun*. Solo?: Matakin 1995.

Lee T. Oei. *Beriman Kepada Tuhan YME Telah Ada Sejak Awal Sejarah Konfusiani*. Solo: Matakin 1996.

Lee T. Oei. *Chu Hsi dan Pendidikan-Pengajaran Konfusiani*. Solo?: Matakin 1997.

Kwee Boen Hian. *Apakah tujuan hidup manusia?* Malang: Penjedar; n.d. Note: See CS p 200.

Suktadharmi, Upi Pandhita. *Buddha Dharma Samvacana: tanya-jawab perihal agama Budha*. Jakarta: Yayasan "Buddhayana"; 1980:

Namo Amitaba Buddha. Djakarta: Dana Penerbitan Kitab-kitab G.S.K.I.; 1957

Diputhera, Oka, Drs. *Pantja Saddha: Lima kejakinan umat Buddha*. Tangerang: Seksi Pendidikan Kerochianian Buddhis; 1972.

Petunjuk Kerohanian Buddha bagi Pramuka. N.pl.: Sangha Agung Indonesia 1981.

Chi Kung Fu. *Uraian Metafisika (Sing Li T'i Shih)*. Transl. Zen Dharma. n.p.: no publ., 1973.

Narada Maha Thera, Ven. *Keterangan singkat agama Buddha*. Jakarta: Sri Krishna 1975. Note: There is a biography of Kwee Tek Hoay in the book, written by his son.

Pesamuhan Agung Parsada Hindu Dharma Pusat 21 s/d 24 Pebruari 1971 di Jogjakarta. Jogjakarta: Parisada Hindu Dharma Pusat; 1971.

Japar, Achmad. *Adat kebiasaan & sembahyang Tionghoa yang benar*. n.p.; n.d. Note: Other name: Lim Yap Yok Chai.

Kwee Kek Beng. 'Het cultureele leven der Chineezen in Nederlandsch-Indie.' *Koloniale Studien*; 1936; jrg XX (5-6) pp 78-96. Note: See C.S., p 203.

Kwee Tek Hoay. *Kwan Im Po Sat (Avalokitesvara): Bagian Esoteris*. Tangerang: Panitia Perayaan Avalokitesvara 1976.

Kwee Tek Hoay. *Kwan Im Po Sat (Avalokitesvara): Bagian Esoteris*. Tangerang: Toko Buku Pembina 1981.

Box F

Majalah Sinar Mahabodhi, IV/3, 9, 13. 1976. Published in Semarang.

Buku Njanjian Sam Kauw. Djakarta: Gabungan Sam Kauw Indonesia 1955. Tjetakan Keenam.

Berita Gabungan Sam Kauw Indonesia. 1952 (July, August); 1953 (October). Published in Djakarta by the Pengurus Besar GSKI.

Mustika Dharma Year I (no 2,3): 1979 (February, March). Note: Media Kerokhanian

Khusus Umat Buddha, Tangerang.

Hasil penelitian sekitar masalah Adi Buddha. Semarang: Vihara Maha Dhamma Loka; 1975

Wei, Pe-hsing. *Mengapa saya seorang vegetarian*. Hong Kong: n.p.; 1959.

Hikmah Tridharma 1977 (October, November) (no 1, 2).

Waicak Acadha 2496 B.E. 1952 C.E. Djakarta: Gabungan Sam Kauw Indonesia; 1952

Brown, Iem. 'Agama Buddha Maitreya: A Modern Buddhist Sect in Indonesia.' In *Contributions to Southeast Asian Ethnography* 9 (December 1990). Special Issue on The Preservation and Adaptation of Tradition: Studies of Chinese Religious Expression in Southeast Asia' edited by Tan Chee Beng.

Budiyono HD, AP. *Membina kerukunan hidup antar umat beriman: umat beragama dan penganut kepercayaan kepada Tuhan Yang Maha Esa (Bagian I)*. Surakarta: Pusat Pembinaan Katekis Vicep 1981.

Kumarajiva, Yang Mulia. *Sutra Intan: Kim Kong Keng: Vajracchedika Prajna Paramita*. Surabaya (?): Mapanbumi; 1977 (?).

Groot, J. J. M. de. *De lijkbezorging der Emoy-Chineezzen*. n.p.; n.d.:

Tiemersma, L. 'De zendingsarbeid op de hoofdplaatsen'. *De Macedonier* 1912; XVI pp 338-366.

Penerangan (or is it *Penerangan Batin?*) October 1939; Year IV no 32.

Tan Gin Ho. *Kaädjaiban Takdir*. Batavia: The Chinese & English Book Co; 1935. Note: also in microfiche collection? Check. Note: See CS p 316. Contains the seven following texts: Sterrenkunde en sterrenwichelarij, telah dimoeat de weekblad *Panorama* 10 Feb 1934; Im-yang, telah dimoeat di *Panorama* 14 April 1934; Ngo-Heng, telah dimoeat di *Panorama* 9 Jun 1934; Maha langit dan maha boemi, telah dimoeat di *Panorama*, 18 en 25 Aug 1934; Peradatan dalem pernikahan Tionghoa, telah dimoeat di *Panorama* 3 Nop 1934; Philosophie; Ramalan negri bagi Tiongkok, telah dimoeat di weekblad *Sin Po* 10 Feb. 1934.

Tan Gin Ho. *Wet dari karma dan wet dari reincarnatie*. Cheribon: De Boer; 1938: Note: also in microfiche collection? Check. Note: See CS p 316. Presentation and translation of one chapter of a work in Dutch by C. Aq. Libra entitled "Astrologie haar techniek en ethiek".

Adriaanse, L., Ds. *De zendingsarbeid onzer gereformeerde Kerken onder de Javanen en Chineezzen op Midden-Java*. Zeist: J.C. de Mildt n.d. (c. 1903?).

Dijkstra, H. *Het evangelie in onze oost: de protestantsche zending in het tegenwoordige Nederlandsch Indie van de eerste vestiging tot op onze tijd*. Leiden: D. Donner; 1900; 2 vols.

Meulenbelt, H. H. *D.J. van der Linden, als zendeling op West-Java, 5 Januari 1863-5 August 1895*. Houten; 1889.

Leo, Philip. *Chinese loanwords spoken by the inhabitants of the city of Jakarta*. Jakarta: Lembaga Research Kebudayaan Nasional (L.I.P.I.) 1975. (Seri Data Dasar; v. 7).

Tio Tek Hong. *Kenang-kenangan (Riwayat hidup saja) dan keadaan di Djakarta dari tahun 1882 sampai sekarang*. Djakarta: n.p.; 1959. Note: See CS p 342.

(Gedenkboek?) or (Boekoe Peringetan?) Vereeniging "Ang Hien Hoo" Malang 1910--1940. Malang: Ang Hien Hoo. c1940

Tjoe Bou San. *Pergerakan Tionghoa di Hindia Olanda dan Mr P H Fromberg Sr (Petikan artikel-artikel dari "Sin Po")*. Batavia: Sin Po; 1921. Note: Other names: Hauw San Liang, Bong Hok Goan, Getoel Gaet, Oen Tjip Tjong; See CS p 362. In 1911-13 P.H. Fromberg had published several studies on the Chinese movements in the East Indies in which he expressed the opinion that the Peranakan Chinese were an integral part of the Indies whereas Tjoe considered them an integral part of the Chinese nation.

Khouw Bian Tie. *De Chineesche jeugdbeweging in Indonesie*. Chung Hwa Hui Tsa Chih; August 1926; 5(1): Li,CAC (bound in volume "ORGAAN DER CENTRALE CHUNG HSIOH" Vol.II - 1926).
Note: pp.7-24.

Kwa Tjoan Sioe. *Oost en West*. Chung Hwa Hui Tsa Chih; April 1917; 1(1): Li,CAC.
Note: pp. 161-186; in both Dutch and Malay.

Oei Kiauw Pik. *Het huwelijk*. Chung Hwa Hui Tsa Chih; April 1917; 1(1): Li,CAC.
Note: pp. 196-207; in both Dutch and Malay.

Sim Ki Ay. *Vrouwenhandel*. Chung Hwa Hui Tsa Chih; April 1917; 1(1): Li,CAC.
Note: pp. 186-196; in both Dutch and Malay.

Tillema, H.F. *Chineezen en Volksgezondheid*. Chung Hwa Hui Tsa Chih; April 1917; 1(2/3): Li, CAC (Bound in volume "CHUNG HWA HUI TSA CHIH").
Note: pp. 125-134; in Dutch and Malay.

Box G1

Sam Kauw Gwat Po: 'Orgaan dari Sam Kauw Hwe Batavia eaqn Batavia Buddhist Association.

- I/1 October 1934
- I/2 November 1934
- I/3 December 1934
- II/4 January 1935
- II/5 February 1935
- II/6 March 1935
- II/7 April 1935
- II/8 May 1935
- II/9 June 1935
- II/10 July 1935
- II/11 August 1935
- II/12 September 1935

Buku Peringatan Ulang-Tahun ke VI Khong Kauw Hwee Tjirebon. Tjirebon: Khong Kauw Hwee Cirebon 1956.

Pebangoen Kebedjikan: Published by Khong Kauw Hwee Solo

- I/1 Sha Gwee 2485 March 1934
- I/2 Sie Gwee 2485 April 1934
- I/3 Go Gwee 2485 May 1934
- I/4 Lak Gwee 2485 June 1934
- I/5 Tjhiet Gwee 2485 July 1934
- I/6 Pik Gwee 2485 August 1934
- I/7 Kauw Gwee 2485 September 1934
- I/8 Tjap Gwee 2485 October 1934
- I/9 Tjap It Gwee 2485 November 1934
- I/10 Tjap Djie Gwee 2485 December 1934

Pembangoen Kebedjikan: Published by Khong Kauw Hwee Solo

- IV/41 Lak Gwee 2488 June 1937

Kwee Tek Hoay. *Satoe seroehan kepada sekalian Tionghoa jang masih mendjoendjoeng Sam Kauw atawa agama leloehoernja sendiri*. Tjitjoeroeg: Moestika 1941.

Kwee Tek Hoay. *Sifatnja satoe Koentjoe. Satoe hikajat dari djeman Tjhing Tiauw. Menoetoerken pengorbanan dari Censor Wu Koo Tu (Gouw Kho Tok) jang protest perboeatan tida benar dari Sri Ratoe Iboe Tzu Hsi dalem hal memilih pengganti Keizer*. Di koempoel dan ditoelis oleh K.T.H. Berikoet lezing dari Tan Boen Sing; *Bagaimana sifatnja satoe Koentjoe bisa tiptaken persoedaraan di seloeroeh doenia*. Batavia: Moestika;1933: Note: See CS p 213. Essay based on the data contained in J.O.P. Balnd

and El Backhouse, "China under the Empress Dowager, being the History of the Life of Tz'u hsi, compiled from state papers and the private diary of the comptroller of her house, London, W Heinemann, 1910.

Box G2

Buku Peringatan Ulang Tahun ke 35 Khong Kauw Hwee Solo 1918-1953. Solo: Khong Kauw Hwee Solo 1953.

Notonagoro, Prof. Mr. Drs. *Susunan Buku Peringatan Ulang Tahun ke 35 Khong Kauw Hwee Solo: tentang hal keanggautaan masjarakat dan bangsa Indonesia atas dasar adjaran Sang K'ung Futse.* Solo: publ.? 1953

Matakin. *Tata agama dan tata laksana upacara agama Khonghucu.* Solo: Matakin; 1975; bound in volume together with Hutomo, Suryo. *Sejarah Singkat Perkembangan Agama Khonghucu Indonesia.* Solo: Matakin 2527 (1976).

Matakin collection of documents in bound volume:

- Djen A.H.Nasution sambutan GAPAKSI Kongres Ke VI in Solo 23-27 August 1967.
- Surjo Hutomo Sambutan for Musjawarah Kerdja Umat Khonghutju Seluruh Indonesia in Solo 18 March 1971.
- Sambutan Pemda Kotamadya Surakarta for same.
- Sambutan Ketua Umum Sekber Golkar Pusat for same.
- Sambutan Pangkowi Han II/Djawa & Madura for same.
- Sambutan Dirdjen Bimas Hindu dan Budha Dep Agama for same.
- Prasaran Pangdam VII/Diponegoro for same.
- Resolusi from same.
- Anggaran Dasar GAPAKSI.
- Sembahjang Tahun Baru Imlik dalam Ibadat Agama Khonghutju Indonesia
- Mukersin II Jakarta 20 s/d Desember 1976 detailed documentation.
- Makin Solo Surat Edaran Bagian Pendidikan Makin Solo Memanggil
- Lokakarya Pendidikan Sekolah Confucius Indonesia September 1977 detailed documentation

Matakin submission 20 May 1982 to President Suharto with full supporting documentation calling for reversal of government decisions denying the teachings of Confucius the status of religion.

Lie Djong Hian. *Riwayat Loge Theosofi Solo.* Solo: n.p.; 1977. 8 foolscap pages. Note: This item is listed in C.S., p 226.

Box H1

Phoa Liong Gie, Sim Ki Ay and Thung Tjeng Hiang, ed. *Gedenkboek Chung Hua Hui 15 April 1911 - 1926*: Chung Hwa Hui (Netherlands); 1926: Note: CAC has photocopy extracts: Preface by Wang Kouang Ky (vii-viii); Redactie, "Chung Hwa Hui gerefleeteerd" (1-13); Phoa Liong Gie, "Het recht der Werkelijkheid" (71-106).

Chung Hwa Hui Tsa Chih: tijdschrift der Chineezzen in Nederland en Nederlandsch-Indie, tevens orgaan van de Chineezzen-Vereeniging "Chung Hwa Hui". October 1918; no 1-2.

Chung Hwa Hui Tsa Chih: orgaan van de Chineesche vereeniging Chung Hwa Hui Dec. 1926-Jan 1927; May 1927; Year V (nos 3 and 4).

Chung Hwa Hui Tsa Chih indexes with photocopies of articles:

- Vol I, April 1917:
- Vol 2, October 1918:
- Vol 5/1. August 1926: 5/2 October-November 1926; 5/3 December 1926 – January 1927; 5/4, May 1927: 5/5-6 December 1927.
- Vol 6/1, February 1928; 6/2, June 1928; 6/3, August 1928; 6/4. November 1928; 6/5-6, December 1928.
- Vol 7/1, April 1929; 7/2, June 1929; 7/3, September 1929; 7/4, October 1929.
- Vol 8/1, June 1930; 8/2, October 1930; 8/3, December 1930; 8/4. February 1931
- Vol 9/1, August 1931; Rouwnummer, October 1931;
- Vol 10/1, January 1932; 10/2, March 1932; 10/3, October 1932
- Vol 11/1, January-February 1933; 11/2, April-June 1933; 11/3, July-September

Khong Kauw Goat Po: Orgaan Khong Kauw Tjong Hwee. Bandung.

Two bound volumes of issues, mostly photocopies:

- Year 1, issues 3-6, 8, 11-12 (February-May, July, September- October 1924)
- Year 2, issues 13-23 (November 1924 – September 1925)
- Year 3, issues 25-26 (November-December 1925)

Box H2

Fu Nu Tsa Chih: Maandblad gewijd aan het Chineesche meisje een de Chineesche vrouw in Indonesië. Monthly, Malang.

- Year 1, issues 7-12 (February-July 1933)
- Year 2, issues 1-5 (August-December 1933)

For other issues of *Fu Nu Tsa Chih* see Box PP, viz:

- Year 1, issues 1-5 (August-December 1932)

Yoe Tjai Siang. Rahasia njang amat moelia Mguws!!! Onbekend maakt onbemind.
Batawi:

Tjiong Eng Lok; 1898: Li, J, CAC, CAC microfiche, XXVIII 58 b.

Note: 29 p.; This item is listed in C.S., p 372 (with texts in Malay and in Dutch).

Hoekendijk, C.J. Een bezoek aan Indramajoe. Rotterdam: J.M.Brede; n.d.: Li,CAC.
16pp.

(Korenhalmen. Vertellingen voor de Jeugd.; v. No.25).

Box I1

Maandblad Istri monthly, Batavia. Complete photocopies of issues:

- I/1-4 Sept – Dec 1935 [marked Sep 35' – Apr 36']

Box I2

Maandblad Istri monthly, Batavia. Complete photocopies of issues:

- II/1-12 Jan - Dec 1936 [marked May 36' – Dec 36']

Box J1

Maandblad Istri monthly, Batavia. Complete photocopies of issues:

- IV/1-11 Jan – Nov 1938

Box J2

Maandblad Istri monthly, Batavia. Complete photocopies of issues:

- VIII/1-2 Jan – Feb 1942
- VIII/1-10 Feb – May 1950

Box K

Maandblad Istri monthly, Batavia. Complete photocopies of issues:

- VIII/1-10 Jun – Nov 1950
- IX/1 Feb 1951

There are also volumes of extracts from *Istri*:

- 1937: May-Sep, Nov, Dec;
- 1938:Jan-Mar, May-Nov;
- 1940: Jan-Dec.

Box L1 *Tjerita Roman* 2-12

Kwee Liong Teck. Tiga antara Satoe. *Tjerita Roman*; February 1929; year I, no 2.

Suma Tjoe Sing, L. Raden Adjeng Karmiati, satoe romance en drama dari Pasoeroeansche Regenschappen. *Tjerita Roman*; April 1929; year I, no 4:
Note: See CS p 306.

Tjia Swan Djien. Pembalesan Allah: satoe tjerita ambil tempat kedjadian Soerabaja. *Tjerita Roman*; May 1929; year I, no 5.

Koo Lian Siok. Krintjingnja Ringgit. *Tjerita Roman*; July 1929; year I, no 7.

Njoo Cheong Seng. Boeat Apa Ada Doenia? *Tjerita Roman*; August 1929; year I, no 8.

L.T. Kwouk. Impihan Tida Selamanja Bener. *Tjerita Roman*; September 1929; year I, no 9.

Tan Chieng Lian. Oh Papa! *Tjerita Roman*; October 1929; year I, no 10.

Liem Khing Hoo. Dewa? *Tjerita Roman*; November 1929; year I, no 11.

So Chuan Hong. Mariam. *Tjerita Roman*; December 1929; Year I no 12:
Note: Other name: So Tjwan Hong; See CS p 303.

Box L2 *Tjerita Roman* 15-22

Kwee Liong Teck (L.T. Kwouk). Perlindoengan jang tersemboeni. *Tjerita Roman*; March 1930; Year II no 15.

Liem Khing Hoo. Manoesia. *Tjerita Roman*; April 1930; Year II no 16: Note: Other name: Romano; See CS p 240. Sentimental story that occurs in the Chinese merchant society of Surabaya.

Tan Sioe Tjhoan. Senjoeman di deket fadjar. *Tjerita Roman*; June 1930; Year II no 18.

Tan Chieng Lian. Goei Sien Nio. *Tjerita Roman*; July 1930; Year II no 19.

The Liong Goan. Roentoenannja kwadjiban. *Tjerita Roman*; August 1930; Year II no 20.

Suma Tjoe Sing, L. Siti Kartini. *Tjerita Roman*; September 1930; Year II no 21. Note: See CS p 306. Novel about an Indonesian girl who refuses to marry a Dutchman and finally meets her former Indonesian boyfriend again; cf John Kwee, pp 183-84.

Romano (Liem Khing Hoo). Kembang Widjajakoesoema. *Tjerita Roman*; October 1930; Year II no 22.

Box M1 *Tjerita Roman* 23-30

Kwee Liong Teck. Binatang. *Tjerita Roman*; November 1930; Year II no 23:

Note: See also Kwouk, L. T.; See CS p 206. Novel about the adventures of two Peranakan Chinese children who are raised by indigenous foster parents; cf. John Kwee pp. 176-77.

Tan King Tjan. Gandjaran jang pantes. *Tjerita Roman*; December 1930; Year II no 24:

Note: See also Tan Tjin Kang; See CS p 332. According to John Kwee, novel that depicts the modern attitude of a father as far as the choice of a partner for his daughter is concerned.

Njoo Cheong Seng. Balas membalas. *Tjerita Roman*; January 1931; Year III no 25:

Note: See CS p 264-5. According to J. Kwee, p. 186, novel placed in an Achenese setting that depicts the sad consequences of a marriage between Toekel and Tjoet Tarbiah, a girl of noble birth, against her father's wishes.

Kwee Kheng Liong. Bertobat. *Tjerita Roman*; February 1931; Year III no 26.

Njoo Cheong Seng. Sakit hati. *Tjerita Roman*; March 1931; Year III no 27.

Njoo Cheong Seng. Kerna hati mati, kerna mata buta. *Tjerita Roman*; April 1931; Year III no 28: Note: See CS p 265.

Gan San Hok. Menggoda. *Tjerita Roman*; May 1931; Year III no 29, p 102-107:

Note: See CS p 170.

Melati-gambir. Klepon. *Tjerita Roman*; May 1931; no 29, pp 95-107.

Note: In volume with Gan San Hok's "Menggoda".

The Liep Nio. Siksa'an Allah. *Tjerita Roman*; June 1931; Year III no 30:

Note: See CS p 334. According to John Kwee, p 136, novel about a Peranakan Chinese couple who were brave enough to marry without their parents' consent, but whose marriage is presented as an unhappy one.

Box M2 *Tjerita Roman* 31-42

Njoo Cheong Seng. Mati tapi hidoep, samboengan dari tjerita kerna hati mati, kerna mata boeta. *Tjerita Roman*; July 1931; Year III no 31:

Liem Khing Hoo. Pengorbanan. *Tjerita Roman*; August 1931; Year III no 32:

Note: See CS p 241. Historical novel depicting in a rather unrealistic manner, the life of an opium farmer of Rembang, around 1850.

Tan Sioe Tjhay. Djeritan di Ladang Soenji. *Tjerita Roman*; September 1931; Year III no 33: Note: See CS p 325. Novel in an Indonesian setting dealing with the love of a poor boy, Soekardi, for Marsina whose father is a landlord. The latter forced her daughter to marry someone else and Soekardi in despair committed suicide.

Njoo Cheong Seng. Bertjerai-kasih. *Tjerita Roman*; December 1931; Year III no 36.

Njoo Cheong Seng. Sirada dan Telaga Toba. *Tjerita Roman*; March 1932; Year IV no 39.

Liem Khing Hoo. Geloembang Dari Laoetan Kidoel. *Tjerita Roman*; April 1932; Year IV no 40.

Madonna. Dr Lie. *Tjerita Roman*; May 1932; Year IV no 41: Note: See also Madona, Oen Hong Seng. Novel in a Dutch-Chinese setting that aims to show that intermarriage between a Chinese boy and a Dutch girl is never successful. 2 copies.

Dahlia Kasopanan Timoer. *Tjerita Roman*; June 1932; Year IV, no 42. Note: See also Oen Hong Seng Tan Nj.; See CS p 274. Novel about a Chinese female employee working for a Dutch entrepreneur who falls in love with her, but she prefers to marry a Chinese.

Box N1 *Tjerita Roman* 43-53

Njoo Cheong Seng. Batavia – 1619. *Tjerita Roman*; July 1932; Year IV no 43.

Yu Sun Po. Satoe...Istri. *Tjerita Roman*; September 1932; Year IV no 45: Note: See CS p 372.

Tan Sioe Tjhay. Soeki. *Tjerita Roman*; October 1932; Year IV no 46.

Monsieur d'Amour. Orang jang berdosa. *Tjerita Roman*; November 1932; Year IV no 47.

Madonna. Kimono Dadoe. *Tjerita Roman*; December 1932; Year IV no 48.

Lucido. Soedara. *Tjerita Roman*; February 1933; Year V no 50: Note: See CS p 252.

Dahlia. Doerinja Pernikahan. *Tjerita Roman*; March 1933; Year V no 51: Note: See also Oen Hong Seng Tan; See CS p 274.

Njoo Cheong Seng. Sio-Sayang. *Tjerita Roman*; May 1933; Year V no 53.

Box N2 *Tjerita Roman* 54-62

Chen Wen Zwan. Lelatoe anaknja api! *Tjerita Roman*; June 1933; Year IX no 54:

Note: See also Tan Boen Soan; See CS p 314.

Liem Khing Hoo. Srigala mas. *Tjerita Roman*; July 1933; Year V no 55.

Monsieur d'Amour. Selina. *Tjerita Roman*; September 1933; Year V no 57.

Liem Gwan Ging. Itoelah Istri. *Tjerita Roman*; October 1933; Year V no 58:
Note: See CS p 238.

The Tiang Ek. Soemi? *Tjerita Roman*; November 1933. Year V no 59. Note: See also Mrs Leader; See CS p 335. Sentimental novel taking place in the Peranakan Chinese society of Surabaya; the heroine, Lie Tjoe who is a writer, remains faithful to her husband in spite of the fact that he is unfaithful and in addition unable to manage his business seriously. She refuses to begin a new life with an old friend who has been in love with her for many years; for detailed summary, see Nio Joe Lan (1962, pp. 129-130).

Kwee Kheng Liong. Soebaidah. *Tjerita Roman*; December 1933; Year V no 60:
Note: See CS p 205. Novel that takes place in the area of Pagar Ruyung and depicts the problems which arise from an interethnic marriage between a Minang girl and a Chinese boy.

Madonna (Oen Hong Seng). Jehol. *Tjerita Roman*; January 1934; Year VI no 61.

Monsieur d'Amour. Kembang Mendoeroe dari Minahasa. *Tjerita Roman*; February 1934; Year VI no 62:

Note: See also Njoo Cheong Seng; Other names: Munzil Anwar, N.C.S. etc; See CS p 266. According to J. Kwee, p 181, novel about the adventures of Selina, a Eurasian girl who was deserted by her Chinese lover, Hong Sing.

Box O1 *Tjerita Roman* 63-74 [

K.N.K. Kembang poekoel ampat. *Tjerita Roman*; March 1934; Year VI no 63.

Liem Khing Hoo. Berdjoang. *Tjerita Roman*; April 1934; Year VI no 64:

Note: Other names: Romano; See CS p 241. Utopian novel in four parts devoted to the young Peranakan Chinese who because of the depression of the 1930s could not find a job; for a detailed summary, see "Archipel" 3, pp 179-190.

Soe Lie Piet. Bidadari dari Telaga Toba. *Tjerita Roman*; May 1934; Year VI no 65.

Njoo Cheong Seng. Raden Adjeng Moerhia. *Tjerita Roman*; June 1934; Year VI no 66.
Note: See CS p 266.

Soe Lie Piet. Pembalasanja Saorang Miskin. *Tjerita Roman*; July 1934; Year VI no 67.
Note: See CS p 304. Adaptation of Marie Corelli's "The Sorrows of Satan", 1895.

Chen Wen Zwan (Tan Boen Soan). Yin Lan. *Tjerita Roman*; September 1934; Year VI no 69.

Anak Pedoesoenan. Bidadari? *Tjerita Roman*; October 1934; Year VI no 70.

Soe Lie Piet. Djadi Pendita. *Tjerita Roman*; November 1934; Year VI no 71: Note: See CS p 304. Novel that takes place both in China and in Indonesia and depicts the tragic life of an Overseas Chinese who finally becomes a buddhist monk; cf. Nio Joe Lan (1962, p. 79.

Romano. Brangti. *Tjerita Roman*; December 1934; Year VI no 72.

Chen Wen Zwan. Oewang. *Tjerita Roman*; January 1935; Year VII no 73.

Pouw Kioe An. Siti Djenaar. *Tjerita Roman*; February 1935; Year VII no 74.

Box 02 *Tjerita Roman* 75-87

Gan San Hok. Penghidoepan dalam penghidoepan. *Tjerita Roman*; March 1935; Year VII no 75.

Soe Lie Piet. Lejak, satoe roman koeno dari poelo Bali. *Tjerita Roman*; April 1935; Year VII no 76: Note: See CS p 304. Novel in a Balinese setting about a dancing-girl who becomes a leyak to avenge her unrequited love, and a Chinese newcomer who teaches magical Balinese formulae for banishing its ghostly apparition; cf. Nio Joe Lan (1962) p 124.

Monsieur d'Amour. Tjinggalabi aoeah. *Tjerita Roman*; May 1935; Year VII no 77.

Monsieur d'Amour. Itanri-sana (tidak disangka-sangka). *Tjerita Roman*; July 1935; Year VII no 79.

Gan San Hok. Ratoe dari gedong ratoe. *Tjerita Roman*; August 1935; Year VII no 80.

Madonna. Impiken kaberoentoengan. *Tjerita Roman*; November 1935; Year VII no 83.

Pouw Kioe An. Djodo terpaksa. *Tjerita Roman*; December 1935; Year VII no 84.

Anak Pedoesoenan. Gadis Desa. *Tjerita Roman*; February 1936; Year VIII no 86. Note: 95 p.; See CS p 148.

Romano. Gowok. *Tjerita Roman*; March 1936; Year VIII no 87.

Box P1 *Tjerita Roman* 92-104

Yang Lioe. Pasir Poeti. *Tjerita Roman*; August 1936; Year VIII no 92: Note: See CS p 369.

Thio Eng Hoat. Dewi Hambarawati. *Tjerita Roman*; September 1936; Year VIII no 93.

Chen Wen Zwan. Rossy. *Tjerita Roman*; November 1936; Year VIII no 95.

Pouw Kioe An. Toea Bangka! *Tjerita Roman*; December 1936; Year VIII no 96.

Pouw Kioe An. Doea matjem komedi. *Tjerita Roman*; January 1937; Year IX no 97: Note: See CS p 294. Novel in an Indonesian setting that occurs in Sukabumi.

Gan San Hok. Anakdara Multi Millionaire. *Tjerita Roman*; February 1937; Year IX no 98.

Liem Khing Hoo. Merah. *Tjerita Roman*; March 1937; Year IX no 99: Note: See CS p 242. Novel that evokes the beginning of the social struggle in Kudus (East Java) between the owners of the tobacco factories and the workers.

Monsieur d'Amour. Tengkorak.. *Tjerita Roman*; May 1937; Year IX no 101.

Liem Khing Hoo. Bontotan. *Tjerita Roman*; July 1937; Year IX no 103.

Pouw Kioe An. O prampoean. *Tjerita Roman*; August 1937; Year IX no 104: Note: See CS p 294. Novel about the reckless life of a westernized Peranakan Chinese girl, that attacks Dutch education.

Box P2 *Tjerita Roman* 105-120

Yang Lioe. Pelita penghidoepan. *Tjerita Roman*; September 1937; Year IX no 105: Note: See CS p 369. Novel about the life of a Chinese girl who is working as a typist in a Chinese firm in Batavia.

Roro Paloepie. Janie. *Tjerita Roman*; November 1937; Year IX no 107.

Pouw Kioe An. Boeat apa hidoep. *Tjerita Roman*; December 1937; Year IX no 108: Note: See CS p 294. Novel about the reckless life of a westernized Peranakan Chinese girl, that attacks Dutch education.

Injo Bian Hien. Si koebil. *Tjerita Roman*; January 1938; Year X no 109: Note: See CS p 187. Novel that takes place during the Kartasura Period in a Javanese setting.

Anak Ponorogo. Gila mentega. *Tjerita Roman*; February 1938; Year X no 110:

Note: 112 p.; See CS p 148. Story of a young Indonesian who, after marrying in 1920 or thereabouts, went to Holland to continue his studies in Law. After graduating he came back to Indonesia accompanied by his second wife, a Dutch girl who could not adjust to the new environment. The purpose of the author is to show the bad influence of Western culture on Indonesians.

Tiat Ek. Mengimpi di waktoe sedar. *Tjerita Roman*; April 1938; Year X no 112.

Romano. Karangan besar. *Tjerita Roman*; May 1938; Year X no 113.

Gadis Goenoeng. Anak haram. *Tjerita Roman*; July 1938; Year X no 115.

Monsieur d'Amour. Kiamat. *Tjerita Roman*; August 1938; Year X no 116.

Soe Lie Piet. Satoe million. *Tjerita Roman*; September 1938; Year X no 117.

Pouw Kioe An. Karma...? *Tjerita Roman*; October 1938; Year IX no 118. Note: See CS p 295. Novel that takes place in West Java and evokes the relations between Peranakan Chinese and Sundanese, focussing on the adventures of a Baba from Singapore who set up a tapioca mill in Bandung.

Ong Khing Han. Antara doea aliran. *Tjerita Roman*; November 1938; Year X no 119: Note: See CS p 282. Novel based on a woman's belief in God and the evolution of her faith, and in which the influence of the Christian religion may be detected.

Tan Boen Soan. See-ie. *Tjerita Roman*; December 1938; Year X no 120: Note: See also Chen Wen Zwan; See CS p 315. Novel set in the tea plantations of West Java depicting the life of concubines.

Box Q1 *Tjerita Roman* 121-138

Liem Khing Hoo. Masjarakat. *Tjerita Roman*; January 1939; Year XI no 121: Note: See CS p 242. Utopian novel addressed to the Peranakan Chinese petty merchants of Java who were also suffering during the depression of the 1930's. For a detailed summary see "Archipel" 3, pp 190-195.

Pouw Kioe An. Si Pro Djepang...? *Tjerita Roman*; January 1939; Year XI no 121: Note: See also P.K.A.; NB: author, but not this title is in CS (pp 293-5)- this is an "extra-pagina" in Liem Khing Hoo's "Masjarakat".

Chang Mung Tze. Bolenga roos merah. *Tjerita Roman*; March 1939; Year XI no 123.

Soe Lie Piet. Gadis Kolot. *Tjerita Roman*; April 1939; Year XI no 124: Note: See CS p 304.

Liem Khing Hoo. Manoesia machloek gila. *Tjerita Roman*; May 1939; Year XI no 125:

Note: See CS p 242. Pessimistic novel dealing with the question of interethnic marriages between Peranakan Chinese and Indonesians.

Pouw Kioe An. Api jang tida bisa dibikin padem. *Tjerita Roman*; June 1939; Year XI no 126. Note: See CS p 295. Novel about the experiences of Roesman a young Sundanese graduate of a technical school in Bandung who went to Surabaya where he became involved in communist activities and finally returns to Java after two years in an internment camp in Bovendigoel, West Irian.

Tan Sien Giok. Macao-Po. *Tjerita Roman*; July 1939; Year XI no 127: Note: Other name: Hendro Soesastro; See CS p 325. Novel about prostitution.

Monsieur d'Amour. Tofan. *Tjerita Roman*; August 1939; Year XI no 128.

Tan Boen Soan. Baba fantasie. *Tjerita Roman*; September 1939; Year XI no 129, Note: See also Chen Wen Zwan; See CS p 315.

Chang Mung Tze. Gadis modern. *Tjerita Roman*; Nop. 1939; Year XI no 131: Note: This item is listed in C.S., p 162. According to J. Kwee, p. 166, the novel "deals with the modern Mary Tan who was so liberated that she did not bother about morals and poisoned of her friends". [missing?]

Liem Khing Hoo. Hidoep. *Tjerita Roman*; February 1940; Year XII no 134: Note: 124 p.; See CS p 242. Novel in which the author expatiates on his religious and metaphysical considerations.

Pouw Kioe An. Hati Prempoean. *Tjerita Roman*; April 1940; Year XII no 136: Note: See CS p 295. Melodramatic love story; see John Kwee pp 164-165.

Chen Wen Zwan Tan Boen Soan. Bwee Hoa. *Tjerita Roman*; June 1940; Year XII, no 138: Note: See also Tan Boen Soan; See CS p 315. Novel about a girl, Bwee Hoa, with a Dutch education, forced by her mother to become the second wife of the Kapitein Be Goat So by whom she is ill-treated; runs away and becomes a prostitute.

Box Q2 *Tjerita Roman* 139-155

Monsieur d'Amour. Hoedjin handicap. *Tjerita Roman*; July 1940; Year XII, no 139: Note: See also Njoo Cheong Seng; See CS p 254 & 267.

Pouw Kioe An. Orang daleman. *Tjerita Roman*; January 1941; Year XIII no 145: Note: See CS p 295. Novel that occurs in West Java and shows Liong Bee, a Chinese officer who left his position in order to spend his life in a small village with his Sundanese wife.

The Liong Goan. Ultra modern. *Tjerita Roman*; May 1941; Year XIII no 149: Note: See CS p 334.

Njoo Cheong Seng. Timoeriana. *Tjerita Roman*; June 1941; Year XIII no 150:
Note: See also: Monsieur d'Amour; See CS p 267. Ethnographic novel that takes place in Deli, Timor and which tells of a shipwrecked man who falls in love with a native girl.

Ong Swie Cheng. Takdir. *Tjerita Roman*; July 1941; Year XIII no 151:
Note: See CS p 287.

Liem Gwan Ging. Kamerdikaan bagi prempoean. *Tjerita Roman*; October. 1941; Year XIII no 154. Note: 164 p.; This item is listed in C.S., p 238. [*missing?*]

Master Sheng. Doenia Maen Loterij. *Tjerita Roman*; November 1941; Year XIII no 155.

Mededeelingen van het China Instituut (later with title Jade)

- index (1936-1941, 1948-1949)
- selected articles from same period
- [inc. 'Jade' volume V and XII]

Sin Po weekly edition

- selected articles (1939-1941)
- Sin Po Kubileum-Nummer 1910-1935

China

- Selected articles (1926-1930)

Boelan Poernama

Madam d'Eden Lovely. Itoe bidadari dari Rawa Pening. *Boelan Poernama*; December 1929; Year I no 5.

Box Q3

Im Yang Tjoe. Koepoe-koepoe di dalem halimoen. *Boelan Poernama*; November 1929; Year I no 6: Note: See also Tan Hong Boen, See CS p 319. Novel criticizing the negative aspects of the Sino-Malay journalistic world.

Mashida, Harakawa. Hartanja Tjan Hang. *Boelan Poernama*; December 1929; Year I no 7.

Hsu (Monsieur). Di bawah tindesanannja Hauw. *Boelan Poernama*; February 1930; Year II, no 9: Note: See CS p 184. According to J. Kwee, p. 135, the novel is about a girl who is forced by her father to marry his creditor, which she does out of filial piety, in spite of the fact she loves another boy. [*missing?*]

Roli-'ah. Masih koerang berat? *Boelan Poernama*; March 1930; Year II no 10:
Note: See CS p 296.

Im Yang Tjoe. Soerat resia di Tangkoeban Praoe. *Boelan Poernama*; July 1930; Year II no 14.: Note: Other name: Tan Hong Boen; See CS p 319. Novel on the same theme as "Koepoe-koepoe".

Tan King Tjan. Siotjia kepala batoe. *Boelan Poernama*; November 1930; Year II no 18: Note: See CS p 332.

Im Yang Tjoe. Gelap goelita lantaran sajanja kampret dari Yomani. *Boelan Poernama*; January 1931; Year III no 20: Note: See CS p 319; Other name: Tan Hong Boen. Novel that criticizes some customs of the Chinese in Java.

Si Kalong. Trio idoeng belang. *Boelan Poernama*; February 1931; Year III no 21:
Note: See CS p 299.

Box R1 Penghidoepan 1-24 Aug 1928

Kwee Ay Nio. Pertjintaan jang sedjati, satoe tjerita pertjintaan jang menarik hati dan bener kadjadian di Semarang. *Penghidoepan*; July 1927; Year III no 31: Note: See C.S., p 200.

Njoo Cheong Seng. Nona Olanda s'bagi istri Tionghoa. *Penghidoepan*; January 1925; Year 1 no 1: Note: (Other names: Munzil Anwar, Monsieur Amor, Monsieur D'Amour, N.C.S., N.CH.S.; See CS p 264.

Njoo Cheong Seng. Toedjoe kali bertjere. *Penghidoepan*; 15 February 1925; Year 1 no 2: Note: Other names: Munzil Anwar, Monsieur Amor, Monsieur D'Amour, N.C.S. or N.CH.S; See CS p 264.

Njoo Cheong Seng. Menika dalem koeboeran. *Penghidoepan*; 15 March 1925; Year 1 no 3: Note: Other names: Munzil Anwar, Monsieur Amor, Monsieur D'Amour, N.C.S. or N.CH.S; See CS p 264.

Chan Leang Nio. Tamper moekanja sendiri. *Penghidoepan*; June 1925; Year I no 6:
See CS p 161.

Njoo Cheong Seng. Gagal. *Penghidoepan*; 15 July 1925; Year 1 no 7: Note: Other names: Munzil Anwar, Monsieur Amor, Monsieur D'Amour, N.C.S. or N.CH.S; See CS p 264.

Tan Hong Boen. Soepardi dan Soenari (Berpisa pada waktoe hidoep, berkoempoel pada waktoe mati). *Penghidoepan*; October 1925; Year I, no 10. Note: Other name:

Im Yang Tjoe; See CS p 186 & 318.

Koo Heng Ngo. Sesoedanja mati. *Penghidoepan*; November/December 1925; Year I no 11,12: Note: See CS p 198. Novel criticising the practice of marriages arranged according to the Chinese tradition, and showing the aspirations of a young Chinese girl of Batavia who wants to become a teacher but who is finally obliged to marry against her will.

Njoo Cheong Seng. Boeaja Soerabaja. *Penghidoepan*; 15 January 1926; Year II no 13: Note: Other names: Munzil Anwar, Monsieur Amor, Monsieur D'Amour, N.C.S. or N.CH.S; See CS p 264.

Yu Sun Po. Bereboet katjinta'an. *Penghidoepan*; 15 July 1926; Year II no 19: Note: no 7 on the cover.

Tjoe Kat Liang [Lie Tjoei Khia]. Bandjaran Sarie. Hikajat tana Djawa jang bener-bener terdjadi di djeman poerbakala. *Penghidoepan*; Sep. 1926; Year II no 21: Note: Other name: Tjoekat Liang; 71 p.; This item is listed in C.S., p 237.

Liem. Satomo and Satolmi. *Penghidoepan*; 15 October 1926; Year II no 22. Note: no 10 on the cover.

Tan Biauw Kie. Moraal bedjat, satoe drama jang ngeri. *Penghidoepan*; November 1926; Year II no 23: Note: See CS 310. Novel based on true facts that occurred in the area of Kediri, East Java.

The Tiang Ek, Nj. Terboeroe napsoe. *Penghidoepan*; Des. 1926; Year II no 24: microfiche. Note: 61 + VII p; This item is listed in C.S., p 335. Novel about two sisters, Sian Nio and Hiang Nio who, in spite of the fact they received the same Dutch education react in different ways. Sian Nio wants to be a journalist and writer while Hiang Nio is interested in fashions and just wants to get married. Both of them are pursued by fate and die without having completely achieved their respective aims. [missing?]

Box R2 *Penghidoepan* 25-44 Aug 1928

Favonius. Katoeloengan! *Penghidoepan*; 15 January 1927; Year III no 25.

Kwee Ay Nio. Pertjintaan jang sedjati, satoe tjerita pertjintaan jang menarik hati dan bener kadjadian di Semarang. *Penghidoepan*; July 1927; Year III no 31: Note: See CS p 200. According to J. Kwee p 137, "Only Kwee Ay Nio was good enough to make her characters, Go Khoen Hwat and Kiem Nio get married after they had gone through much hardship and opposition, particularly from Djien Hong who wanted to marry Kiem Nio and had made attempts to have Go Khoen Hwat killed and slandered". [missing?]

N.N.N. Berkobarnja hawa napsue. *Penghidoepan*; August 1927; Year III no 32: Note: See CS p 256.

Louw Eng Hoeij. Koerang dapet pendidikan. *Penghidoepan*; January 1928; Year IV no 37.

Liem Tjong Poen. Satoe rintangan. *Penghidoepan*; March 1928; Year IV no 39.

Im Yang Tjoe. Oh, Harta ... *Penghidoepan*; April 1928; Year IV no 40.

Oei Soen Bie. Binasa lantaran sobat, ini tjerita kedjadian bener di kota Modjokerto. *Penghidoepan*; Jun. 1928; Year IV 42: Note: pp 19-30; This item is listed in C.S., p 272. [missing?]

Tian Loei. Saja poenja 'ntji. *Penghidoepan*; July 1928; Year IV no 43: Note: See CS p 338. The Tiang Ek (Nj.). Lie Eng Hwee (Nasibnja satoe anak kembar). Tjerita Pilian; December 1924-January 1925; Year I-II no 9-10: Note: This item is listed in C.S., p 335; Translation of a cloak-and-dagger novel entitled Nuying hui or "The Herones' Association", that deals in a certain way with the emancipation of women.

Tjia Swan Djin. Perkawinannja Marie. *Penghidoepan*; July 1928; year IV no 43: Note: See CS p 348. Very interesting novel which shows how a young educated Totok Chinese just arrived in Padang introduced himself into the local society by opening an English school named Berok's English Malay Institution and how he successively married two wives, one Indonesian and one Chinese, and how finally the three of them return to China where they spend their old days in harmony.

Koo Han Siok. Mengantjoerken hati. *Penghidoepan*; July 1928; Year IV no 43: Note: See CS p 198.

Wun, W. S. Zalf adjaib atawa siapa itoe pemboenoeh? *Penghidoepan*; August 1928; Year IV no 44:

Box S1 *Penghidoepan* 45-55 May 1930

Chen, Albert. Ampat daun klaver (dongengan Arab). *Penghidoepan*; 15 September 1928; year IV no 45.

Chen, Albert. Saia berdosa. *Penghidoepan*; 15 October 1928; year IV no 46: Note: See CS p 162; "Prampoean Tjerdik" by S.Y. Lee in same volume.

Lee S.Y. Prampoean tjerdik dengan Sherlock Holmes. *Penghidoepan*; 15 October 1928; Year IV no 46: Note: This item is listed in C.S., p 225; Translation of a detective story by Conan Doyle; ("Saia Berdosa", by Albert Chen is in the same volume).

Tan Kwat Tjiang. Oeroengnja doea pernikahan atawa pertoendangan jang kekel. *Penghidoepan*; 15 December 1928; Year IV no 48.

Chou Paw Chang. Dasar proentoengannja. *Penghidoepan*; 15 January 1929; Year V no 49.

Im Yang Tjoe. Oh, penghidoepan. *Penghidoepan*; 15 February 1929; Year V no 50.

Soe Lie Piet. Takdir!?. *Penghidoepan*; March 1929; Year V no 51: Note: Other names: Adonis, Monsieur Adonis, Salam Sutrawan, S.L.P.; See CS p 303.

Ong Khing Han. Perkawinan Tionghoa. *Penghidoepan*; 15 April 1929; Year V no 52: Note: See CS p 281. Novel attacking marriages arranged by the parents according to the Chinese tradition and in which the wives suffered more than the husbands because they did not dare face the scandal of initiating divorce.

Soe Lie Piet. Oeler jang tjantik. *Penghidoepan*; May-June 1929; Year V nos 53-4: Note: Other names: Adonis, Monsieur Adonis, Salam Sutrawan, S.L.P.; See CS p 303-4.

Tio, K. S. Keras hati. *Penghidoepan*; July 1929; Year V no 55.

Box S2 *Penghidoepan* 56-65 May 1930

Tio, K. S. Keras hati (continuation). *Penghidoepan*; August 1929; Year V no 56.

Tan Chieng Lian. Anaknja matjan poeti. *Penghidoepan*; September 1929; Year V no 57.

Lee Huan Chun. Menjesel dateng belakangan. *Penghidoepan*; October 1929; Year V no 58: Note: See CS p 225.

Ong Khing Han. Prawan toea. *Penghidoepan*; January 1930; Year VI no 61: Note: See CS p 281. Novel advocating the right of women not to marry if they preferred to remain single. The author tells of a girl who after discovering that her beloved chose to marry her cousin, refuses to follow her father's advice and marry someone else.

Ong Kiam Tiat, Yo Boen Ek. Resianja saorang boewangan. *Penghidoepan*; February 1930; Year VI no 62: Note: See CS p 282. Novel about contemporary Peranakan Chinese society of Batavia.

Aster. Apa moesti bikin? *Penghidoepan*; March 1930; Year VI no 63:.

Note: See also L.S.G., Other name: Khoe Trima Nio; See CS p 152 and 221. Right after their marriage, two Peranakan Chinese who had been students together in China discovered that they were half-brother and sister; after hesitating for a while, they

decide to continue their life together and settled in Krawang, West Java.

Han Kiem Liong. Doenia...? *Penghidoepan*; May 1930; Year VI no 65: Note: See CS p 179. According to J. Kwee, p 135, sentimental novel about the impossible love between Swan Nio and her father's humble employee T.K. Tjoan.

Box T1 *Penghidoepan* 67-83 March 1933

Ong Khing Han. Tilly. *Penghidoepan*; July 1930; Year VI no 67: Note: See CS p 281. Novel about a young Chinese girl belonging to a well-to-do family and who is shown as disregarding the poor and being extremely selfish and who thinks that happiness is based on riches.

Injo Bian Hin. Koeboeran jang tersiram darah. *Penghidoepan*; September 1930; Year VI no 69.

Ong Khing Han. Roda penghidoepan. *Penghidoepan*; December 1930; Year VI no 72: Note: See CS p 282. Edifying novel whose aim is to show that marriage should not be contracted thoughtlessly.

Tan Sioe Tjhay. Bersenjoem kombali di waktoe menggerip. *Penghidoepan*; March 1931; Year VII no 75.

Ong Khing Han. Pembalasan...! *Penghidoepan*; April 1931; Year VII no 76: Note: See CS p 282. Curious novel in an interethnic setting that shows how a Javanese officer starts gambling under the bad influence of a rich Chinese merchant and how, after being ruined and put in jail, he asks her daughter to avenge him. She agrees but falls in love with the Chinese merchant's son whom she finally marries after praying on her father's tomb.

Wong Ah Jin. Aer mawar toempah atawa kembang brestal=bruidstranen=Aer mata menangisnja sang kemanten prampoean. *Penghidoepan*; August 1931; Year VII no 80: Note: See CS p 368.

Sam Seng Too. Penghidoepannya satoe nona bangsawan. *Penghidoepan*; 15 September 1931; Year VII no 81: Note: See CS p 298.

Leng Hong Seng. O, Harta... O, tjinta. *Penghidoepan*; November 1931; year VII no 83: Note: See CS p 225.

Box T2 *Penghidoepan* 85-99 March 1933

S.A. M. Boengah trate antara daon semanggi. *Penghidoepan*; January 1932; year VIII no 85.

Kwee Teng Hien. Katahajoelan, harta dan tjinta (tiga tjerita jang berachir sedi). *Penghidoepan*; March 1932; year VIII no 87: Note: See CS p 218.

Oei. Souw Beng Nio atawa pembalesan boedi setjara semboeni. *Penghidoepan*; April 1932; year VIII no 88: Note: See CS p 272.

Whisperingkhon from Samarinda. Tjinta-getir atawa noraka doenia. *Penghidoepan*; September 1932; year VIII no 93. Note: See CS p 367.

Bong Hok Sioe. Lelie Berdoeri. *Penghidoepan*; December 1932; year VIII no 96.

Kwee Teng Hin. Maen komedie. *Penghidoepan*; January 1933; year IX no 97: Note: See also Kwee Teng Hin; See CS p 218. Story of a young boy named Ling Loen who because of financial difficulties decides to sell a diamond left him by his father. Unjustly accused by a jeweller he is put in jail and meets an old man also victim of an injustice who gives him all his property. For a detailed summary, see Nio Joe Lan (1962), pp 71-73.

Oey Kiem Soey. Magdalena Chen. *Penghidoepan*; March 1933; year IX no 99.

Box U1 *Penghidoepan* 100-108 October 1934

Tjie Tek Goan. Ampoen, Hong Nio! Ampoen! *Penghidoepan*; April 1933; year IX no 100: Note: See CS p 351.

Bong Hok Sioe. Oh, pengharepan ... *Penghidoepan*; June 1933; year IX no 102.

Tan Boen Soan. Koetokannja boenga srigading. *Penghidoepan*; July 1933; year IX no 103: Note: This item is listed in C.S., p 314; See also: T.B.S.; Other names: Chen Wen Zwan.

Oen Hong Seng Tan (Nj). Oh, nasib! *Penghidoepan*; September 1933; year IX no 105: Note: See also: Dahlia; Maiden name: Tan Lam Nio; See CS p 274. Sentimental novel about a young girl who runs away because of ill treatment by her stepmother, marries her boy friend but is deserted by the latter soon after. For a detailed summary see Nio Joe Lan (1962) p. 130-31.

Pouw Kioe An. Menoesia dengan napsoe. *Penghidoepan*; November 1933; year IX no 107: Note: See CS p 294.

Tan Sioe Tjhay. Tida kenal toehan. *Penghidoepan*; December 1933; year IX no 108: Note: Other names: T.S.T.; See CS p 326.

Box U2 *Penghidoepan* 111-118 October 1934

Louw Eng Hoeij. Pi Pa Chi. *Penghidoepan*; March 1934; year X no 111: Note: See CS p 252. Adaptation of a Chinese drama entitled Pipa ji or "The story of the lute". In same issue as Ch'en Shui Ow 'Goena satoe gadis'.

Ch'en Shui Ow. Goena satoe gadis. *Penghidoepan*; Mar. 1934; Year X no 111: Note: pp. 81-111, This item is listed in C.S., p 163. In same issue as Louw Eng Hoeij 'Pi Pa Chi'.

Kwee Teng Hin. Gila basa, satoe tjerita tentang "tjinta" special boeat boekoe "Penghidoepan". *Penghidoepan*; April 1934; Year X no 112.

Siem Kiem Tiang (S.K.T.). Pentjoeri hati. *Penghidoepan*; May 1934; Year X no 113.

Ong Khing Han. Nasibnja Tjan Kim Nio. *Penghidoepan*; July 1934; Year X no 115.

Tjia Swan Djioe. Dari djoerang siksa'an. *Penghidoepan*; August 1934; Year X no 116.

Siem Kiem Tiang. Terloenta-loenta. *Penghidoepan*; October 1934; Year X no 118.

Box V1 *Penghidoepan* 119-130 March 1937

Soeka hati. The Belle of Tjililin. *Penghidoepan*; November 1934; year X no 119.

Sonja. Djeng Soepiah. *Penghidoepan*; December 1934; year X no 120: Note: See CS p 305.

Siem Kiem Tiang. Nona Bing Nio. *Penghidoepan*; February 1935; year XI no 122: Note: See CS p 301.

Tan Boen Soan. Bergerak? *Penghidoepan*; April 1935; year XI no 124.

N.N. Lambat-laoen, tentoe mendjadi. *Penghidoepan*; May 1935; year XI no 125: Note: See CS p 256.

Tan Boen Soan (T.B.S.). Empangan darah, satoe lelakon tertarik dari perang besar taon 1906. *Penghidoepan*; October 1935; year XI no 130.

Box V2 *Penghidoepan* 131-147 March 1937

Soe Lie Piet. Melantjong ke Bali. *Penghidoepan*; November 1935; year XI no 131: Note: Other names: Adonis, Monsieur Adonis, Salam Sutrawan, S.L.P.; See CS p 304.

Oey Kiem Soey. Document jang tertjoerit, tjerita detective di Frankrijk. *Penghidoepan*; Des. 1935; Year XI no 132: Note: 90 p.; This item is listed in C.S., p 277. [missing?]

Tjia Swan Djioe. Djaman modal-pongol. *Penghidoepan*; January 1936; year XII no 133: Note: This item is listed in C.S., p 349; Short poem (8 p.); in volume with 'Oetjapan orang termashoer'.

Tjia Swan Djioe. Taman Ketawa. *Penghidoepan*; January 1936; year XII no 133: Note: In volume with 'Djaman modal-pongol'; NB Author is listed in CS, pp 348-9.

Phoa Gin Hian. Pembalasan dendam hati. Satoe roman dari saorang prempoean Timoer jang telah djadi korban dari Kamerdikaan Barat. Ini tjerita terdjadi di Shanghai. *Penghidoepan*; February 1936; Year XII no 134: Note: 133 p.; This item is listed in C.S., p 290. Translation of an unidentified Chinese novel.

Chan, Y.S. Boekan djodonja...?! *Penghidoepan*; May 1936; year XII no 137.

Fan Jue Hua. Katjintahan satoe ajah. *Penghidoepan*; June 1936; year XII no 138.

Tan Boen Soan. Tjoeram penghidoepan. *Penghidoepan*; August 1936; year XII no 140.

Tan Sioe Tjhay. Ratapan di dalem kaboet. *Penghidoepan*; September 1936; year XII no 141.

Tjan Ing Bo. Terate mas. *Penghidoepan*; November 1936; year XII no 143.

Lien Khing. Daratan dan laoetan. *Penghidoepan*; March 1937; year XIII no 147.

Box W1 *Penghidoepan* 149-169 March 1940

Hsu. Oh... itoe harta! *Penghidoepan*; May 1937. Year XIII no 149. Note: See CS p 184.

Injo Bian Hien. Nona Gan Bwee Nio. *Penghidoepan*; December 1937: Year XIII no 156. Note: Other name: Injo Bian Hin; See CS p 187.

Wu Han Liang. Doenia jang palsoe. *Penghidoepan*; March 1938: Year XIV no 159.

Aroma. Oetang-beroetang. *Penghidoepan*; April 1938: Year XIV no 160.

Tjan Ing Bo. Berdjoeang... menjerah... *Penghidoepan*; May 1938: Year XIV no 161.

Hauw Biau Seng. Bidadari-iblis. *Penghidoepan*; June 1938: Year XIV no 162.

Injo Bian Hien. Doea kembang. *Penghidoepan*; December 1938: Year XIV no 168.

Wu Han Liang. Raden Adjeng Rohaya. *Penghidoepan*; January 1939: Year XV no 169.

Box W2 *Penghidoepan* 171-183 March 1940

Injo Bian Hien. Akalnja Raden Awiria, samboengan tjerita Siti Arsija. *Penghidoepan*; March 1939; year XV no 171: Note: Other name: Injo Bian Hin; See CS p 187.

Tjia Swan Djin. Doenia penoeh kepalsoean. *Penghidoepan*; June 1939; year XV no 174: Note: This item is listed in C.S., p 349.

Han Ngo Bie. Miskin dilahir kaja dibatin. *Penghidoepan*; July 1939; year XV no 175.

Achsien, A.A. Merintihnja sang soekma. *Penghidoepan*; October 1939; year XV no 178.

Tan Sioe Tjhay. Aer mata dioedjoeng badjoe. *Penghidoepan*; November 1939; year XV no 179: Note: Other names: T.S.T.; See CS p 326. Novel in a Peranakan-Indonesian setting that deals with the love of an Indonesian man-servant for his former mistress Siok-lan; cf. John Kwee p 179.

Tan Sioe Tjhay. Terdjeroemoes. *Penghidoepan*; December 1939; year XV no 180.

Injo Bian Hien. Saja poenja pengalaman di blakang lajar. *Penghidoepan*; March 1940; year XVI no 183.

Box X1 *Penghidoepan*

Ido (Jr. Monsieur). Hermine Tan. *Penghidoepan*; December 1940; year XVI no 192: Note: See CS p 185. NB this should be in **Box X** above.

Tan Sioe Tjhay. Masjarakat. *Penghidoepan*; April 1940; year XVI no 184: Note: Other name: T.S.T.; See CS p 326.

Tan Sioe Tjhay. Koeboeran iblis. *Penghidoepan*; July 1940; year XVI no 187.

Hauw Biau Seng. Boenga mawar. *Penghidoepan*; August 1940; year XVI no 188.

Achsien, A.A. Kesopanan barat. *Penghidoepan*; October 1940; year XVI no 190.

Tan Sioe Tjhay. Gagal ... *Penghidoepan*; November 1940; year XVI no 191.

Ido (Jr. Monsieur). Hermine Tan. *Penghidoepan*; December 1940; year XVI no 192: Note: See CS p 185. According to J. Kwee, p.163, novel about a westernized girl, Hermine T., who married her sweetheart against her father's will, but was neglected by her husband and died of a broken heart. [*missing?*]

Monsieur Ido Jr. Petjomberan. *Penghidoepan*; January 1941; year XVII no 193.

Tan Sioe Tjhay. R.A. Soelasri. *Penghidoepan*; February 1941; year XVII no 194: Note:

Other name: T.S.T.; See CS p 326. Novel about an interethnic marriage between a Peranakan, Boen San, and a Javanese girl, K.A. Soelasri; the latter portrayed as perfectly capable of adjusting herself to Chinese society, even taking a Chinese name cf. John Kwee p 177.

Box X2 *Penghidoepan*

Chen Hiang Niang. Bangsat besar. *Penghidoepan*; May 1941; year XVII no 197.

Hauw Biau Seng. Kawin atau djangan? *Penghidoepan*; June 1941; year XVII no 198.

Hauw Biau Seng. Soeara Allah. *Penghidoepan*; July 1941; year XVII no 199.

Chen Hiang Niang. Djoharmanik. *Penghidoepan*; August 1941; year XVII no 200.

Master Chen. Manoesia iblis. *Penghidoepan*; September 1941; year XVII no 201.

Tan Sioe Tjhay. Asmarawati. *Penghidoepan*; November 1941; year XVII no 203.

Master Chen. Emas inten. *Penghidoepan*; December 1941; year XVII no 204.

Box Y1

The Beauty

Han Kiem Liong. Soemi jang dibeli. *The Beauty*; October 1930; Year I, no 1:
Note: See CS p 179; CS lists author's name as above, but the name on the cover is actually Han Kim Liong.

Ong Kim Tiat. Anak pana dari Preanger. Jo Boen Ek. *The Beauty*; 10 March 1931; Year II no 6: Note: See CS p 282. Novel that occurs in the Peranakan Chinese merchant society of Sukabumi, West Java.

Goedang Tjerita

"Dahlia. Kapan sampe di poentjaknja" atawa tjinta dan pengorbanan. *Goedang Tjerita*; September 1930; Year I, no 5:

Hsu (Monsieur). Pernika'an modern. *Goedang Tjerita*; April 1931; Year II, no 12:
Note: See Cs p 184. [missing?]

Sie Lip Lap. Njai Isah, satoe prampoean jang berhati bersih. *Goedang Tjerita*; September 1931; Year II, no 17: Note: Other name: "The Eurasian"; See CS p 301. [missing?]

Tjerita Pilian

The Tiang Ek (Nj.). Lie Eng Hwee (Nasibnja satoe anak kembar). *Tjerita Pilian*; December 1924-January 1925; Year I-II no 9-10: Note: This item is listed in C.S., p 335; Translation of a cloak-and-dagger novel entitled Nuying hui or "The Heroines' Association", that deals in a certain way with the emancipation of women.

Tjerita dahoeloe kala Lamijoe Wakong ja itoe Wakong poenja mata ada bertamba lagi satoe dimana tengah djidatnja, djadi tiga matanja, maka dimana oedara atawa boemi, djika ada beroepa barang jang baik atawa jang tiada baik dia bole datep taoe. Batawi: H.M. van Dorp & Co 1884. Translation of a Chinese historical novel. 108pp.

See Yoe Tjien Tjwan atawa Kesadatian'nja See-Yoe. No. 2 of a monthly serial edited by Auw Ing Kiong in Solo. Unclear what year or month. Small part of translation of the famous Chinese historical novel 'Monkey: Journey to the West'. See next item.

Tjerita dahoeloe kalah di negri Tjina tersalin dari boekoe Tjina See Ijoe di-tjeritaken pada waktoe The Thian Tay Seng baroe mendjelma djadi monjet. Batavia: Kho Tjeng Bie & Co. 1919. 1886pp (in three bound volumes).

Tambahsia: soewatoe tjerita jang betoel soedah kedjadian di Betawi antara tahoen 1851-1856. 3rd edit, Semarang, Hap Sing Kong Sie, 1915, 200 p. - See also: Thio Tji(e)n Boen: "Tjerita Oey Se..." and "SairOei-Se" (CS p 337); Phoa Kian Soe: "Sedjarahnja Souw Beng Kong, Phoa Beng Goan, Oey Tambah Sia" (CS p 291). See this in Box MM. Tambahsia's father made his fortune in the tobacco industry. Tambahsia spends his father's fortune, and engages in much womanizing. He also is involved with three murders, and eventually is put on trial and hanged. -HP.

Tjerita jang ka satoe. Tjita jang ke-doea kali. 1884-1910. Tempo Hongte Lie Si Bin, Pake Merk Taij Tjong Merk Negri Taij Tong Tiauw. Translation of a Chinese historical novel. 1088pp (in two bound volumes). This second printing probably was published around 1916 by Goan Hong in Batavia. [second volume is marked with an 'L']

Box Y2

Boekoe Tjerita Ban Hoa Lauw Tempo Tek Tjeng Baroe toeroen dari goenoeng pertapahan tatkala Keizer Song Tjin Tjong Merk Taij Song Tiauw. Published by Goan Hong & Co. in Batavia 1894-1904. Translation of a Chinese historical novel. 1270pp (in four bound volumes). The novel concludes on p.1242 and the last 28pp is a *sair* (poem) on the same subject.

Tjia Soen Yong. *Tjerita pertemoean dalam kamar kemanten familie Ong dan Lie atawa Saipah gadisnja mabah oemin tjintakan goeroenja. Satoe tjerita jang menarik hati, betoel telah terdjadi di Padang, nikahnja doea soedara Ong dalam gedongnja familie Lie.* Padang: Padangsche Snelpersdrukkerij. 1922.

Ngo Tjin-leng. *Sair tjerita bilangan Tangerang telah terdjadi di 10 Februari 1924*. Publication details unclear. 1924.

Liem Liang Hoo. *Roemah tangga jang 'koe impiken*. Buitenzorg: De Pertjoba'an c1930.

Tjia Soen Yong. *Markies Jean de Vaubaron, atawa orang tiada bersalah di dalem pendjara*. 1st edit. ed. Padang: De Vrede; 1925: Note: 127pp. Other name: Tjia S.Y.; This item is listed in C.S., p 348. CAC's copy a gift from Mevr. Ming T. N. Govaars-Tjia, the daughter of the author. Adaptation based on a Dutch version by de Bruyn of a work by the French writer Xavier de Montepin.

Sie Hian Ling. *Tjerita Yang Soen Sia, swatoe tjerita jang amat indah dan rame serta loetjoe jang beloem bera;pa lama telah kedjadian di Djawa Tengah*. Semarang: 1910: n.pl.

Tan Boen Kim. *G. Brinkman atawa djadi korban perboeatannja. Soeatoe tjerita jang betoel soeda terdjadi di Betawi pada liwat pertengahan taon 1915 (samboengan tjerita Njai Aisah)*. Batavia: Tjiong Koen Bie. 1915.
Indo China (Tan Boen Kim). *Tiga minggoe dalam pendjara, ditoeroein dari boekoe tjatetannja satoe journalist*. Batavia: Oeij Tjaij Hin. 1919.

Buta-tuli. *Tiga perdjodohan, satoe tjerita loetjoe dari tiga orang djinaka jang berachir dengan perdjodohan*. Batavia: Lie Koen Goan. 1923.

Mattheus, J. Jr. *Raden Soebandi atawa Anak Regent djadi kepala rampok*. Publication details unknown.

Tan Boen Kim. *Persakoetoean boesoek di Poelo Bangka, (Kedjadian 1930-1933)*. Batavia: National. c1933.

Matteus, J. Jr. *Hikajat dahoeloe kala jang soenggoeh terdjadi di tanah Djawa wetan jaitoe pemboenohan anak atau peroentoengannja Fang Khiam Hie*. Semarang: Hap sing Kongsie. 1906.

Tjiong Soen Liang. *Sair anak perawan, pemimpin boeat anak-anak perempoean soepaja berlakoe bakti pad soedara, setia pada soemi dan lain-lain*. Batavia: Goan Hong & Co. 1924.

Box Z1

Chung Hwa Hui Tsa Chih: tijdschrift der Chineezeezen in Nederland en Nederlandsch-Indie, tevens orgaan van de Chineezeezen-Vereeniging "Chung Hwa Hui". Index and selected articles from this periodical over the period 1917-1939 in 15 bound volumes.

Box Z2

Chung Hwa Congres gehouden te Semarang op den 17den en 18den April 1927: Stenografisch Verslag. Pekalongan: Tan Poen Hoeij; c.1927: Note: 134p.

Chung Hwa Congres gehouden te Semarang op den 17den en 18den April 1927: Prae-Adviezen. Pekalongan: Tan Poen Hoeij; c.1927: Note: 66p.

Thio Tjin Boen. *Tjerita Njai Soemirah atawa pertjintahan jang kekal, satoe tjerita dari Preanger.* Batavia: Kho Tjeng Bie; 1917; 2 vols: Note: See CS p 337. According to Nio Joe Lan (1962, p 82): novel about the love of an Indonesian girl and a Chinese boy in the Preanger area.

Probitas. *Harta jang terpendem atawa kadjahatannja Njai Marsina.* Batavia: Sin Po; 1920: Note: See also Tan Kim Sen; See CS p 322. Novel about the mistress of a rich Arab, Njai Marsina, who stole a treasure discovered by a gardener, murdered her servant who was betrothed to a young Indonesian with whom she had fallen in love and was finally arrested; cf. Nio Joe Lan (1962) p 120.

Tjerita Esteban de Lima atawa manoesia jang djoel dirinja kepada setan (Ini tjerita jang betoel soeda kedjadian di Betawi tempo doeloeh hari). Batavia: Kho Tjeng Bie; 1912. Note: 138 p.; See CS p 387. This anonymous story was translated into Dutch by A. H. Manusama under the title of "Stephan de Lima de Amboneesche Toovenaar: een verhaal uit Oud-Batavia", Batavia: Visser & Co, 1917, 37 p.

Glatik-Nio (Nona). *Sair anak moeda, orang bersobat dan orang boedjang.* 5th ed. ed. Batavia: Kho Tjeng Bie; 1922: Note: See also Glatik (Nona); See CS p 170. Contains the following poems: "Sjair jang mengarang" "Sjair anak moeda", "Sair orang bersobat", "Sair orang boedjang", "Sair orang bersobat wajang".

Tan Boen Kim. *Boenga berdjiwa, satoe tjerita di Soerabaja, lantaran kaeilokan Lie Keng Ien, mengorbanken djiwa; sengadja dikarang boeat menjega datengnja penjeselan.* Batavia: Goan Hong; 1919: Note: See CS p 312.

The Hong Low. *Tida setia! Roman terbagi dalem 4 bagian.* Buitenzorg: Pengalaman; 1930: Note: See CS p 334.

Oeij Bo Eng, *Sair djamoer aneh atawa Sair sindir-sindiran,* Batavia, Kwee Seng Tjoan, (1932) pp 8-23; Also contains Liem Poen Kie. *Sair ketjilakahan heibat di Tandjoeng Grogol.* Batavia: Kwee Seng Tjoan; (1932): Note: This item is listed in C.S., p 244.

Kwee Boen Hoey. *Lantaran dimadoe (Satoe tragedy dalem roemah-tangga Tionghoa).* 94pp. Bandoeng, publisher unknown 1931.

Juvenile Kuo. *Resia toean tana Tangerang tentang polygamie atawa Nona Hermine dengen ia poenja soedara prampoean.* Batavia: Kwee Seng Tjoan. 112pp. n.d.

Kiai Kiem Mas. *Sjair ilmoe sedjati dan sjair nasehat*. Kediri: Tan Khoen Swie; 1921: Note: See also: Kijai Kiem Mas; See CS p 196. Treatise of meditation deeply influenced by the Islamic faith and apparently written by a Peranakan converted to Islam whose name is composed of two parts - one of Chinese origin (Kim) and the other (Mas) of Indonesian origin (cf. "Sjair nasehat" p 27).

Pemimpin kita dalem hal journalistiek, drukkerij, administratie, boekhouding, industrie, dagang, waroeng, toko, kesehatan, pelajanan, djiwa-hidoep, mengenal tampang moeka, kaoem moeda, mengenal kaoem perempoean, roemah tangga enz. 1st ed. Semarang: Kemadjoean; 1940.

Emnast. *Pembalasan*. Medan: Doenia Pengalaman; n.d.: Note: Other names: Moehtar Nasution.

Korban. *Pengaroehnja oeang atawa iboe jang terkoetoe, satoe tjerita jang bener telah kedjadian di Batavia 1922*. Soerabaia: Boek- en Handelsdrukkerij Ang Sioe Tjing. 1922, 133pp.

Tjerita kaeilokan tida selamanja membawa broentoeng atawa harganja kebedjikan tida berwatas. Hal jang betoel baroe terdjadi di dalem taon 19.. Publication details unclear.

Tjian Lie Gan. *Darah kotor, satoe tjerita jang betoel kedjadian di Betawi 1923*. Publication details unclear.

Box Z3

Tjiong Soen Liang. *Pantoen Tjapgome amat bagoes, loetjoe dan menarik hati hingga orang-orang jang batja pasti aken merasadirinja seperti ada dalem pesta Goan-Siauw di Batavia 1924*. Publication details unclear. Batavia: Goan Hong?

Yoe Sek Liang. *Boewahnja pergaoelan atawa perdjalanannja satoe gadis (samboengan tjerita Pembalesan kedji)*. 2 vols. Batavia: Lie Tek Long. n.d.

Tjio Kwan Peng. *Tan Oen Liang atawa nasipnja anak piatoe, swatoe tjerita jang betoel moeda kedjadian di Bandoeng, toeladan baek boeat orang moeda*. Batavia: Lie Tek Long. 1917.

Tjoa Boe Sing. *Tjerita Han Khing Boe, jang betoel soeda terdjadi di Residentie Besoekie*. Semarang: Java Ien Boe Kongsie. 1910.

Si kepala poeti, kaja mendadak atawa lebih terkenal di seboet kepala rampokjang sanget brani. Tjerita jang soeda kedjadian di Poeloe Java bagoes serta menarik hati. No publication details.

T.B. *Rasia dan artinja mengimpi, jaitoe ilmoe kasi ketrangan artinja mengimpi*. Batavia: Kho Tjeng Bie & Co. 1924.

Sair garong di djeman S.I.A.P. Kaoem pendjahat bangsat dan rombongan pengatjau mentjoel sebagai 'koetjing garong' di waktoe gelap-peleng, garoengin. Batavia: Boekhandel 'Sunrise'. 1947.

Box AA1

Orgaan der Centrale Chung Hsiok (numbering irregular and name changes to *Orgaan der Centrale Chung Hsioh*) selected articles

- Volume IV 1-12 (January- December 1924)
- Volume V 1924-5

Orgaan der Centrale Chung Hsioh

- Volume II 1-10 (January-October 1926)
- Volume III 4-10 (June-November 1927)
- Volume IV 1-12 (January-December 1928)
- Volume V 1-12 (January-December 1929)
- Volume VI 3-12 (March-December 1930)
- Volume VII 1-4 (January-April 1932)
- Volume VIII 2-4 (April-August 1933)
- Volume XIII 1 (January-February 1937)

Box AA2

Ta Hsioh Tsa Chih selected articles

- Volume I 8 (August 1933)
- Volume III 4-5 (April-August 1935)
- Volume VII 9 (October 1939)
- Volume VIII 5 (March 1940)

Govaars, Ming T.N. *Taal en onderwijs der Chinezen in Indonesië*. Leiden 1987. Doctoral thesis.

(Tjiong Koen Bie). *Apa jang orang lelaki seblonnja menika haroes taoe prihal pernikahan?* Batavia: Tjiong Koen Bie. n.d.

Kam Pek San. *Rol tjerita 'Pertjintahan contra hauw' (Opera Derma eerste Toneelschap Tjong Hoa Djin Tioe Hie Pasar Barloe Weltevreden)*. Weltevreden: 1922.

Johannes, D.A.J. enz. *Bahaya jang terbit dari hal maen djoedi atau maen top*. Batavia: Goan Hong? n.d.

Hikajat Poelau Djawa pada menjataken hal ahwal poelau-poelau Hindia pada zaman

poerbakala. Batavia: Kho Tjeng Bie & Co. 1915.

A.I.H. *Ilmoe melahirken. Dari boenting sampe branak, menoeroet sepandjang boenjinja kitab dari djaman perbakala*. No publication details. n.d.

Jauwkway, Jr. *Tjan Poo Lin Nio*. Semarang: Patkwah. n.d.

Tan Boen Kim, *Kawanan pendjahat Si Tjengkronng satoe tjerita jang betoel kadjadian di dalem Residentie Batavia*. Batavia: Tjia Moek En[?] 1920.

Sin Gan Peng. *Tjerita Rasia-Soerabaja and Pat Kwah Yong. Rasia-Djember*. Grisse: Pek Pang Ing & Co. 1919.

Tjermin. *Rasianja satoe gadis hartawan atawa perdjalanan Nona Tan, satoe gadis Tionghoa di Weltevreden jang terpladjar tinggi, achirnja mengandoeng baji rasia lantaran kamerdika'annja dan jang banjak dibitjaraken dalam taon 1917*. Buitenzorg: The Teng Hoeij & Co. 1918.

Box BB1

Oey Tjoen Bin. [Boe Koe Sin Tjong.] *Satoe pladjaran baik bagei orang lelaki dan prampoen aken bersetia hati dan bagaimana prihalnja djadi anak njang misti hormat ajah bondanja dan laen-laen sebagainya*. Batavia: Yap Goan Ho; 1897:
Note: Translation of an edifying Chinese book entitled Mugu chengzhong or "Morning Drum and Evening Bell", addressed to young boys and girls aiming to teach filial behaviour.

Sin Ming Lao Kung Hui. Batavia: [Sin Ming Lao Kung Hui]; 1948: Note: 36pp (not numbered). Articles by Lie Gie Tjoe (Kenapa kita perloe dengan federatie); Injo Beng Goat (Kebangsa'an dalem gerakan boeroeh); Programma 30 April 1948; D.M.G.Koch (De vakbeweging hier te lande); Programma 1 Mei 1948; Tjoa Sik Ien (Fabian Society); Thio In Lok (Golongan Tionghoa dan Politiek); William Nelson (Bagimana djadi kaja di Russia).

Panorama no 10-143 (19January – 7 September 1929) assorted articles.

In Memoriam: Dr. Ir. Jap Kie Ling, Managing Director of Kian Gwan Co. (Indonesia) Ltd. N.V., Industrial Department, Indonesia: Gema; 1956 (?): Note: 23 p.

Tan Gin Ho. *Peringatan dari wafatnja Majoor Tan Tjin Kie*. Batavia: G. Kolff; 1919:
Note: 67 p.; with illustrations; This item is listed in C.S., p 316.

Siswoyo, P. Bambang. *Huru hara Solo Semarang*. (Jakarta?): BP. Bhakti Pertiwi; 1981: Note: 120 p.

[Komisi Redaksi Jang Seng Ie]. *Jubileum 25 taun Jang Seng Ie Djakarta*. Jakarta: [Jang

Seng Ie]; 1951: Note: 72pp non-Chinese text and 52pp Chinese text. CAC has photocopy of former only.

Tan Hiap Lee. *Boekoe adjaran anak-anak menoeroet boekoe Tjina Biat Kiat King* njang mengarang pantoen oleh ---. Soerabaija: Gebr. Gimberg; 1888: Note: 29 p.; This item is listed in C.S., p 318; second edition, Soerabaja, Gebr. Gimberg, 1896 - Translation in verse of an unidentified Chinese edifying work, see also under "Boekoe Pantoen Biat Kiat Keng". I saw this in KITLV but couldn't photocopy it. It comprises two poems, the first untitled, the second "Dibawa kita: Karang lagie 2 anak POETHAUW pada dia poenja mama Mangkalah djangan biin inie Perboewatan."

Kitab soetji disalin dari kitab Tiong Hoa, beralamat Ko Ong Kwan Sie Im Keng: aken berboeat kebaekan dan keslametan oleh sekalian manoesia. Disiarken oleh Njonja Tan Sin Tian Waroeng Kiara. 1895?

Lie Boen Hian. *Tje Hak Sia Tok, boekoe peladjaran hoeroef Tjina behasa Melajoe.* Batavia: Kho Tjeng Bie; 1908: Note: 68 p.; This item is listed in C.S., p 226.

Gebr. Lie, Semarang. *Pemimpin journalist dan drukkerij. Beladjar djadi pengarang zonder goeroe dan menoentoen dalem pakerdjahan ilmoe pertjitakan atawa pengetahoean tentang Drukkerij.* Semarang: Lie Ping An; 1925: Note: 96pp.

Nirwana. *'Too Tik King': Kitab warisan dari poedjonggo jang termoelia Loo Tjoe terkoempoel dan tersalin oleh Nirwana.* Magelang: Sie Wie Tjioe. 1925?

Ong Eng Die. *Chineezen in Nederlandsch-Indie: sociografie van een Indonesische bevolkingsgroep: akademisch proefschrift ter verkrijging van den Graad van Doctor in de Economische Wetenschappen aan de Universiteit van Amsterdam, op gezag van den Rector Magnificus Dr H. T. Deelman, hoogleeraar in de Faculteit der Geneeskunde in het openbaar te verdedigen in de Aula der Universiteit op donderdag 21 januari 1943 des namiddags te 3 uur door Ong Eng Die, geboren te Gorontalo. Assen: Van Gorcum & Comp (G.A. Har & H J Prakke); 1943.*

Box BB2

Vermeulen, Johannes Theodorus. *De Chineezen te Batavia en de Troebelan van 1740: proefschrift te verkrijging van den Graad van Doctor in de Letteren en en Wijsbegeerte aan de Rijksuniversiteit te Leiden op gezag van den Rector Magnificus Dr. J. A. J. Barge, Hoogleeraar in de Faculteit der Geneeskunde, voor de Vereenigde Faculteiten der Rechtsgeleerdheid en der Letteren en Wijsbegeerte te verdedigen op vrijdag 18 Maart 1938, des namiddags te drie uur.* Leiden: N.V. Boek- eb Steendrukkerij Eduard Ijdo; 1938.

Young, J.W. *Uit de Indo-Chineesche Samenleving.* Utrecht: H.Honig; 1895: Note: 213pp.

M.H. *De Chineesche kwestie*. Batavia: Drukkerij "Papyrus"; 1913: Note: 67pp. Originaloly appeared as article in the *Java-Bode* newspaper.

Carpentier Alting, J.H., et al. Indisch genootschap: vergadering van 16 December 1921 (Voorzitter: prof. mr. C. van Vollenhoven): Note: In "*Het rassencriterium*" - "Verslagen der Indische Genootschap, vergaderingen over de jaar 1921-1925", 16 December 1921, pp 183-211.

Borel, Henri. *Chineesche Vereenigingen*. 's-Gravenhage: M.van der Beek's Hofboekhandel; 1913: Note: 41pp. Reprinted from *Orgaan der Vereeniging "Moederland en Kolonien"*, 13e jaar, 1913, VI. Inhoud: Chineesche Vereenigingen door Henri Borel.

Douwes Dekker, E.F.E. *Het Chineezenvraagstuk onder Nationaal-Indische Belichting*. De Indier; 1, 8, 15, 22, and 29 January 1914; 5 and 12 February 1914; 1(11-17): Note: Korte beschouwingen over de plaats van den Chinees in de Indische Samenleving. Rede, uitgesproken voor de vereeniging Chung Hwa Hui te Amsterdam, den 20sten December 1913, door E.F.E. Douwes Dekker. Overdruk, Schiedam, 1914.

Box CC1

Koloniale Studien

- Bertling, C.T. Gelijikstelling van Chineezenvan Europeanen. *Koloniale Studien*; 1927; 11(2)
- Creutzberg, P. De Chineesche bevolking van Nederlandsch-Indie. *Koloniale Studien*; 1936; 1936(5-6):
- Diffelin. R. van. Het onderwijs voor Chineezenvan. *Koloniale Studien*; 1936; 20(5-6): Note: pp.42-63.
- Djie Ting Liat. Enkele hoofdlijnen in de economische betrekkingen tusschen Nederlandsch-Indie en China. *Koloniale Studien*; 1936; 20(5-6): Note: pp.120-128.
- Kwa Tjoan Sioe. De gezondheidstoestand der Chineezenvan in Nederlandsch-Indie. *Koloniale Studien*; 1936; 20(5-6): Note: pp. 64-77.
- Sung, Fartsan T. Woord vooraf van den Chineeschen consul generaal voor N.I. *Koloniale Studien*; 1936; 20(5-6): Note: p.1 (in English).
- Valk, M.H. van der. De rechtspositie der Chineezenvan in Nederlandsch-Indie. *Koloniale Studien*; 1936; 20(5-6): Note: pp.13-30.
- Verboeket, K. De geschiedenis van de Chineezenvan in Nederlandsch-Indie. *Koloniale Studien*; 1936; 20(5-6): Note: pp.3-12.

Koloniale Studien

- Kwee Kek Beng. Het zoogenaamde Bataviaasch Maleisch. *Koloniale Studien*;

- 1923; 7(1): Note: pp 424-38.
- Maclaine Pont, A.J.G. Het Fiasco van den Burgerlijken Stand voor Chineezzen. *Koloniale Studien*; 1924; 8(2): Note: pp. 312-316.
 - Kwee Kek Beng. De Chineesche Pers in Nederlandsch-Indie. *Koloniale Studien*; 1935; jrg 19(1): Note: pp 194-224; This item is listed in C.S., p 203.
 - Kwee Kek Beng. Westerse invloeden op het Maleisch. *Koloniale Studien*; 1936; 20(1): Note: pp 89-109; This item is listed in C.S., p 203.

Tijdschrift voor Taal-, Land- en Volkenkunde

- Young, J.W. Bijdrage tot de kennis der Chineesche hazard- en kaartspelen. *Tijdschrift voor Indische Taal-, Land- en Volkenkunde*; 1886; 31: Note: pp.269-302.
- Young, J.W. Versterfrecht, adoptie en pleegkinderen bij de Chineezzen; behandeling der betrekkelijke artikelen van het wetboek Tai Tshing Loet Le. *Tijdschrift voor Indische Taal-, Land- en Volkenkunde*; 1886; 31: Note: pp.214-239; see also J.W.Young, Atoeran Hak Poesaka Orang Tjina... for a Malay version of this.

Encyclopedie van Nederloandsch-Indië. (Selected items: Drukpers; Chineezzen; Tijdschriften en Periodieken; Drukpers; Tijdschriften en periodieken; Theosofische Vereeniging (De Nederlandsch-Indische); Drukpers; Volkslectuur).

Francis, G. *Atoeran soerat-soerat terisi bebrapa tjonto soerat-soerat kiriman dan perdjandjian dan permoehoenan dan laen-laen sebageinja, jang bergoena pada sekalian orang jangbitjara bahasa Melajoe di Hindia-Olanda.* 2nd ed. Batavia: Albrecht & Co.; 1899: Note: 288pp. (in 2 volumes).

Joseph, A. Sr. and Ch. Kussendrager. *Kitab Ilmoe Sedjati perkoempoelan roepa regiment, oendang, wet dan tjontoRekest aken goenanja ambtenaar dan particulier sekalian jang terseboet dale mini boiekoesoedah di perkenangken oleh pembesar dan ambtenaar pengadial di Hidia Nederland terslain dalem bahasa Melajoe dengan ringkes.* Batavia: Tjiong Koen Bie & Co. 1911. (2 volumes).

Tjoa Sien Hie. *Regeling der Erfopvolging bij versterf onder Chineezzen en der Adoptie vertaald in het Maleisch en Nederlandsch uit het Chineesche Wetboek Taij Tjhing Loet Lie* door Tjoa Sien Hie, Luitenant Titulair, Chineesche Mandarijn 5e klasse. Soerabaia: Gebr. Gimberg & Co.; 1900. Note: 14pp of Dutch text only (notwithstanding the title). See the separately published *Atoeran Hak Poesaka Orang Tjina...* by Tjoa Sien Hie for the Malay version. Sewn into the KITLV library version at least is a 3 page review of the two versions by Gustave Schlegel, apparently published in *T'oung Pao*, vol. 5 No. 11.

Boekoe elmoe peladjaran; tersalin dari boekoe Tjina Tjoe Ke Hoen, njang amat

bergoena sekalie boeat kasie mengertie pada sekalian orang. Soerabaia: Geb. Gimberg; 1888: Note: 10 p.; This item is listed in C.S., p 373. CAC copy is typed from original. Translation in verse of the Chinese edifying work entitled "Zhuji jiaxun" or "Master Zhu's Family Instruction". (Bound with LIM TJAY TAT, "Boekoe peratoeran beroemah tangga...", see below).

Lim Tjay Tat. *Boekoe peratoeran beroemah tangga boewatan darie Walie Tjina Tjoepeek Lie Sian-Seeng di maknaken pertal bahasa Malaioe*. Singapore; 1896: Note: 9 p.; This item is listed in C.S., p 249; Translation of the Chinese didactic work entitled "Zhu Bolu xiansheng jiaxun" or "Master Zhu Bolu's Family Instructions"; the book contains also the Chinese text, its transcription according to the Hokkien dialect and a comentary in the same dialect. (Bound with "Boekoe elmoe peladjaran tersalin darie boekoe tjina Tjoe Tjoe Ke Hoen...", see above).

Young, J.W. *Boekoe adat-adat kawin dan ondang-ondangnja di tanah Tjina dikarang dalam bahasa Olanda oleh ---, Djoeroe-bahasa Tjina di Semarang*. Batavia-Solo: Albrecht & Rusche; 1894: Note: 118 + lix + 4pp.

Tjoa Sien Hie. *Atoeran hak poesaka orang Tjina dan hal mengangkat anak, tersalin dari pada kitab Tai Tshing Loet Li*. Soerabaia; 1900: Note: 10 p.; This item is listed in C.S., p 359. (Bound in volume Hak Poesaka with Young, *Atoeran hak poesaka ... below*)

Young, J.W. *Atoeran Hak Poesaka Orang Tjina dan Hal Mengangkat Anak tersalin dari pada kitab hoekoem Tai Tshing Loet Le*. Tjitakan jang kedoea ed. Batavia: Albrecht & Rusche; 1894: (Bound in volume Hak Poesaka with Tjoa Sien Hie, *Atoeran hak poesaka ... above*).

Box CC2

Boekoe peratoeran pas djalan teramat bergoena boewat orang-orang Tjina, Arab, Kling, dan laen-laen bangsa asing jang di persama-samakan pada orang anak negri; karangannja redactie Hoekoem Hindia. Batavia: Tjiong Eng Lok; 1899: Note: 58pp.

Brokx, Wouter. *Het recht tot wonen en tot reizen in Nederlandsch-Indie*. 's-Hertogenbosch: C.N.Teulings' Koninklijke Drukkerijen; c.1925: Note: CAC has photocopy extracts: pp. 2-22, 28-35, 42-55, 61-64, 67-90, 97-99, 102-108, 116-129, 135-171, 172-190, 196-204, 206-226.

Piepers, M.C. *Gelijkstelling van Vreemde Oosterlingen met Europeanen*. *Tijdschrift voor Nederlandsch Indie*; 1898; 2 (2nd series). Note: pp.772-845.

Indische Gids

- Dr Lim Boen Keng over de Chineesche beweging. *De Indische Gids*; 1906; 28(2): Note: pp. 1255-1257.

- Het verslag der Javasche Bank over de Chineezzen-beweging. *De Indische Gids*; 1912; 34(2): Note: pp. 1197-1198.
- De Chineesche quaestie opgelost? *De Indische gids*; 1913; 35(2): Note: p. 1098.
- Chineesche officieren. *De Indische Gids*; 1914; 36(1): Note: pp. 885-887.
- De afschaffing van het passen- en wijkenstelsel voor Chineezzen. *De Indische Gids*; 1914; 36(1): Note: pp. 605-606.
- De gelijkstelling der Chineezzen. *De Indische Gids*; 1930; 52(2): Note: pp. 862-864.
- Han Tiauw Tjong, Ir. Het tien-jarig bestaan van de Chineezzen-vereeniging "Chung Hwa Hui" in Nederland. *De Indische Gids*; 1921; 43(1): Note: pp. 527-535.
- Hazevoet, C.H. Djoelo2 of Hwe. *De Indische Gids*; 1923; 45(2): Note: pp. 585-590.

Houten, H. van. *Bepalingen op het houden der Register van den Burgerlijken Stand in Nederlandsch-Indie*. Fort de Kock; 1918 (2nd revised edition): Note: CAC has photocopy of pp. 357-397 on "Burgerlijke Stand voor Chineezzen".

Verslag van de Commissie tot bestudeering van staatsrechtelijke hervormingen; ingesteld bij Gouvernementsbesluit van 14 September 1940, No. 1x/KAB; Deel II, Indie's Wenschen. Batavia: Landsdrukkerij (reprinted in the U.S.A. by Minden Press, New York); 1942: Note: Known as the Visman Report. CAC has photocopy of Chapter 3, Differentiatie op raciale basis en Indisch burgerschap (pp.40-147). Wertheim drafted this part, I think: check his contribution to the CASA monograph edited by Jan Breman. [labelled 'Visman Commision Report: Hoofdstuk III: "Differentiatie op raciale basis en indisch burgerschap"]

Kinderen, Mr. Th. der. *Hal melakoeken hoekoem atas anak negri dan laen-laen bangsa, jang di samaken dengan anak negri di tanah Djawa dan Madoera. Tersalin dari karangannya padoeka toewan Edeleer*. Batavia: Yap Goan Ho; [1893?]: Note: 75pp.

T.H.Phoa Jr. [Phoa Tjoen Hoay]. *Landgerecht: Salinan atoerannya dan djoega salinan dari lain-lain wet jang berhoehoeng pada ini hal*. Batavia: Tjiong Koen Bie & Co.; 1914: Note: 68pp

Phoa Tjoen Hoay. *Wetboek tentang oeroesan perniagaan jang berlakoe dalam Hindia*

Ollanda, tersalin dengan menoeroet djalan jang paling gampang ka dalam bahasa Melajoe. Batavia: Tjiong Koen Bie; 1912-14: K,Li(vol.3)CAC(vol.3).
Note: 3 vol., 92+154+78 p.; This item is listed in C.S., p 292.

Wiggers, F. ("Doeloe controleur klas 1 pada Binnenlandsch Bestuur"). *Boekoe pengoendjoek djalan dalem perkara harta banda (Ke Hwe) pada Wees dan Boedelkamer, hal overschrijving, hal failliet, dengan bebrapa katerangan, tjonto tjonto dan rekest dalem perkara begitoe.* Batavia: Oeij Tjaij Hin; 1901: Note: 206pp.

Vermandel, C.A. *Wees- dan Boedelkamer, Perbendaharaan Harta Peninggalan di dalem Tanah Indi Nederland: Parentah Negri jang Bergoena Sekali akan Orang Arab, Melajoe, Tjina dan Lain-lain Bangsa, Melainkan Orang Ollanda dan Anak-anak Negri.* Batavia: Albrecht & Co.; 1896:

Box DD1

Staf Umum Angkatan Darat - 1. *'Masalah Tionghoa' di Indonesia.* 'Diperbanjak oleh Gabungan 5 KOTI 7-6-1967'. 'Terbatas'.

Bakom PKB Pusat. *Wawasan kebangsaan Indonesia: gagasan dan pemikiran Badan Komunikasi Penghayatan Kesatuan Bangsa.* Jakarta: Bakom PKB Pusat; 1987.
Note: 73 p.

Yayasan Lembaga Bantuan Hukum Indonesia. *Selamat jalan: Mr. Dr. Yap Thiam Hien: pejuang keadilan & hak-hak azasi manusia, 28 April 1989.* (Jakarta?): Yayasan Lembaga Bantuan Hukum Indonesia; 1989. Note: n.p.

R. Hardjono S.J. *Komuniti Tionghoa Jogjakarta: Sedjarah minoritas local Dengan Focus Sosiologis.* Jogjakarta: I.K.I.P. Sanata Dharma. 1970. Skripsi . 89pp.

Sinergi: Media Sinergi Bangsa

- Issues 13-18 (November/December 1999 – April 2000)
- Issues 19-24 (Mei - October/November 2000)
- Issue 25 (November/December 2000)
- Issue 26 (December 2000)
- Issue 27 (January/February 2001)
- Issue 28 (February/March 2001)
- Issue 29 (March/April 2001)

Box DD2

Buku program Fancy-Fair "Baperki" di Gedung Kusumojudan pada tg. 3-4 Des. 1955. Solo: Baperki; 1955.

Sukarno. *Baperki supaja mendjadi sumbangan besar terhadap revolusi Indonesia:*

amanat Presiden Sukarno pada pembukaan Kongres Nasional ke-VIII Baperki di Istana Olahraga Gelora "Bung Karno", Jakarta, tanggal 14 Maret 1963. Jakarta: Departemen Penerangan R.I.; 1963. (2 copies) 20pp.

Universitas "Baperki": Buku pedoman, tahun kuliah 1962/1963. Jakarta: Jajasan Pendidikan & Kebudajaan "Baperki"; 1962.

Gondokusumo, Djody, Mr. *Siapa termasuk warganegara Indonesia?* Jakarta: Bagian Penerangan Baperki Pusat; n.d.

Pedoman Kampanje Perdjoangan Badan Permusjawaratan kewarganegaraan Indoensia (BAPERKI) dalam Pemilihan Umum. Jakarta: Pengurus Harian Baperki Pusat Jakarta; n.d..

Universitas "Baperki": Buku pedoman, tahun kuliah 1962/1963. Jakarta: Jajasan Pendidikan & Kebudajaan "Baperki"; 1962.

Jajasan Pembinaan Kesatuan Bangsa. *Baperki membahajakan W.N.I. "Keturunan Tiong Hoa".* Jakarta: Biro Penerbit; [c. 1965]

Universitas Trisakti: Buku Peringatan Dies Natalis III (29 Nopember 1965 - 29 Nopember 1968). Jakarta: Presidium Universitas Trisakti; 1968.

The Tjhoen Swie. *Pertundjukan toneel "Katja masjarakat".* Surabaya: n.p.; 1952: Note: Theatre programme for play (not text itself). Put on by Tsing Nien Hui at Gedong Taman Penghibur Kota, 31 Oct, 1 and 2 Nov 1952, 7 p.m.

Tirtoprodjo, Susanto, Mr. *Hasil-kerdja Panitya-Bersama: Tjara-Pelaksanaan Perdjangjian Dwikewarganegaraan Republik Indonesia - Republik Rakjat Tiongkok.* Jakarta: Penerbit Djambatan; 1961. (2 copies)

Sasmojo. *Menjelesaikan masalah dwikewarganegaraan RI-RRT.* Jakarta: Penerbit Djambatan; 1959.

Suryaningrat, R.M.A.S., Drs. *W.N.I. (Keturunan Tionghoa) didalam Revolusi Indonesia.* Surabaya: Himpunan Indonesia Muda; 1960.

Tjoa Tjoen San. *Statement.* Delft: Tjoa Tjoen San. 1952.

De noodzakelijke ontbinding van de Chung Hua Hui. Delft: De Mulder; 1952.

Sukarno. *Djangan masuk perangkap kontra revolusi!: amanat Presiden Sukarno pada Kongres "Wanita Indonesia" di Istana Olahraga Gelora "Bung Karno", Senajan, Jakarta, pada tanggal 19 Mei 1963.* Jakarta: Departemen Penerangan R.I.; 1963.

Indonesia. *Kompartimen Perhubungan Dengan Rakjat.* Lembaga Pembinaan

Kesatuan Bangsa. *Pembinaan kesatuan bangsa (28 Oktober 1928 - 28 Oktober 1964) dalam rangka nation-building & character building*. Djakarta: Kompartimen Perhubungan dengan Rakjat; 1964.

Peristiwa "10 Mei" dalam Penelitian, hasil survey Lembaga Kesatuan Bangsa. n.p.: Seksi Penerangan Komando Operasi Tertinggi; 1965.

Susilo, Kol. DS. *Assimilasi menudju integrasi bangsa*. Note: Dikutip dari "Ragi Buana" no 2-3. n.d.

Wignjosumarsono, F.S. *Bagaimana ganti nama?* Djakarta: Jajasan Pembinaan Kesatuan Bangsa Pusat; 1965.

Assimilasi dalam rangka Pembinaan Kesatuan Bangsa. (Tjetakan kedua – disempurnakan). Djakarta: Departemen Penerangan; 1964. 130pp. (3 copies)

Jajasan Pembinaan Kesatuan Bangsa. *Assimilasi dalam rangka Pembinaan Kesatuan Bangsa*. (Tjetakan ketiga – disempurnakan dan ditambah). Djakarta: Jajasan Pembinaan Kesatuan Bangsa; 1965. 155pp.

Rakjat Lembaga Pembinaan Kesatuan Bangsa. *Pembinaan Mental dan kesatuan bangsa (nation and character building)*. Djakarta: Rakjat Lembaga Pembinaan Kesatuan Bangsa; 1965. (3 copies)

L.P.K.B. *L.P.K.B. ganjang Gestapu*. Djakarta: Kompartimen Perhubungan Kesatuan Bangsa; 1965.

Olah raga untuk membina kesatuan bangsa. Djakarta: Pertjetakan Negara; 1963.

Na Han (Pekik Perjuangan). Year 1 no 1. (Mei 1976).

Box EE1

[Liem Thian Joe?]. *Tiongkok doeloe dan sekarang. Mimbar Melajoe*. [monthly published in Semarang] publication details obscured.

Tjerita Roman

- Chang Mung Tze. *Gadis modern. Tjerita Roman*; November 1939; Year XI no 131. Note: This item is listed in C.S., p 162. According to J. Kwee, p. 166, the novel "deals with the modern Mary Tan who was so liberated that she did not bother about morals and poisoned of her friends".
- Liem Gwan Ging. *Kamerdikaan bagi prempoean. Tjerita Roman*; October 1941; Year XIII no 154. Note: 164 p.; This item is listed in C.S., p 238.

Tjerita Novel

- Thio (Tjien Boen). Antara persoedara'an dan pertjinta'an. *Tjerita Novel* Year I no 2 (September 1930)
- Thio Tjin Boen. Bardjo. *Tjerita Novel*. Year I no 3 (October 1930).

Injo Bian Hien. Asalnja kedjahatan. *Semangat's Romans*. 1 (Janiuary 1937).

Boelan Poernama

- Im Yang Tjoe. Ketesan aer mata di Padang-Lalang. *Boelan Poernama*. Year II no 8 ((Janiuary 1930).
- Hsu (Monsieur). Di bawah tindesanannja Hauw. *Boelan Poernama* Year II, no 9: (February 1930). Note: See CS p 184. According to J. Kwee, p. 135, the novel is about a girl who is forced by her father to marry his creditor, which she does out of filial piety, in spite of the fact she loves another boy.
- Tan King Tjan. Dia atawa boekan? *Boelan Poernama* Year II, no 13: (June 1930).
- Tjondrowinoejoeng, R.P. Terkoeboer dalem penasaran. *Boelan Poernama* Year II, no 15: (August 1930).
- Ong Kim Tiat. Djanten dari Rawa Terate. *Boelan Poernama* Year II, no 16: (September 1930).

Box EE2

Goedang Tjerita

- Boekit Doeri. Melati van Java. *Goedang Tjerita*; November 1930; Year I no 7: Note: 123 p.; See CS p 155. Novel in a Peranakan Chinese setting that takes place in Java.
- Soe Lie Piet. Bandoeng di waktoe malem. *Goedang Tjerita*; January 1931; Year II no 9.
- Monsieur Hsu. Pernika'an modern. *Goedang Tjerita*; April 1931; Year II no 12.
- Sie Lip Lap. Njai Isah. *Goedang Tjerita*; September 1931; Year II no 17.
- Madonna (Oen Hong Sen). Pembalesan haloes jang terdjadi di Paris van Java. *Goedang Tjerita*; December 1931; Year II no 20.

Ch'en Shui Ow. Goena satoe gadis. *Penghidoepan*; March 1934; Year X no 3: Note: pp. 81-111. This item is listed in C.S., p 163.

Kwee Teng Hin. Toedjoekenlah djalanan, dimana saia bias ditjinta. *The Beauty*. Year I no 3 (December 1930).

Monsieur Adonis (Soe Lie Piet). Minjak dan aer. *Sunrise*. Year I no 1 (October 1931)

Tjerita Mr. Dr. Oey Boen Lie. Satoe tjerita jang bener telah kedjadian di Djawa Koelon. *Padang Boelan*. No 2 (2475) [i.e. 1924].

Box FF1

Oei Ien Siang. *Vrouwen tusschen twee culturen*. Amsterdam: IVABO/Vrouwen & Welzijn; 1983: Note: CAC has photocopy of pp. 16-31. Original in Leiden University Library.

Seminar Bahasa & Sastra Melayu-Tionghoa; 11-12 February 1992; Fakultas Sastra Universitas Indonesia Kampus UI Depok: Note: Papers by Sapardi Djoko Damono (Beberapa pokok persoalan berkaitan dengan Sastra Indonesia-Tionghoa); Suripan Sadi Hutomo (The Paragon Press: Sasra Melayu-Tionghoa di Malang); Edwina Satmoko Tanoyo (Kejantanan jang palsu: Sebuah analisis atas karya Tan Teng Kie "Sair dari hal datengnja Poetra Makoeta Keradjaan Roes di Betawi dan pegihnja"); Harimurti Kridalaksana (Beberapa data ragam Melayu rendah tulis); Leo Suryadinata (Pengkajian sastra peranakan Tionghoa di Indonesia: Sebuah catatan); Faruk (Studi sastra Indonesia peranakan-Tionghoa: Beberapa catatan pendahuluan); Dede Oetomo (Aspek sosiolinguistik integrasi golongan etnis Tionghoa dalam masyarakat Indonesia di Jawa); Myra Sidharta (Ciktra Belanda dalam sastra Melayu-Tionghoa); Kasijanto (Sastra Melayu-Tionghoa dan masalah industrialisasi rokok kretek di Kudus pada masa kolonial: Pantulan dari roman "Merah" karya Liem Khing Hoo); Rasjid Sartuni (Pengaruh sastra Melayu-Tionghoa terhadap sastra Indonesia modern); Jakob Sumardjo (Muncul dal lenyapnya sastra Melayu-Tionghoa).

Chambert-Loir, Henri. *Introduction à la Littérature Indonésienne contemporaine: etudes et textes réunis*. Paris: Cahier d'Archipel 11, 1980. Includes:

- Chambert-Loir, Henri, Points de repère
- Lombard-Salmon, Claudine. La literature en malaise des Chinois d'Indonésie
- Watson, C.W. La literature Indonésienne modern avant 1920.
- Santa-Maria, Luigi. L'essor official: 1920-1942

Sumardjo, Jacob. *Lintasan Sastra Indonesia Modern, jilid I*. Bandung: P.T. Citra Aditya Bakti, 1992.

Toer, Pramoedya Ananta. *Sedjarah Modern Indonesia Babak Perintis: Bahan Kuliah diperbanjak untuk dapat diperbaiki bersama-sama. Buku pertama*. Lecture notes from course at Universitas ResPublica. 1964. Note: copy supplied by Ruth McVey, September 1995.

Tala, Francine Christine. *Chinese-Malay literature: wealth, love and filial duty*. Ithaca: Cornell University; 1985. Note: 105 p.; (A thesis presented to the Faculty of the Graduate School of Cornell University in partial fulfillment of the requirements for the degree of Master of Arts).

Nio Joe Lan: Volume I: Articles in *Indische Gids* 1933-39

- Nio Joe Lan. Iets over de Chineesche namen en over het Chineesch in Indonesie. *De Indische Gids*; 1933; jrg 55(I): Note: pp. 410-18; This item is

- listed in C.S., p 258.
- Nio Joe Lan. De Tjong Hoa Hwe Koan-Beweging. *De Indische Gids*; 1934; jarg 56(I):Note: pp 35-54; This item is listed in C.S., p 258.
 - Nio Joe Lan. Bijgeloof op rijm. *De Indische Gids*; 1934; jrg 56(II): Note: pp 1101-08; This item is listed in C.S., p 258.
 - Nio Joe Lan. Kunstenaars in bamboe en papier. *De Indische Gids*; 1935; jrg 57(II):Note: pp 1008-1017; This item is listed in C.S., p 259.
 - Nio Joe Lan. De Indo-Chineesche Literatuur. *De Indische Gids*; 1937; jrg 59(1): Note: pp 32-47; 231-246; 311-329; This item is listed in C.S., p 259.
 - Nio Joe Lan. De Indo-Chineesche Poezie. *De Indische Gids*; 1937; 59:2; pp. 899-917:
 - Nio Joe Lan. Vuurlopen onder Chinezen op Java. *De Indische Gids*; 1938; jrg 60(1): Note: pp 231-239; This item is listed in C.S., p 259.
 - Nio Joe Lan. De Oranje-feestdagen en de Chineesche cultuur en kunst. *De Indische Gids*; 1938; jrg 60(II): Note: pp 887-892; This item is listed in C.S., p 259.
 - Nio Joe Lan. Het Chineesch-, Hollandsch- en Engelsch-Maleisch. *De Indische Gids*; 1939; jrg 61(1): Note: pp 408-419; This item is listed in C.S., p 259.

Nio Joe Lan: Volume II: Articles in *Koloniale Studien*

- Nio Joe Lan. De eigen onderwijsvoorziening der Chineezzen. *Koloniale Studien*; 1939; jrg 23(no 1): Note: pp 67-94; This item is listed in C.S., p 259.
- Nio Joe Lan. Chineesche vakvereenigen in Nederlandsch-Indie. *Koloniale Studien*; 1940; jrg 24(1): Note: pp. 77-93; This item is listed in C.S., p 260.
- Nio Joe Lan. Bij het 40-jarig Jubileum van de Tjong Hoa Hwe Koan-Batavia. *Koloniale Studien*; 1940; jrg 24(no 3): Note: pp 287-311; This item is listed in C.S., p 260.
- Nio Joe Lan. De vestiging van een Indische Filmindustrie. *Koloniale Studien*; 1941; 22(3): Note: pp.386-403; This item is listed in C.S., p 260.

Nio Joe Lan: *Uitzicht*

- Nio Joe Lan. De Indonesisch-Chineesche Literatuur. *Uitzicht*; 1947; jrg.2(21): Note: pp 10-11; This item is listed in C.S., p 260.

Nio Joe Lan: *Mededeelingen van het China Instituut*

- Nio Joe Lan. Chineesche literatuur in Indonesie. *Mededeelingen van het China Instituut*; 1936; jrg I(no 1): Note: pp 6-18; This item is listed in C.S., p 259.

“Kenangan sekilas sedjarah perdjuaangan pers surat kabar sebangsa” Djakarta, Serikat Perusahaan Surat Kabar, 1958

- Nio Joe Lan. Dari harian Tionghoa-Melaju mendjadi harian Indonesia nasional. 1958.

Box FF2

Nio Joe Lan. *Sastera Indonesia-Tionghoa*. Djakarta: Gunung Agung; 1962.

Daftar besar dari toko boekoe dan kantor tjitak Albrecht & Co. di Batavia sebrang

kantor Landraad. Batavia: Albrecht & Co.; 1899: Note: 134pp.

Daftar boekoe-boekoe Djawa & Melajoe jang dikloearken oleh Boekhandel en Drukkerij Albert Rusche & Co. Solo. Solo: Albert Rusche & Co.; n.d.: Note: [36pp].

Catalogus van boekwerken in de Indlandsche en Nederlandsche talen; [title in Javanese script]; Daftar boekoe boekoe dalem bahasa djawa, bahasa melajoe dan bahasa blanda. Semarang-Soerabaia-Bandoeng: G.C.T. van Dorp & Co.; n.d.: Note: 32pp.

Koleksi Pusat Dokumentasi Sastra H.B.Jassin. Daftar Karya Sastra Melayu-Tionghoa. [Jakarta]: Koleksi Pusat Dokumentasi Sastra H.B.Jassin; n.d.: Note: 91pp. Catalogue of H.B.Jassin holdings of Sino-Malay literature. [cover reads 'Jassin: daftar buku-buku Cina']

Thio Tjoe Eng. *Boekoe hal pengimpian salinan dari kitab Kaij Bong Tjoan Tjee boeat meliatin alamatnja segala roepa impian*. Batavia: Oey Tjay Hin; 1902: Note: 76 p.; This item is listed in C.S., p 338.

Indonesian Quarterly Vol XV no 4 (October 1987)

- Special issue on Pancasila

Liberty

- Go Siauw Bing. Kasian tida bisa merdika.....! satoe kedjadian jang bener dan diloekisken sebagai satoe tjatetan. *Liberty*; Mar. 1929; t.II(12): Note: pp 18-19; This item is listed in C.S., p 171.
- Oen Hong Seng. Satoe istri doea soeami. *Liberty*; Apr. 1934; t.VII(73): Note: pp 34-37; Other name: Madona; This item is listed in C.S., p 273.
- Monsieur Novel [Ong Ping Lok]. Nona mata krاندjang, satoe kedjadian di Makassar. *Liberty*; Jun. 1928; t.I(3): Note: pp 12-18; Pseudonym: Monsieur Novel; This item is listed in C.S., p 284.
- Quo Vadis. Tiga istri modern. *Liberty*; Mar. 1935; t.VIII(84): Note: pp 29-38; This item is listed in C.S., p 296.
- Sie Tek Koen. Gara-gara ingin poenja nona mantoe modern. *Liberty*; Mar. 1935; t.VIII(84): Note: pp. 46-48; This item is listed in C.S., p 301.
- Ong Sioe Lam. Penghidoepan swami istri. *Liberty*; Apr. 1928; t.I(I): Note: pp. 35-36; This item is listed in C.S., p 286.

Box GG1

Masakan Volume I

Boekoe masak-masakan roepa-roepa mengoendjoeken bagimana bikinnja makanan tjara blanda, makanan tjara djawa, koeweeh-koeweeh tjara blanda, koeweeh-koeweeh tjara djawa, MANISSAN, Stroop, Likeur en lain Minoeman, Assinan, Atjar en

Sosijs besar, ketjil, roepa-roepa. Samoeanja lebih dari 600 warna. 3rd ed. Djokjakarta: H.Buning; 1879: Note: 195pp. CAC has photocopy of title page and foreword of 12th edn (1920), which has 192pp. and very minor variation in title from the 3rd edition of 1879. The makanan tjara blanda includes Bamie; makanan tjara djawa includes Babie taotjo and Kiemlo. Koeweeh-koeweeh tjara djawa includes Pastei tjina isienja and broeder tjina.

Kokkie jang pande. *Boekoe masakan tiga bangsa Olanda, Tionghoa dan Djawa jang palingbaroe, menoeroet recept-recept jang soeda ditjoba, brikoet atoeran atoer medja, atoer makanan, dll. jang perloe boeat karesikan.* Batavia: Hoa Siang In Kiok; 1925: Note: 128pp + vi. CAC has photocopy of title page through to p.8.

Liuosa, Njonja Marie. *Boekoe masakan matjem baroe, menoendjoekken bagimana misti bikin segala roepa makanan, koewe koewe, manisan, atjar-atjaran dan sambelan iang sedep srenta enak rasanja tjara: Blanda, Tjina Djawa dan laen-laen sebeginja menoeroet recept iang soeda terkoempoel sama sekali oleh Njonja Marie Liuosa. Boekoe masakan matjem baroe ada teroetama paling baik dari laen-laennja boekoe masakan iang soeda di kaloewarken.* Batavia: Oeij Tjaij Hin; 1909: Li. Note: 123pp. CAC has photocopy of title page only.

Oost-Indisch Kookboek, bevattende meer dan 800 beproefde recepten, op nieuw vermeerderd en verbeterd met diverse recepten voor de Hollandsche en Inlandsche keuken, gebakken, confituren, zuren, siropen, benevens voorschrift voor het dekken en rangeeren der tafe. 10e ed. Samarang: G.C.T.van Dorp & Co.; 1893: Note: 315pp + xxvii + xxvii. CAC has photocopies of cover, title page, the voorberichten and pp. xvi-xxvi of the table of contents (Inlandsch eten en Inlandsche gebakken). The 1866 edition is also in Leiden under the title *Oost-Indisch Kookboek, bevattende 456 beproefde recepten voor de Hollandsche en Inlandsche keuken. Gebakken, Confituren, Zuren, Sausen, enz.* Semarang, G.C.T.van Dorp, 1866. Note: Same division between Hollandsch and Inlandsch eten.

Masakan Volume II

Catenius-van der Meijden, Mevr. J.M.J. *Nieuw volledig Oost-Indisch kookboek. Recepten voor de volledige Indische Rijsttafel, zuren, gebakken, vla's, confituren, ijssoorten, met een kort Aanhangsel voor Holland.* Semarang-Soerabaia: G.C.T. van Dorp & Co.; [1903]: Note: 396pp. + xxx. CAC has title page and foreword.

Johanna, Njonja. *Boekoe Masakan baroe menoendjoekken bagimana bikinnja segala roepa makanan dan kwe-kwe jang enak tjara Blanda, Tjina, Djawa, Prasman dan laen-laen sebeginja menoeroet recept jang soedah terkoempoel oleh Njonja Johanna, dengen terhias gambar.* Batavia: Albrecht & Co.; 1896: Note: 96pp. ill. CAC has title page and extract from table of contents.

Nonna Cornelia. Kokki Bitja atau kitab masak-masakan India, jang baharoe dan

samporna, jang telah terseboet didalamnja bagaimana orang-orang sediakan segala roepa-roepa makanan, manisan, atjaran, sambalan dan ijs. 9th ed. Batavia: Boekh. Visser & Co.;[1895]: Note: 211pp. This book doesn't make a point of distinguishing the ethnicity of the dishes. CAC has photocopy of cover, title page and voorbericht.

Oudemans, Dr. J. A. C. *Ilmoe alam terkarang pada behasa Belanda* oleh --- dan dikarangkan pada behasa Melajoe oleh A.F. von Dewall. 2nd ed. Batavia: Pertjitakan Gouvernment; 1898: Note: 158pp. 1st edition with title *Ilmoe alam terkarang pada bahasa Wolanda* also in Leiden 1880. (CAC has photocopy of title, contents and a few other pages - with the 1898 edition).

"*Pengaroenja kakoeatan djampe*" atawa *ilmoe kaga'iban dari bangsa Djawa*. Batavia-Weltevreden: De Peroendjangan v/h Tjiong Koen Bie; n.d.: Note: 44pp.

Ong Swie Pan. *Anomi bikinannja orang jang giat wartaken ilmoe pladjaran aken njaman*. n.d.

Kamadjaja. *Sedjak doeloe kala sampe sekarang: berhoeboengan dengan: oeroesan negri, penghidoepan, nikahan, pertjintaan dan sebaginja. ? : ? ; ? : ?*. Note: 125 p

Tio Ie Soei. *Harta besar: satoe boekoe jang bergoena boeat orang-orang jang soeka madjoeken dirinjadalem peragoelan jang sopan*. Batavia: Tan thian Soe. c1915.

Hien, H.A. van. *De karaktereigenschappen van den mensch, zijn geluk en ongeluk*. Weltevreden: G.Kolff & Co.; 1918: Note: 85pp.

Ang Kiauw San. *Satoe istri jang doenia impiken atawa penoentoen kebroentoengan roemah tangga*. 1st ed. Batavia: Ang's Publishing House; n.d.: Note: 90 p.; This item is listed in C.S., p 150.

[Winter, F.L.]. *Kitab pri halnja adat sopan dan lembaga dari bangsa Wolanda*. 2nd ed. Batavia: Albrecht & Co.; 1898: Note: 117pp.

Box GG2

The, B.S., Buitenzorg. *Occidental Customs: Hadat sopan bangsa Europa. Berikoet tjaranja atawa kawadjibannja orang djadi iboe-bapa pada anak-anaknja, anak-anak pada orang toewanja, laki-istri, soedara-soedara, sobat-sobat dan kenalan, dan lain-lain dan nasehat baik*. Batavia: Tjiong Koen Bie; 1915: Note: 74pp. Contains advertisement for book by T.H. Phoa Jr. [Phoa Tjoen Hoay] from same publisher with title *Boekoe bahasa Malajoe dari hal paperangan besar di Europa jang sekarang sedang di djalanken oleh bebrapa banjak karadjaan besar*.

Winter, F.L. *Peladjaran aken main bola, dengan terhijas gambaran boewat toeladan terkarang oleh toewan F.L.Winter di Jogjakarta*. [Jogjakarta]: Firma H. Buning; 1898: Note: 92pp.

Kresna. *Boekoe aken beladjar main wies (whist) dengan gampang dan sampe pinter sama sekali*. Semarang: G.C.T.van Dorp & Co.; 1895: Note: 24pp.

Winter L.F. *Penjoeka hati jaitoe berbagai-bagai permainan soelap, hikmat, teka-teki dan permainan djinaka. Akan menjoekakan hati di dalam perkoempoelan*. Batavia: Albrecht & Co.; 1897. Note: 70pp.

Njoo Cheong Seng. *Pengaroehnja djoedi atawa ratoe pentopan! Sikwalak-Tjèkih-Sabak; Tjerita jang betoel kedjadian di Batavia belon sebrapa lamanja. Tentang nasibnja orang-orang prampoean dan lelaki jang bersobat dengan Kartoe Tjap Matjan*. Batavia: Lie Tek Long; 1922: Note: 112 p.; This item is listed in C.S., p 263.

Lavy, Dr. H. *Ilmoe keradjinan jaitoe koempoelan speciaal recept-recept fabriek, jang soeda ditjoba kabenerannja*. Batavia: Asiatic; 1931: Note: 86pp. Author is Doctor dalem ilmoe Scheikunde.

In one bound volume:

- Tirto Soebroto, Raden Ngabehi Basah. *Hikajat ilmoe menggambar photographie diterangkan dengan bahasa melajoe aken goena sekalian orang jang ingin bisa menggambar lantaran dari sinarnja matahari*. Batavia: Ogilvie & Co.; 1894: Note: 16pp. The author is Djoeroe bahasa djawa dari Pangadilan Landraad kota dan moeka-moeka kota Betawi.
- Tirto Soebroto, Raden Ngabehi Basah. *Over Gelaat Kunde en de kenteekenen van geode en kwade vrouwen; Kitab wirasatnja menoesia lelaki atawa prampoewan, jang djahat atawa jang baik, dan bisa mengatahoewi adat istiadatnja masing-masing orang, menoeroet dari pada kitab tadjoe Salatin dari bahasa djawa di melajoeken oleh ...* Batavia: Ogilvie & Co.; 1893: Note: 27pp.

Huang, Miss Helena. *Boekoe ilmoe kaeilokan tersalin dari Boekoe Inggris ka dalem bahasa Melajoe rendah oleh Miss Helena Huang*. Buitenzorg: Drukkerij "Preanger"; 1922:Note: 43pp. Author gives name in introduction as "Miss Huang Tsen Mei (Helena Huang)".

Burg, Dr. C.L.van der. *Persoonlijke gezondheidsleer voor Europeanen*. Amsterdam: J.H. de Bussy; 1895: Note: 219pp.

Nona Emelia. *Boekoe meliattin pengimpian*. Batavia: W.P.Vasques; 1900: Note: 64pp.

Han Sianseng. *Kitab Hong Soei Kie bergoena boeat sakalian bangsa Tionghoa, aken memilih Tanah Koeboeran (Hong Soei) jang baik goena familienja jang meninggal, soepaja mendapet berkah slamat dan broentoeng anak-tjoetjoenja*. Tersalin dari Kitab Tee Lie di Tiongkok jang termasuk dan djoega disertaken beberapa gambar koeboeran dalem hoeroef Tionghoa dan diartiken dadalem bahasa Melajoe oleh Han

Sianseng. Batavia: Tjong Koen Liong; 1923: Note: 29pp. + 3pp advertisements; cf Han Sian Seng (1916).

Boekoe roepa-roepa ilmoe pengatoaoean boeat tjari oentoeng. "A Legacy" (atawa satoe harta peninggalan). Batavia: Drukkerij Sin Po; 1912. Note: 237pp. 3 vols bound as one.

Box HH1

Young Java. *Penoentoen Kasehatan jaitoe boekoe dari segala penjakit dan obatnja jang gampang, moerah dan mandjoer.* Batavia: Drukkerij "Asiatic"; n.d. [1930s?]: Note: 81pp.

Benjamins, H.A. *Dari hal penghidoepan dan perang bermoesoehan jang tida kliatan.* Semarang: Semarang drukkerij en boekhandel H.A.Benjamins; 1917: Note: 54pp. ills.

Maijer, L.Th. *Dari penjakit kolera. Katerangan pegimana mistinja mendjaga soepaia djangan sampe kena atau katoelaran penjakit itoe.* Batavia: Albrecht & Co.; 1896: Note: 16pp.

Cholera

- [Aeckerlin, J. A.]. *Dari hal penjakit kolera.* Batavia: Pertjitakan Kandjeng Goebnemen; 1894: Note: 9pp.
- Groneman, Dr. I. *Kitab pendjagaan diri dan obatnja waktoe ada penjakit: Cholera.* Jogjakarta: H. Buning; 1901: Note: 7pp.
- Groneman, Dr. J. *Platoeran aken mendjaga dan merawatin penjakit Cholera.* Batavia: Tjoe Toei Yang; 1899: Note: 5pp.

[Burg, C.L. Van Der]. *Boekoe segala roepa penjakit dan obatnja. Bergoena kapada segala orang Boemi-poetera dan orang Tionghoa di Hindia-Nederland; Menoeroet karangannja Toean Dokter C.L. Van Der Burg.* Batavia: Kho Tjeng Bie & Co.; 1926: Note: 95pp.

Boekoe obat dan Katoeronggo koeda; jai-itoe menerangkan tjatjad atawa baiknja koeda, kentara dari boeloe atawa tandanja Mathi, atawa oenjeng-oenjengan, bagaimana teritanja orang doeloe kala. Jogjakarta: Firma H. Buning; 1895: Note: 91pp.

Djokomono, Raden Mas. *"Sahabat baik akan sasaorang" Jaini hikajat, jang membri djalan aken sasoeatoe, jang hendak endjaga dirinja soepaja di djaoehkan dari pada segala pennjakit.* Batavia: Oeij Tjaij Hin; 1901: Note: 66pp.

Lauw Tjeng Joe. *Penoeloeng njang teroetama dalem ketjilakahan dan kesakitan.* Batavia: Firma "Tjap Dewa"; [1929]: Note: 78pp.

Kuehne, L. *Peladjaran baik daripada ilmoe mengobati segala roepa penjakit dengan pakei aer tiada oesah pakei obat-obatan jang membikin kotor peroet menoeroet karang toean L. Kuhne doekoen besar di negri Duits serta tersalin dalam bahasa Melajoe rendah oleh toean L.Th. Mayer di Betawi (dengan gambaran). Batavia-Soerakarta: Albrecht & Rusche; 1894: Note: 61pp. ills.*

Tjondro Koesoemo, R.M. *Boekoe obat dan tanda-tanda oeseran Koeda jang baik dan jang djahat bagimana tjeritanja orang doeloe kala dan kapertjajaan orang Islam di poelo Djawa (dengen terhias 2 gambar, menjataken segala tanda oeser-oeseran jang baik dan jang djahat) terkarang oleh ... Batavia-Solo: Albrecht & Rusche; 1896: Note: 66pp. ills.*

Boekoe Pladjaran Penggerakan Badan (Physical Culture) ia itoe Ilmoe aken membikin koeat dan sehat badan orang toea bisa djadi moeda kombali zonder obat atawa prabot. Weltevreden: Firma Tio Tek Hong; 1926: Note: 29pp.

Gouw Peng Liang. *Perniagaan prempoean dan anak-anak prempoean. Satoe nasehat aken tjega perkara djina. Weltevreden: Favoriet; 1919: Note: 82 p.; This item is listed in C.S., p 175; (The second edition is titled "Resia pelatjoeran prampoean atawa nasehat jang bergoena besar aken tjega bahaja dari perkara djina, menoeroet karangannja satoe thabib jang kesohor di Berlin"). Apparently the translation of a Western study; for another translation or reprint, see under C.H.*

Karneool, HR. *Boekoe advise dalam kantong: soepaja bias katjotjokan pikiran dalam perhoeboengan soemi istri – ilmoe petangan atawa melihatin pake sairani. Publication details unclear. C1939? Note: 80pp.*

Pernikahan dan pertjintaan bangsa Tionghoa, seia pertjintaan, resia harem dan laen-laen sebaginja dari kaoem Asia. Batavia: Tan Thian Soe; 1923: Note: See CS p 381. Translation of an unidentified Chinese work; 184 p.

Mangkoepredja, Radhen Moehamad Saleh. *Kitab pengadjaran bagaimana patoet orang menoeloeng sa-orang perampoean jang beranak, tersalin dari dalam bahasa Soenda ja-itoe dari dalam kitab atoeran bab maradjian djelema noe ngedjoeroe. Batavia: Albrecht & Co.; 1902: Note: 33pp.ills.*

Box HH2

Numa, ed. and transl. *Kitab ilmoe pertjintahan atawa omgang met heeren en de kunst hun sympathie te winnen. (Begimana misti berlakoe di hadapan lelaki boeat dapet rasa soekanja). Chang Shew-Chiu, Miss, Commentator. Batavia: Probitas; 1923: Note: 73pp. Miss Chang is the niece of Numa.*

Njoo Cheong Seng. *Han Kiok Hwa Siotjia, satoe katja, atawa toeladan bagi orang-orang lelaki dan prampoean marika poenja pertindakan dalem penghidoeannja sasoeda dewasa. Batavia: Lie Tek Long; 1921: Note: vols 3-4; pp 160-316.; This item*

is listed in C.S., p 263. [Volumes 1-2 are in Box LL.]

Gouw Peng Liang. *Penghidoepan laki-istri*. Weltevreden: Favoriet; n.d.: Note: See CS p 175.

A[bdoe] R[ifa'i]. *Kewadjiban orang beristeri*. Batavia: Alex. Regensburg; [1893?]: Note: 40pp.

Butatuli & Hemeling. *Boekoe wet dan rasia tentang perhoeboengan antara prampoean dan lelaki atawa pengetahoean hal bagi kamanoesia (jang haroes manoesia moesti taoe)*. Tersalin dari roepa-roepa boekoe ilmoe tabib bangsa Europa jang ternama. Terhias dengan 66 gambar-gambar dari bagian-bagian toeboe manoesia. tersalin dan terkoempoel oleh Butatuli dan Hemeling. Batavia: Tjiong Koen Bie; 1913: Note: 111pp. ills.

Chan K.C. *Neo-Malthusianisme atawa birth-cotnrol (perwatesan kelahiran), Theorie dan Praktyk*, dengan introductie dari Loe Ping Kian, Semarang (1934). Semarang; (1934): Note: This item is listed in C.S., p 161. See the review of this book by Kwee Tek Hoayin *Moestika Romans*, t.V., 60, Des. 1934, pp. 1050-51.

Lauw Tjeng Joe. *Boekoe Sair Nasehat boeat orang moeda. Laki-istri dan boeat kasehattan familie seroema tangga*. Batavia: Tjap Dewa; n.d.: Note: (Not in CS?).

Hollander, J.C. & Lameijn, J. *Bahaya jang mengantjam pada laki² dan perampoean*. Bandoeng: N.V.Mij.Vorkink: Note: 53pp. transl. by Abdoel Moeis.

Kitab aken bergoena boewat anak-anak jang hendak moelai beladjar membatja, pake tjerita-an Djie Sie Hauw. Batavia: Tjiong Eng Lok 1900.

Boekoe meliatan oentoeng atawa tjilakanja orang. Batavia: Albrecht & Co.; 1897: Note: 24pp.

Berndt, Dr. G.H. *Dari hal maloe, tidak berani, takoet, koesoet, dan djalan menjemboehkannja dengan saksama*. Amsterdam-Soerabaia: Gebr. Graauw's Uitgevers-Maatschapopij, N.V.; 1937: Note: 184pp.

Lim Bok Sioe. *Lima tjerita-tjerita nasehat boeat kabaikan orang moeda, tersalin dari roepa-roepa boekoe Tionghoa model baroe*. Batavia: Kho Tjeng Bie; 1913: Note: See CS p 248; Contains: I. Angkat soedara II. Doea orang denki; III. Soen Ing teroesir; IV. Menoeloeng soedara; V. Soedara betoel mendjadi baik kembali satoe pada lain. Translations of unidentified Chinese short stories; Reprint, Batavia, Kho Tjeng Bie, 1930, 36 p.

Ilmoe petangan "Liok Djim". Batavia: Lie Tjong Goan & Co.; n.d.: Note: 41pp.

Nasehat boeat menoesia jaitoe Tjara begimana moesti laloeken kedjahatan dan

merboeat kebaikan. Batavia: Lie & Gouw. n.d.

Tjoekat Liang [Lie Tjoei Khia]. *Ilmoe meliatin manoesia poenja tampang moeka; Brikoet meliatin orang prampoean ampoenja tanda-tanda jang djahat dan baik*. Soerabaja; 1923: Note: 36 p.; cover missing. This item is listed in C.S., p 236; Reprint, Semarang, Kemadjoean, 1926, 37 According to the introduction it is the translation of an Arabic work by Imam Safingi. The text itself is preceded by a short biography of Imam Safingi and followed by an edifying syair written by the translator. According to a private communication from Russel Jones, Imam Safingi is presumably the Imam Sapingi mentioned by Th. G. Th. Pigeaud, "Literature of Java", t.III, p. 374, (on wirasat, pirasat), II, p. 703, I, p. 273. He presumably again is the famous Muhammad ibn Idris al-Shafi'i (797-820AD); see "Shorter Enc. Islam, ed. Gibb & Kramers, 1953, 512 ff. From the form "Safingi", Lie might have been working from a Javanese version rather than Arabic or Malay.

Tan Swie Hong. *Soeara mas dari Journalisten, dikoempoelken oleh ...* Kediri: Fortuna; 1938: Note: See CS p 327. Collection of syair written by various journalists such as Kwee Tek Hoay, Pek Pang Eng, Tan Sioe Tjhay, etc.

Box II1

Ahawee. *Soeara dari dalam koeboer*. n.d.

Amateur (pseud.). *Nona Bessy, Satoe tjerita jang terdjadi di medan peperangan Europa tahoen 1914*. Medan: Auw Pit Seng; 1925: Note: 79 p.; This item is listed in C.S., p 148. Possibly the translation of a Western novel.

Arbeider. *Lantaran satoe istri. Atawa manoesia jang temaha, achirnja dapat pembalasan. Satoe tjerita jang benar soedah terdjadi diantara Bandoeng, Padang en Medan*. Bandoeng: Tjan; 1922/1923: Note: 103 p.; This item is listed in C.S., p 151.

Bianglala. *O, Prempoean! (Satoe kedjadian di Soerabaja)*. Semarang: Kemadjoean; n.d.: Note: 40 + 40 + 20 pp.; This item is listed in C.S., p 154.

Chabanneau. *Rasia Bandoeng, atatwa satoe pertjintaan jang melanggar peradatan "Bangsa Tionghoa". Satoe tjerita jang benar terdjadi di Kota Bandoeng dan berachir pada tahoen 1917*. Batavia: Kho Tjeng Bie; 1918; 3 vols according to CS, but only appear to have volume 1 and 2 in the CAC collection. Note: See CS p 161. According to Nio Joe Lan (1962) pp 97-99, novel dealing with two lovers who want to get married in spite of the fact they bear the same surname.

Chen C. L. *Tjerita nasibnja itoe gadis*. 1st ed. Soerabaja: Thaij Siang In Kiok; 1924: Note: 122 p; See CS p 162. Novel in a Peranakan Chinese setting that occurs in Surabaya.

Combinatie. *Resia Djokjakarta: R.A. Siti Soegjanti Moestantoen. Itoe tjerita jang*

terdjadi di Djogjakarta da nada menarik sanget pikirannja pendoeboek rata-rata.
Djokjakarta: n.publ. 1929.

Confucianist. *Djadi korbannja napsoe atawa Siotjia idoeng poeti, Satoe tjerita jang belon lama soeda kedjadian di Soerabaja.* n.p.; n.d.: Note: 7 vol; 538 p.; This item is listed in C.S., p 165. Dirobahkan oleh Hauw San Liang.

Chuan. *Tjerita pertoendangan jang bersangsara atawa pembalesan Allah! Swatoe tjerita jang betoel soeda kedjadian dan sesoenggoenja menarik hati pada siapa sadja jang batja.* 1st ed. Batavia: Lie Tek Long; 1918: Note: 92 p.; See CS p 165.

Box II2

Eng L. T. *Hikajat nona Lo Lan Nio atawa pembalasan Allah jang adil.* 1st ed.
Buitenzorg: The Teng Hoeij; 1920: Note: See CS p 167.

Gouw Peng Liang. *Boekoe tjerita Nona Clara Wildenau. Satoe tjerita jang betoel soeda kedjadian di Priangan.* Batavia: Hoa Siang In Kiok; 1911: Note: 1 vol., 282 p.; This item is listed in C.S., p 175. A psychological novel which at that time was a novelty, depicting the relations between the Europeans living in the Dutch Indies.

Gouw Peng Liang (G.P.L.). *Tjerita jang betoel soeda kedjadian di poelo Djawa dari halnja satoe toean tana dan pachter opium di Res. Benawan, bernama Lo Fen Koei (terpetik dari soerat kabar Bintang Betawi).* Batavia: Goan Hong; 1903: Note: 88 p.; Other name: G.P.L.; This item is listed in C.S., p 175. For a short summary of this novel see Nio Joe Lan (1962, p46).

Gouw Soei Ho soedah binasaken ajahnja sendiri, lantaran penggaroe-nja konde litjin, berikoet Tjerita Si Rondah, perampok jang gaga berani dan soekoer Politie bisa lantas tangkep. Doewa tjerita terseboet telah kedjadian di Batavia kampoeng Pantjoran. 3rd ed. ed. Batavia: Lie Tek Long; 1920: Note: 72 p.; (This edition published without mention of the author's name - Lie Tek Long); This item is listed in C.S., p 377.

Konghoe. *Roesia Pasar Senen dan Pasar Baroe, Weltevreden atawa satoe njonja jang terboedjoek. Pembalesan dar perboewatan tiada halal, jang telah dilakoeken dengan semboeni, serta goenaken akalnja Tjotjoh, dan sebagianja.* Batavia: Lie Tek Hong. 1923.

Han, Johnson. *Tjerita Go Swat Nio atawa satoe prampoean djanda lebi senang korbanken djiwanja, dari pada misti menika pada satoe lelaki, jang tida pantes di boeat pasangan.* Batavia: Kho Tjeng Bie & Co. 1926. 2 copies.

Hauw Tek Boen. *Kembang Betawi atawa pemboenoehan jang gelap: satoe tjerita jang terdjadi di Pasar Baroe Weltevreden.* Batavia: Tan Thian Soe. 192?.

Box JJ1

H.T.B. (Hauw Tek Boen). *Perkoempoelan "sarangnja lawa-lawu". Tjerita jang kadjadian di Betawi*. Publication details n.a.

Hooff, J.E. *Boekoe tjarita Raden Soekarman jang belon brapa lama soeda kadjadian di tanah Djawa*. Batavia: Tjoe Toei Yang; 1899. Note: 49pp. In this volume, CAC has photocopy of the cover only, but see below for full text. Bound in the same volume are:

- Kommer, Toean H. *Tjerita Nji Paina, satoe anak gadis jang amat satia. Satoe tjerita amat indahnja, jang belon sebrapa lama soedah terdjadi di Djawa Wetan*. Note: 24pp. In this volume, CAC has photocopy of the cover only, but see below for full text.
- Kommer, Toean H. *Nji Sarikem, satoe anak gadis jang soenggoe hati. Ini tjerita belon bebrapa lama betoel soedah kadjadian di tanah Djawa*. 1st ed. Batavia: A.Veit & Co.; 1900. Note: 15pp. In this volume, CAC has photocopy of the cover only, but see below for full text.
- Regensburg, Alex. *Hikajat roh manoesia*. Batavia: D.Th.Regensburg; 1893: Note: 24pp.
- L., Nona. *Pantoen sindiran oleh terkarang si Nona L....* Batavia: G. Francis; 1896: Note: 9pp.
- *Boekoe pantoen ja'itoe jang terpake aken njanji'an peroenga dengan moeritskoe dari se'orang anak bestari*. Batavia: Regina Orientatis; 1893: Note: 16pp.

Kommer, Toean H. *Tjerita Nji Paina, satoe anak gadis jang amat satia. Satoe tjerita amat indahnja, jang belon sebrapa lama soedah terdjadi di Djawa Wetan*. Also bound in same volume, *Nji Sarikem, satoe anak gadis jang soenggoe hati. Ini tjerita belon bebrapa lama betoel soedah kadjadian di tanah Djawa*. 1st ed. Batavia: A.Veit & Co.; 1900: Note: 24pp. for Nji Paina. 15pp. for Nji Sarikem.

Hooff, J.E. *Boekoe tjarita Raden Soekarman jang belon brapa lama soeda kadjadian di tanah Djawa*. Batavia: Tjoe Toei Yang; 1899.

Hoof, J.E. *Boekoe tjerita prampoewan pande jang betoel belon brapa lama soeda kadjadian di tana Djawa*. Batavia: Tjoe Toei Yang; 1899.

Hwa Kim Pit. *Souw Leng Tat atawa mendjadi korban dari akalan, swatoe tjerita jang telah kadjadian di Soerabaja*. No publication details. 1920?

Jong Handjin. *Akoe beroentoeng dan terkoetoe, Satoe tjerita jang soedah kadjadian di Telok Betong dalem tahun 1915. Penawar prempoean moeda dan nasehat boeat orang banjak*. 1st ed. Batavia: Tan Thian Soe; 1921: Note: 181 p. This item is listed in C.S., p 190. According to J. Kwee, p. 77-78, novel about the wedding between Oey Sin Soey and Tjan Sian Nio; the latter did not love the bridegroom, who was a widower, twenty-five years older than she was, and fell in love with his son, Oey Kian Bow.

Juvenile Kuo. *Resia Tangerang, gadis oedik kepengen tinggal di kota atawa sesoedanja menjesel baroe djadi baik*. Batavia: Kwee Seng Tjoan; 1930. Note: See also Kwee Seng Tjoan; (diroba oleh Juvenile Kuo, terkarang oleh Djie Kiat Gie) See CS p 208.

Juvenile Kuo. *Resia nona Hermine waktoe di Singapore, jaitoe tjerita pentjoerian dari sepasang giwang berharga 2000 dollars, dan tjerita Pembalesan toean Oey. Samboengan dari tjerita Resianja Njonja djanda Oeij*. Batavia: Kwee Seng Tjoan; 1928. Note: See CS p 207.

Box JJ2

Kwee Seng Tjoan. *Nona Bacarat dari kota Singapore*. Batavia: Kwee Seng Tjoan; (1930): Note: 100 p.; This item is listed in C.S., p 207.

Kwee Seng Tjoan. *Resia toean tana Tangerang tentang polygamie atawa Nona Hermine dengan ia poenja soedara prampoean*. Batavia: Kwee Seng Tjoan; n.d. Note: 112 p. On title page: 'Perobahan doenia. Siang terganti dengan malem, glap dan trang begitoe ada peroentoeng menoesia. Orang jang soesa bias djadi senang, asal maoe ikoetin itoe perobahan dengan saban kali selaloe bli lot-loterij oewang besar. Satoe kali Toean nanti bias tarik Prijs besar dan djadi broentoeng. Selaloe inget saja poenja adres Loterij Debitant Kwee Seng Tjoan, Roa Melaka 41 Batavia.' [not in box]

Kho An Kim. *Iboe boeta*. Medan: Djaman; 1947: Note: 30 p.; This item is listed in C.S., p 192.

Kho An Kim. *Pendjara fasis atawa dari neraka ke neraka*. Medan: Djaman; 1947: Note: 115 p.; This item is listed in C.S., p 192. Account of the torture in the detention camps during the Japanese occupation.

Kho Tjoen Wan. *Nona Marie atawa soeatoe korban dari soeatoe iboe tiri jang kedjem, Soeatoe hal jang telah terdjadi di ini Hindia pada 1911*. Kediri: Tan Khoen Swie; 1922: Note: 1st ed., 462 p.; But CAC collection is incomplete: 2 volumes: Bagian 1, 110 p; Bagian ?, 128 p. This item is listed in C.S., p 195.

Kommer, H.F.R. *Tjerita Nona Leoni: satoe tjerita loetjoe jang betoel soedah kadjadian di Betawi di zaman dahoeloe kala*. Soerabaia: Swan & Co. 1924.

Kommer, Toean H. *Tjerita Siti Aisah atawa tjinta hati jang sabenar tjinta. Satoe tjerita jang betoel soedah terdjadi di tanah Preangan*. Batavia: A.Veit & Co.; 1900: Note: 32pp.

Kwee Seng Tjoan [?]. *Korban Tjap-Dji Ki atawa Resia orang hartawan*. Batavia: Kwee Seng Tjoan? c1930?

Kwee Kheng Liong. *Lima tahoen dalem impian atawa kasetiaan tiada bole di bli*

dengen harta: Och, Allah, kau djangan terlaloe kedjem sama dirikoe! Soewaktoe hikajat dari pengidoepan. No publication details. c1918?

Kwee Kheng Liong. *Pertjoba'annja penghidoepan. Satoe tjerita jang betoel telah terdjadi di kota Bandoeng dalem taon 1905. Tjerita ini jang soenggoe menarik hati, loetjoe dan rame, serta mengandoeng nasehat, ada meloekisken begimana satoe gadis jang pegang tegoe kesoetjiannja, telah teroembang-ambing dalem pertjobahannja pengidoepan. Soenggoe perloe dibatja oleh orang lelaki dan prampoean teroetama oleh pamoeda dan gadis-gadis.* Batavia: Kwee Khe Soei; 1929:

Note: 64 p.; This item is listed in C.S., p 205.

Box KK1

Kwee Teng Hin. *Swami jang meloepaken kewadjiban atawa "terdapatnja satoe baji dipinggir sawah". Soeatoe tjerita jang sasoenggoenja soedah kadjadian dibilangan Kota-Betawi dan Garoet.* Batavia: Lie Tjong Goan. 192?. Note 112 p.

Kwee Seng Tjoan. *[Tjerita] anak prampoean di bikin sebagi parit mas atawa iboe jang doerhaka. Soeatoe hal jang soeda kadjadian di Batavia berselang lima blas taon lamanja.* Batavia: Kho Tjeng Bie; (1917): Note: 3 vol.; This item is listed in C.S., p 207. [in single bound volume]

Juvenile Kuo (Kwee Seng Tjoan). *Anak haram atawa harta jang terpendem.* Batavia: Kwee Seng Tjoan. c1925. Note: 21 p. Bound together with the sequel *Amat bikin pembalesan* Batavia: Kwee Seng Tjoan. 1926? Note: 24 p.

Kwee Tek Hoay ['Hoais' on parts of item]. *Drama di Boven Digoel: romans pertjinta'an jang mengoendjoek bagimana gampang manoesia mendjadi korban dari salah-mengarti dan barang permaenannja nasib jang boeroek.* Tjitjoeroeg: Moestika; Vols I-II: 1938, Vols III-IV: 1941. Note: 713 p.

Kwee Tek Hoay. *Korbannja Kong-Ek, toneelstuk dalem 4 bagian.* Publication details unclear.

L.K.S. & L.K.T. *Pengaroenja bidadari doenia atawa perdjalanen tiga anak moeda: swatoe tjerita toeladan bagi anak-anak moeda jang soeka berboeat, dengen tiada maoe berpikir lebih doeloe, hingga dirinja kadjeblos didalem djoerang. Ini tjerita betoel telah kadjadian die Soerakarta (Solo).* Batavia: Tan Thian Soe. n.d.

Box KK2

Lauw Ek Tjiang. *Koempoelan dari tjerita-tjerita pendek tentang pertjintaan soetji dengen pendoeloan karangan Tjoa Pit Bak.* Hiboerankoe; 1925; 2: Note: 155 p.; This item is listed in C.S., p 223; Reprint in "Kemadjoean", t.II, 5 Mei 1927 - (no location mentioned) CAC has version published separately as a book, published by Drukkerij "Economy" Bandoeng, [1925]. 143pp. Lacks the final story "Hemely". The

volume contains the 12 following short stories: 1. Pikiran di harian deket taon baroe. 2. Mera dadoe; 3. Boenga rajah 4. Toenggoe dan harep (Wacht en hoop) 5. Kewadajiban atawa tjinta (Duty of love), samboengan dari no 4; 6. Satoe korban 7. Apa jang orang lain tida mendapat taoe... 8. Annie, written to the memory of the happy days of 1922-23 - Annie, Kapada siotjia-siotjia jang dapet didikan barat akoe natoerkan ini tjerita; 9. Ladidjiwo... sorga dan doenia 10. Berkenalan sabelonnja menika; 11. Pengaroenja tjinta; 12. Hemely.

Liong K. Kh (Kwee Kheng Liong). *Tjerita Siotjia Lie Hoa Nio atawa satoe gadis jang pegang tegoeh perdjandjian*. 1st ed. Bandoeng: Hoa Noe In Kiok; 1917: See CS p 205. Note 66 p.

Lim Khoen Giok (also Liem Khoen Giok). *Aannemer Tan Ong Koan atawa binasa di tangan laen bangsa. Satoe tjerita jang telah kedjadian di Djawa Koelon*. Batavia: Tan Thian Soe; 1919-20; 3 vol.: Note: 213 p.; This item is listed in C.S., p 242. Novel that takes place in Batavia at the end of last century and depicts intrigues within Chinese and Dutch societies; a rich Chinese who desired a Dutch girl is murdered by his Dutch rival who is finally killed by an employee of Tan Ong Koan; for a detailed summary see Nio Joe Lan (1962), pp 89-93.

Liem Poen Kie & Liauw Tjin Tek. *Tjerita istri jang terkoetoe atawa achirnja djadi binasa. Terias dengan gambar*. Batavia: Kwee Seng Tjoan; c. 1930: Note: 132 p.; This item is listed in C.S., p 244.

Liem Poen Kie. *Pembalesan jang moedjidjat*. Batavia: Eng Goan; 1937.

Liem Wie Leng. *Tjerita roesia kota Cheribon, atawa bareboet nona mantoe. Swatoe tjerita jang betoel telah kadjadian belon sebrapa lama di Djawa koelon*. Batavia: Lie Tek Long; 1923: Note: 68 p.; This item is listed in C.S., p 247.

Louw Tiang Hok. *Laen doeloe – laen sekarang atawa pembalesannja Allah: satoe tjerita jang menarik hati, srenta ada pamandangan Adat-istiadatnja kakoenohan dan djaman kemadjoean*. Djombang: Louw-Company. n.d. Note 69 p. Bound together with Sun & Moon. *Sair tjarita djadi korbannja kemadjoean atawa dari Timoer da Barat*. Note: 40 p.

M.T.F. *Akoe poenja pernikahan dengan saorang Tionghoa*. Batavia: Sin Po; 1922. Note: 140 p.

Nemo. *Nona-nona dalem roesia*. Batavia: Lie Tek Long; 1919; 2 vol: Note: See CS p 257. Note: 232 p.

Box LL1

Njai Blanda, satoe tjerita jang benar terdjadi di Hindia. Batavia: Favoriet; (1924): Note: 6 vol., 472 p.; This item is listed in C.S., p 380. Note: Volume 3 does not appear

in the original, and as the pagination is consistent, this was probably a mistake at publication. The confused pagination beginning at p. 352 and lasting for about 10pp is consistent with the original. Last page missing in original. [in 2 bound volumes, 1-2 and 4-6]

Njonja Pasar Baroe. *Liang Nio atawa djalanan jang broentoeng, Soeatoe tjerita jang baek sekali diperhatiken oleh iboe-bapa, teroetama orang-orang prampoean moeda dan lelaki, soepaja djadi slamat dan broentoeng di kamoedian hari*. Batavia: Lie Tek Long; n.d.: Note: 68 p.; This item is listed in C.S., p 262.

Njoo Cheong Seng. *Han Kiok Hwa Siotjia, satoe katja, atawa toeladan bagi orang-orang lelaki dan prampoean marika poenja pertindakan dalem penghidoepannya sasoeda dewasa*. Batavia: Lie Tek Long; 1921: Note: vols 1-2; pp 1-159.; This item is listed in C.S., p 263. [Volumes 3-4 are in Box HH.]

Njoo Cheong Seng. *Wali jang tjoerang*. Soerabaia: Ang Sioe Tjing; 1924. 3 volumes. Note: 294 p.

Njoo Tjiong Sing. *Boekoe tjerita boewanja pladjaran dan tjara bagaimana orang toewa haroes berboewat pada anak-anaknya atawa Nasibnja satoe pernika'an jang belon beroemoer dewasa*. Batavia: Kho Tjeng Bie. 1922. Note: 232 p.

Njoo Cheong Seng. *Harganja kesopanan Tionghoa*. Tegal: C.P. Ling; n.d.: Note: 157 p.; This item is listed in C.S., p 268.

Box LL2

Njoo Thwan In. *Doro Gondok atawa Noni Pelita*. Soerabaia: Hong Bing Tik Kiok. 1923. Note: 140 p.

Oei Soei Tjong. *Tjerita Njai Alimah: jaitoe staoe tjerita jang amat endah dan loetjoe, jang betoel soedah kedjadian di djawa timoer*. Solo: Sie Dhian Ho; 1904. Note 319 p.

Madonna (Oen Hong Seng). *Bandjir Aer Mata. Satoe tragical romance jang dikarang menoeroet kedjadian bener di Blambangan pada boentoet dari taon 1932*. Samarinda: Pewarta Borneo; 193.: Note: 130 p.; This item is listed in C.S., p 273.

Ong Ping Lok. *Gadis moedjidjad*. Malang: Paragon Press; [1941]. Note: 233 p.

Ong Siau King. *Terloenta-loenta* Palembang: Han Po; 1927. Note: 102 p.

Pengalamannya beberapa pemboeroe jang gagah perkasa. Batavia: Chun Lim & Co. n.d. Note: 103 p. This may be from a magazine called *Penghiboer Virgin*.

Box MM1

Phoa Kian Soe: *Sedjarahnja Souw Beng Kong, Phoa Beng Goan, Oey Tambah Sia*. Djakarta: publ.?.; 1956. Note: 107 p. See CS p 291. See also *Tambahsia* in Box Y.

Pouw Kioe An. *Machloek jang lemah*. Semarang: Kemadjoean. n.d. Note: 76 p.

Pouw Kioe An. *Tiga tjerita: 1. Ach, nasib manoesia; 2. Perkawinan; 3. Lain doeloe lain sekarang*. Semarang: Kemadjoean. N.d. Note: respectively 22 p, 10 p, 16 p.

Probitas (Tan Kim Sen). *Toedjoe belas tahun dalem resia. Satoe tjerita bagoes aken djadi satoe katja bagi gadis-gadis Tionghoa jang dapet pladjaran Europa*. Batavia: Han Po; 1916; 2 vols, but only one vol in CAC collection. Note: See CS p 322.

Saint-Diano. *Sinar boelan di Priangan*. 1st ed. Batavia: Sin Po; 1923: Note: See CS p 298. Note: 43 p. Love story between Chinese boy named Louw Keng Hong and an Indonesian girl, Soerianti.

Sie Hian Ling. *Boekoe tjarita Tan Djie Ing soewatoe tjarita jang bener telah kedjadian di Djawa koelon*. Solo: Sie Dhian Ho. 1907. Note: 124 p.

Sie Hian Ling. *Hikajat Njonja Kam Giok Nio. Satoe tjerita jang betoel belum sebrapa lama telah kedjadian di Djawa-Barat, soeqtoe nasehat bagei sekalian orang prempoewan*. Solo: Sie Dhian Ho. 1908.

So Chuan Hong & Njoo Tjiong Sing. *Tjerita pengidoepan manoesia atawa satoe gadis jang terdjeroemoes dalem gelombang pertjintaän! Tjerita ini telah terdjadi di Sourabaya dan lain-lain tempat bloen selang lama*. Sourabaya: Gan Hong Tjoen. 1919. Note: 98 p.

Swan Pen. *Roos van Batavia atawa gadis terpeladjar jang bebas merdeka*. Weltevreden: Geillustr. Weekblad Bintang Hindia. n.d. Note: 200 p.

Swatoe tjerita jang soenggoeh soeda kedjadian di tanah Babelan: jaitoe di tjeritain dari prihalnja Nona Glatik. Seorang anak prawan njang amat tjantei dan elok parasnja telah di aniaja oeh Djoeragan tanah Babelan. Batavia: Kho Tjeng Bie. n.d. Note: 79 p.

Box MM2

Tan. *Pertoenangan dalem resia atawa pertjintaan jang soetji*. Batavia: Tan Thian Soe; 1923:.. Note: See CS p 310. Note: 103 p.

Tan Boen Kim. *Tjerita Nona Gan Jan Nio atawa "pertjinta'an dalem rasia", soeatoe tjeritajang belon sebrapa lama sasoenggoenja telah terjadi dalem kota Betawi*. Batavia: Tjiong Koen Bie; 1914: Note: 131pp; See CS p 311. For a summary see Nio Joe Lan, 1962, p 55. 2 copies.

Tan Boen Kim. *Tjerita Si Riboet, atawa Boenga mengandoeng ratjoen, Soeatoe tjerita jang betoel terdjadi di Soerabaja koetika di pertengahan taon 1916, jaitoe politie opziener Coenraad boenoe actrice Constantinopel jang mendjadi katjinta'annja*; terkarang dan terpetik dari sana-sini oleh Tan Boen Kim, Batavia. Batavia: Kho Tjeng Bie; 1917: Note: 119 p.; This item is listed in C.S., p 312.

Tan Boen Kim. *Tjerita Nona SouwTian Nio atawa siloeman boeroeng kakatoea jaitoe satoe siloeman boeroeng jang soeda kawin pada manoesia, jang achirnja soeda membawa beroentoeng dalem penghidoepannja*. Published together with Tan Boen Kim. *Prawiro atawa lelaki mata krandjang*. Batavia: Lie Tek Long. n.d. Note: 70 p.

Tan Boen Kim. *Rasianja satoe gadis; soeatoe tjerita jang belon sabrapa lama telah terdjadi di Betawi*. Solo: Tan Ing Liong. n.d. Note: 128 p.

Tan Boen Kim. *Kembangnja Kota Semarang atawa perteloengannnja satoe sobat setia*. Batavia: Lie Tek Long; n.d.: Note: This item is listed in C.S., p 313.
Edifying story that shows the evil effects of gambling on women and girls; for a summary see Nio Joe Lan (1962) pp 100-105. Note: 254 p.

Tan Boen Kim. *Gan Liang Boen atawa malem jang serem!!* Publication details not available. c1924. Note: 167 p.

Tan Boen Kim. *Nona Fientje de Feniks dan sakalian ia poenja korban jang bener terdjadi di Betawi antara taon 1912-1915*. Batavia: Tjiong Koen Bie. 1916. Note: 87p.

Tan Boen Kim. *Rampok di Grisse*. Tjerita dari kawan rampok modern jang telah dilakoeken perampokan besar di romanja toean Tan Boen Thay di Grisse pada 27 April 1917. 2 vols. 2nd ed., Batavia, Goan Hong, 1925, 196 p. - Note: See CS p 312.

Box NN1

Tan Goat Tit. *Pembalesan Contant (Resia Sragen)*. Semarang: Goan Thay; c. 1924: Note: See CS p 317. Novel that shows a rich merchant of Sragen (Central Java) who oppresses the people in order to lead a gay life, but who is finally punished. Note 46 p.

Tan Hian Long. *Itoe djahanan...!!* No publication details or date. Note: 145 p.

Tan Keng Tjan. *Boekoe tjerita istri merdika*. Soerabaia: Swan. 1924 Note: 147 p.

Tan King Tjan. *Sengsara lantaran ketjinta'an*. No publication details. 1926? Note: 171 p.

Tan Kim Sen. *Hikajat gerakan boycott Japan. Djilid ka-satoe. Penoetoeran tentang Japan poenjapelanggaran pada neutraliteit Tiongkok di taon 1914: 21 permintaan taon 1915 berikoetia poenja ultimatum dan soewal Shantung dalem Sidang Dami di*

Parijs pada taon 1919. Achirnja gerakan boycott Japan jang loewas pada taon 1919. Satoe peringatan bagi anak tjoe-tjoe di hari kemoedian. 1st ed. Batavia: Loa Moek En Co; 1920: Note: See CS p 323. Note: 104 p. 'Aken disamboeng'.

Tan Tjhan Hie. *Lim Liong Tjaij atawa satoe anak jang dapet membalas moesoeh ajahnja. Satoe tjerita jang betoel soedah kedjadian di Tiongkok dan Tjerita Yo Im Nio atawa satoe anak prampoewan jang telah dinikahken dengan orang sembarang hingga achirnja soedah djadi telantar. Satoe tjerita jang benar soedah kedjadian di Djawa koelon dan sengadja dikarang aken djadi nasehat.* Batavia: Lie Tek Long; 1915: Note: See CS p 331; the novel is a translation of an unidentified Chinese story. Note: 101 p.

Tan Tjin Kang. *Peniti-dasi barlian.* 2nd edition, Batavia, Sin Po, 1924. Note: See CS p 331-2; Note: 212 p.

The Teng Hoeij. *Tjerita reboetan harta (toeladan dan nasehat jang baik di boewat tjonto oleh anak-anak moeda jang mendapat poesaka dari orang toewa, jang seringkalih digoenaken dengan djalan jang salah), soewatoe tjerita jang soenggoeh belon saberapa lama telah kadjadian di poelo Djawa.* second ed., Buitenzorg, The Teng Hoeij, 1910. Note: 78 p.; 1st ed.; This item is listed in C.S., p 334.

Thio Tji(e)n Boen. *Sie Tjaij Kim (Nona Kim) atawa saorang prampoean jang bertobat, soeatoe tjerita jang betoel kedjadian di Bandoeng.* Batavia: Lie Tek Long; 1917: Note: 3 vol.; 240 p. CAC has in 2 volumes. This item is listed in C.S., p 337. According to Nio Joe Lan (1962), p 42, this novel that takes place in Indonesia is based on the theme of "La Dame aux Camelias" by Alexandre Dumas fils, Sie Tjaij Kim, a prostitute from Bandung playing the role of Marguerite Gauthier. [in two bound volumes, 1-2 and 3]

Thio Tjin Boen. *Anak siapa? Satoe tjerita jang betoel kedjadian di tana Djawa.* Weltevreden: Toko Baroe? 1921. Note: 206 p.

Box NN2

Thio Tjin Boen. *Njai Warsih: satoe tjerita bagoes jang betoel belon lama soeda kedjadian di Bandoeng.* Batavia: Hoa Siang In Kiok. n.d. Note: 57 p.

Tiga tjarita ia-itoe I. Karamejan jang terganggu, II. Njay Tassiem, III. Sahirah. Ini tjarita jang betoel doedah kadjadian, belon bebrapa lama. Batavia: Tjoe Toei Yang; 1897: Note: 30 p.; This item is listed in C.S., p 386.

Tio Ie Soei. *Pieter Elberveld, satoe kedjadian jang betoel di Betawi.* Weltevreden: De Pertoendjangan; 1924: Note: 61 p.; This item is listed in C.S, p 341; This novel was reprinted in serial form in the *Bintang Timur*, edisi Minggu, 27 Des. 1964 and following.

Tio Ie Soei. *Terloepoet kedjadian jang sedi di satoe onderneming; Saltima, satoe kedjadian dalem penghidoepan saorang prempoean moeda*. Bandoeng: Economy; 1925: Note: 78 p.; This item is listed in C.S, p 341. The first story deals with the murder of a Dutch plantation owner by his employees; the second one, in an Indonesian setting in Bandung is about two lovers; the boy who decides to make a pilgrimage to Mecca with a friend is reported dead by the latter who covets the girl. She does not believe him, and waits faithfully for her beloved to return and marry her; see John Kwee, pp 74-75.

Tio Ie Soei. *Djodo?... Nasib?... (Doea tjerita dari tana Preanger)*. Bandoeng: Sin Bin; 1923: Note: See CS p 340. Note: 62 p.

Tio Ie Soei. *Tjerita Non Siok Lie (Siapa itoe pemboenooe?)*. Bandoeng: Toko Marie. (1922). Note: 45 p.

Tio Ie Soei. *Tjerita Sie Po Giok atawa Peroentoengannja satoe anak piatoe*. 2nd edition. Batavia: Goan Hong & Co. 1911-1921. Note: 167 p.

Tip Top Toe. *Gadis jang dibawa lari*. 1st ed ed. Batavia: Sin Po; 1923: Note: 146 p.; This item is listed in C.S. p 342.

Tjestjos. *O Eng Tjaij, kau kliroe, ditjeritaken penghidoepan doea soedara njang masi ketjil, iboe siapa soeda meninggal doenia*. 1st ed. Batavia: Liauw Tjin Kwie; 1922: Note: See CS p 347. Note: 166 p.

Tjiang O.S. *Sair tjerita di tempo tahun 1813 jang belon brapa lama soeda kadjadian di Batawi, terpoengoet tjeritanja dari Boekoe Njaie Dasima, boekoe ini ada satoe boekoe nasehat, bergoenanja boeat kasi persent sa-orang prampoean jang di tingalken harta banda*. 1st edit ed. Batawi: Ijap Goan Ho; 1897: Note: 118 p; This item is listed in C.S., p 350; Poem based on the famous prose story by G.Francis (1860-1915) entitled "Hikajat Njai Dasima", Batavia, 1896, 1st ed; the story is about a Nyai or Indonesian mistress who leaves her lover, an Englishman, in order to marry a good-for-nothing who murdered her. The Englishman leaves the East Indies with Nancy, his daughter by Nyai Dasima. For summary see A.L.V.L. Van der Linden, "De Europeaan in de Maleische Literatuur", Utrecht, 1937, p 340-43; for another version see under Lie Kim Hok.

Tjikolong-Tongtjiang. *Boekoe tjerita nona Eng-Kiauw, satoe tjerita jang kedjadian di kota Betawi, lantaran pengaroenja oewang poenja keras, sehingga satoe gadis ampir mendjadi korban*. Batavia: Goan Hong; 1924: Note: 108 p.; This item is listed in C.S., p 352.

Tjoa Boe Sing. *Tjerita Liem Tjin Sioe, atau korban dari satoe katjinta'an jang sasoenggoenja soedah terdjadi di Res. Banger pada taoen 1886*. Batavia: Oeij Tjaij Hin; 1911: Note: This item is listed in C.S., p 357. Note: 76 p. (ada samboengannja).

Tjoa Piet Bak [Tio Ie Soei]. *Sara Specx, satoe kedjadian jang betoel di Betawi di djeman Pamerintahannya Jan Pieterszoon Coen dalem tahun 1629*. Hiboerankoe; 1926; (no 4): Note: 81 p.; This item is listed in C.S, p 341.

T.S.PH. *Perasaan "teroembang-ambing dalem gelombang pertjintaan jang tersesat". Perdjalanan tiga nona Tionghoa jang djoemawa kedjadian di Telok Betong*. Telok Betong: The Trial; (19..): Note: 28 p.; This item is listed in C.S., p 308.

Box 001

Pantoen and Sair

- *Sair binatang, soewatoe dongeng jang betoel dari perkara pacht opium jang soedah kedjadian di Betawi, pp 1-20; berikoet Sair madat, soewatoe peringatan jang baek boewat orang-orang makan "madat" soepaja jang belum makan barang itoe, boleh djaga sampei dirinja djato di dalam ketjilakaan itoe*. Batavia: Albrecht; 1897: Note: 33 p.; This item is listed in C.S., p 382-3.
- T.T.H. [Tan Tjhan Hie]. *Pantoen kembang-rampe*. Batavia: Albrecht Co; 1897: Note: 16 p.; This item is listed in C.S., p 331
- Tan Teng Kie. *Sair kembang*. Batavia: Tjoe Toei Yang; 1898: Note: 32 p.; This item is listed in C.S., p 329.
- Tan Tjhan Hie & Mohamad Hasan. *Sair ikan disalin dari hoeroef Arab*. Batavia: Albrecht Co; 1897: Note: 23 p.; Other names: T.T.H.; This item is listed in C.S., p 331. The introduction by T.T.H. in which is explained the reason for which he transcribed the poem reads as follows: "Ini Sair Ikan, talah dikarangken dalem hoeroef Arab oleh sobat Mohamad Hasan. Dari sebab baik adanya Toewan Banton doeloe djoeroe bahasa Melajoe di Betawi telah soeroe tjitak boekoe itoe. Saja rasa, di antero pematja-pematja-koedjoega banjak jang tidak mengerti hoeroef Arab Aken bikin gampang itoe maka biarlah saja salinken karangan itoe dengan hoeroef Ollanda ini, dan dengan pengarapan saja, soepaja ini karangan boleh menjenangkan hati pematja".

Rahman, A. *Sja'ir Pieteri hidjau (soeatoe tjerita jang benar telah kedjadian ditanah Déli)*. Tjetakan ketiga. Weltevreden: Balai Poestaka. 1927. Note: 91 p.

Tan, T.L. terbantoe oleh A.R. Mochamad IJs kandar. *Pantoen "Indra Sedjatie"*. Batavia: Albrecht & Co. 1902. Note: 99 p.

Tan Tjeng Nio. *Sair tiga sobat nona boedjang di eret oleh Baba pranakan Tangerang*. Betawi: Albrecht Co; 1897. Note: See CS p 330. Note: 67 p.

Tjret, O. S. *Sair tjerita ja-itoe satoe nasehat boeat peringatan pada anak-anak moeda*. 1st ed. Batavia: Yap Goan Ho; 1897: Note: 16 p; See CS p 363.

The Tin Lam. *Boekoe pantoen menggatel hatie dengan pake gambarnya Baba dan Njonja*. Soerabaja: Gebr. Gimberg; 1895: Note: 2nd ed, 48 p.; This item is listed in

C.S., p 335.

Yap Kim Hong. *Sair tjerita Tjengkauw bawa lari barang lantaran maen Khoan jang betoel soedah kadjadian belon sebrapa lama di Pasar Senen, Weltevreden; Sair gambar idoep (Bioscope) dan sekalian penontonnja; Sair pengliboer hati!; Sair nasehat orang moeda lelaki dan prampoean*. Batavia: Lie Tek Long. n.d. Note: 64 p.

Ilmoe petangan dari sa-orang jang mempoenjai ilmoe firazat pada djaman poerbakala ja-itoe jang dipergoelah oleh maha rada: Boen Ong. Swatoe perkara jang gaib, maka dapetlah dikatahoei olehnja, dikarangken kembali dengan menoeroet toetoer boenjinja. 2nd ed: Batavia, Yap Goan Ho, 1899. Note: This item is listed in C.S., p 378. Note: 138 p. Translation of a Chinese horoscope entitled "Wenwang gua".

Boekoe karang-karangan aken goenanja orang moeda jang soeka plesir, atawa membikin orang tertawa dan liboerin hat jang soesah. 2nd ed. Batavia: Kho Tjeng Bie; 1920: 66 p; See CS p 373. Note: Contains the eight following poems: 1. Sair rantjak ikan; 2. Sair Si A KJioeng; 3. Sair perang di Tamboen; IV Sair Oedjan aboe; 5. Pantoen orang moeda; 6. Sair orang bersobat; 7. Sair orang boejang; 8. Sair boejang kampoengan.

Boenga Mawar. *Boekoe pantoen penghiboer hati aken goena menghilangkan karat di hati, serta menjindir satoe sama laen*. Third ed., Batavia, Albrecht, 1902, 64 p.

Gouw Peng Liang [terkarang I].L.M. di roba lagi oleh T.T.G. & G.P.L.]. *Boekoe Sair'an dari tjerita jang betoel soeda kedjadian di poelo Djawa dari halnja satoe toean tana dan pachter opium di Res. Benawan, bernama Lo Fen Koei*. Batavia: G. Kolff; 1903: Note: 88 p.; "terkarang oleh Ij. L. M., di roba lagi oleh T.T.G. & G.P.L.; This item is listed in C.S., p 175.

Brightson, H. (Han Bing Hwie). *Sair tjerita penjakit rahajat Tiongkok, fatsal gelijksgesteld gadis jang terpingit dan laen-laen*. Batavia: Lie Tek Long; 1923: Note: 67 p; This item is listed in C.S., p 178. By means of this poem the author criticizes the bad manners of the Chinese residing in the Netherlands Indies. He points out the fact that some Peranakan Chinese prefer to imitate the Dutch rather than to create new ties with China and give her financial support to help solve her problems.

Maleische Almanak 1889-1910 (see also Kenji Tsuchiya 'A study on *Almanak Melajoe* in *Southeast Asian Studies* (Kyoto) (1992) 9: 113-191):

- Saia [sic] komedi Djepang, koetika dateng bermain di Djokjakarta. *Maleische Almanak* (Djokdjakarta); 1890: Note: pp.20-28.
- Sair toegoeran, koetika Sri Padoeka Kandjeng Sultan di Djokjakarta merajaken hariislamnja Poetranda Kandjeng Goesti Pangeran Adipati Anom Hamangkoe Negero Soedibjo Rodjo Poetro Narendro Mataram (Kroonprins di Djokjakarta). *Maleische Almanak* (Djokdjakarta); 1890: Note: pp. 29-43.

- J.W.J. (pembantoe [redaksi]). Tjampoer bawoer. *Maleische Almanak* (Djokdjakarta); 1891: Note: pp.268-283. A collection of sairs, viz.: Soewatoe bini moeda jang tida setia pada lakinja; Goena-goena; Permainan; Kapertjajaan; Pengadjaran.
- Sair Ballon. Koetika Nona Gladijs van Tassel menoendjoeken kebranianja naik ka awandengan ballonnja ada di astananja Kandjeng Goesti Pangeran Adipati Pakoe Alam di Djokdjakarta. *Maleische Almanak* (Djokdjakarta); 1891: Note: pp.237-254.
- BANJAK PAEDAH: Djangan berdjoesta atawa moengkir djandji. *Maleische Almanak* (Djokdjakarta); 1892: Note: Unnumbered page on reverse of title page.
- Sair Komedi Stamboel. *Maleische Almanak* (Djokdjakarta); 1893: Note: pp.256-273.
- Sair nasehat baik. *Maleische Almanak* (Djokdjakarta); 1893: Note: pp. 238-256.
- Sair balapan koeda di Djokdjakarta. *Maleische Almanak* (Djokdjakarta); 1894: Note: pp.23-34.
- Sair berdirinja Keizer Solo. *Maleische Almanak* (Djodjakarta); 1894: Note: pp.15-22.
- Sair mangkatnja Keizer Solo. *Maleische Almanak* (Djokdjakarta); 1894: Note: pp.1-15.
- Sair Perang di Lombok. *Maleische Almanak*; 1895: Note: pp.1-46.
- Tan Kiat Ging. Sair Ow Tjiensoe. Sair aken goena peringetan pada sekalian hamba Allah, terkarang oleh pembantoe di Madioen Tan Kiat Ging. *Maleische Almanak*; 1895: Note: pp.47-52.
- Sjair kadatengannja Sri Bagenda Radja Siam di negri Jogjakarta, koetika pada hari Djoemahat 26 Juni 1896. (Sjair Bagenda Radja Siam). *Maleische Almanak* (Djokdjakarta); 1897:
- Sjair aken perpoedjian dan kahormatan bagei Sri Baginda Maha Radja Wilhelmina, jang hendak di permakotaken dan tersilaken di atas tachtta keradjaan di negri Nederland. (Sjair Perpoedjian). *Maleische Almanak* (Djokdjakarta); 1898: Note: pp.1-24.
- Sair minoeman keras. *Maleische Almanak* (Djokdjakarta); 1903: Note: pp.258-272.
- Sair madat. *Maleische Almanak* (Djokdjakarta); 1904: Note: pp.262-288.
- Sjair tauladan. *Maleische Almanak* (Djokdjakarta); 1906: Note: pp.267-299.
- [Advertisements for obat2 ramboet]. *Maleische Almanak* (Djokdjakarta); 1909: Note: [p.48] pp.1-16.
- Lijst nama-namanja handelaar (saudagar) di tanah Djawa. *Maleische Almanak* (Djokdjakarta); 1910: Note: 67-69.

Box 002

Nona Boedjang (Si). *Boekoe pantoen karang-karangan koempoelannja Si Nona Boedjang akan goenanja orang moeda, jang soeka plesir dengan nona-nona, atawa*

bertjintaken satoe sama laen, djoega boeat bikin orang tertawa dan liboerin hati jang soesah. 2nd ed, Batavia, Albrecht Co, 1897; 68 p; This item is listed in C.S., p 269.

Nonah Boto. *Rodja melati ja-itoe boekoe pantoen roepa-roepa jang terpilih amat bagoesnja.* Batavia: Albrecht & Rusche; 1902: Note: 69 p.; This item is listed in C.S., p 270.

Maurik, Justus van. *Indrukken van een "Totok". Indische typen en schetsen.* Amsterdam: van Holkema & Warendorf; 1897: Note: 487pp. CAC has copies of pp. 129-137, 174-184, 344-354.

Oey Tjiang Tjoei. *Pengalaman kita dalem pengasingan Garoet-Soekaboemi dan Noesakambangan (Tji-latjap).* Batavia: Hong Po; 1942: Note: 72 p. Note: (ditjtitjak dan diterbitken oleh warta harian "Hong Po"; See CS p 278.

Im Yang Tjoe (Tan Hong Boen). *Soekarno sebagai manoesia.* Solo: Ravena; 1933. Note 48 p. See CS p 319.

Ucee. *Roemah hantoe di Tandjong-Priok (Banjak resia ad terhoehoeng pada ini Roemah Hantoe).* Weltevreden: G. Kolff & Co. 1925. Note: 139 p.

Venus. *Njonja Tjhan Hoei atawa "djadi korban goena-goena", soetoe tjerita jang sengadja dikarang goena orang-orang jang mata doewitan.* Batavia: Lie Tek Long; 1924; 2 vol: Note: See CS p 366. Mrs Tjhan Hoei is the wife of a bank employee who has a mistress. To avenge herself she resorts to the magic of a dukun who is supposed to be able to separate lovers but who in the end uses his power to bewitch her too; cf Nio Joe Lan (1962) pp 40, 99. Note: 160 p.

Venus. *Tjerita gadis jang genit atawa pengaroenja oewang. Soeatoe tjerita jang sengadja dikarang goena orang-orang jang mata doewitan.* 1st ed. ed. Batavia: Tan Thian Soe; 1921: Note: For a sequel see under "Itoe Gadis..."; 84 p.; This item is listed in C.S., p 366. Note: 84 p.

Whung, Ch. T. and Oeij Tjeng Tie. *Roesia Koedoes atawa nasipnja Oeij Boen Ho. Soeatoe tjerita jang belon sebrapa lamatelah kadjadian, poen orang-orangnja semoea misih berada di Koedoes dan daerahnja.* Batavia: Lie Tek Long. 1920. Note: 126 p.

Kongtjoe idoeng poeti atawa djadi korbannja pergaoelan djahat. Tjerita jang soenggoe bagoes rameh serta menarik hati. Batavia: Lie Tek Long; 1920: Note: 72 p.; This item is listed in C.S., p 379. On first page of text, title changes to "*Peroentoengannja satoe anak atawa djadi korbannja peraoelan djahat*".

Tjerita Jan de Roode, satoe orang jang bae, bagimana djoega dia mendapat kesoesian dan kemalaratan, toean Allah tiada lepas sama dianja, dia mesti dapet peroentoengan kombali. Batavia: Oeij Tjaij Hin; 1902: Note: 38 p.; This item is listed in C.S., p 387. According to C.S., possibly the translation of a Western story. It

originally appeared in the newspaper *Bintang-Barat* 1880. The author says he was told the story by sailors from Dutch boats.

Tjerita Njonja Lim Pat Nio. Swatoe tjerita jang amat bagoes, jang betoel soed kadjadian di tanah Babakan bilangan Betawie. Ini tjerita amat rame dan bagoes, satoe toeladan pada sekalian orang jang soeka menoeroeti hawa nafsoe dan pertjaja pengadoean jang tiada sah. Batavia: Kho Tjeng Bie; 1909. Note: 146 p.

Box PP1

Panorama (selected articles and numbers):

- No 1 – 12 (? – March 1927)
- No 13 - 19 (March – 23 April 1927)
- No 20 -30 (30 April – 9 July 1927)
- No 31 – 44 (6 July – 15 October)
- No 45 – 62 (22 October 1927 – 18 February 1928)
- No 63 – 89 (25 February – 25 August 1928)
- No 91 – 109 (8 September – January 1929)
- No 146 – 177 (12 October 1929 – 30 June 1930)
- No 178 – 194 (10 July – 20 December 1930)

Box PP2

Panorama; 1938; (Chinese new year number [2489]): Note: Pages not numbered. CAC has more than 30 pp of advertisements.

See also in Box BB *Panorama* no 10-143 (19 January – 7 September 1929) assorted articles.

Also see Tan Ging Ho. *Kaadjaiban takdir* in Box F for more articles from *Panorama*.

Moestika Panorama (selected articles)

- K.T.H. (Kwee Tek Hoay). Nonton Tjapgome. *Moestika Panorama* 1 (1930).
- K.T.H. (Kwee Tek Hoay). Zonder lentera. *Moestika Panorama* 5 (1930)
- K.T.H. (Kwee Tek Hoay). Soemangetnja boenga tjempaka (I). *Moestika Panorama* 23 (November 1931)
- K.T.H. (Kwee Tek Hoay). Soemangetnja boenga tjempaka (II). *Moestika Panorama* 24 (December 1931)
- K.T.H. (Kwee Tek Hoay). Soemangetnja boenga tjempaka (III). *Moestika Panorama* 25 (January 1932)
- K.T.H. (Kwee Tek Hoay). Soemangetnja boenga tjempaka (IV). *Moestika Panorama* 26 (February 1932)

Fu Nu Tsa Chih: Maandblad gewijd aan het Chineesche meisje een de Chineesche vrouw in Indonesië. Monthly, Malang.

- Year 1, issues 1-5 (August-December 1932)

For other issues of *Fu Nu Tsa Chih* see Box H, which contains:

- Year 1, issues 7-12 (February-July 1933)
- Year 2, issues 1-5 (August-December 1933)

Menara Maandblad monthly published in Bandung by Shiong Tih Hui - Chie Mey Hui. CAC has some photocopy extracts from issue 9 of Year 14 (September 1936):

- Kwa Tjoen Kie (S.T.H. Tjab. Soerabaja hidoep kombali)
- The Tong Gwan (Tentang membatja buku)
- Anak Desa Bandoeng (Beberapa soal haroes diperhatiken oleh Chie Mey's)
- Pait Getir (Dari boekoe ka penghidoepan)
- Nj. B. (Tjaranja kita pahaken ilmoe)
- Kwa Tjoen Kie (Soeal persatoean)
- Pait Getir (Sato toeladan jang berharga)
- Go Gak Cho (Critics dan perkoempoelan)
- The Ping Twan (Sedikit keterangan dan pengharepan)
- Liem Liang Hoo (Idoeplah Tiongkok)
- Thabib X (Penjakit wasir[Ambeien])
- Object (Dari Kalangan Onderwijs: Selaloe menoedjoe ke-ambtenaar-an).

Mason C. Hoadley. *Roots of the Chinese minority "problem" in Indonesia : the eighteenth century turning point in Java*; October 1986; Working Paper 1.

Box QQ1

Bahwa ini kitab pada menjatakan dari hal djinis-djinis 'elmoe kapandajan orang Airopa. Batavia: ter Lands-drukkerij; 1864: Note: 55pp.

Cheong, Gebroeder. *Sair tjerita pertjidra'an poeti dan hitam atawa poesaka jang membawa tjilaka, berbagi-bagi nasehat baik bergoena boeat sekalian orang moeda jang koerang pikiran*. Batavia: Tjiong Koen Liong; 1912: Note: See CS p 163.

K.Kh.Liong [Kwee Kheng Liong]. *Tjerita Nona Tan Seng Nio alias Hermine T*** atawa tjara bagaimana orang toea haroes didik sama anaknja. Soeatoe tjerita jang betoel soedah kedjadian die kota Bandoeng dalem tahoen 1912 dan berachier tahoen 1917*. Bandoeng: Hoa Boe In Kiok; 1917-18. Vol 1 bound separately. Note: 2 vol; 136 p.; Other name: K. Kh. Liong; This item is listed in C.S., p 205. Edifying story seeking to criticize the bad effects of Dutch education on Peranakan Chinese children.

Kho An Kim. *Tjinta merdeka. Soeatoe tjerita jang kedjadian di kota Medan*. Medan: Djaman; 1947: Note: 72 p.; Appeared first in serial form in the "Pelita Andalas", 1933; This item is listed in C.S., p 192.

Kho Tjoen Thian Terkarang (dari Pekalongan, Pengarang boekoe *Korbannja tjinta*

soetji). *Sepasang roos dari Pekalongan atawa Boeahnja Pendidikan. Satoe tjerita rahasia kota Pekalongan, jang soenggoe-soenggoe menarik hati, dan satoe pitoetoer nasehat jang soeda banjak boektinja orang allamken, bagaimana orang-orang toea haroes didik anak-anaknja, perloe sekali boeat dibatja, sebagai peringetan bago orang jang mabok kemadjoean menglangkah bates. Boekoe mana ada satoe tjerita jang bener soeda kedjadian di Pekalongan dengen di djelasken semoea straat-straatnja dalem kota Pekalongan.* Pekalongan: Kho Tjoen Thian. 1st edition. 1929. Note: See C.S., p.194. Didactic novel dealing with the respective merits of Chinese and Western education, for a detailed summary, see J. Kwee, pp. 93-94.

Kommer, Toean H. *Tjerita Njonja Kong Hong Nio. Satoe toean tanah di Babakan afdeeling Tangerang Betawi. Satoe tjerita iang amat loetjoe, indah dan ramei dan iang betoel soedah kadjadian kira kira saratoes taon laloeh di tanah Koelon.* Batavia: W.P.Vasques; 1900: Note: 105pp.

Kong Hia Tiang. *Kim Nio atawa Petja-nja Goetji Wasiat! Ditjeritaken Kim Nio tleah djadi korbannja anak moeda, hingga terdjadi kakaloetan dalem roemah tangganja dan laen-laen sebaginja. Soeatoe tjerita jang betoel soeda kedjadian belon sebrapa lamanja di residentie Batavia.* Batavia: Lie Tek Long. 1923.

Kwee Khe Soei. *Apa jang Nona-nona perloe taoe. Ini boekoe sanget perloe dibatja oleh nona-nona djeman sekarang, kerna ada ditoetoerkan banjak roepa-roepa nasehat dan pladjaran boeat gadis-gadis ibarat satoe iboe kasi pladjaran pada anak prampoeannja maka kita soeda perloeken terbitken ini boekoe jang sanget bergoena boeat nona-nona dari segala bangsa. Berikoet tjerita-tjerita pendek dan leloetjoean.* Batavia: Kwee Khe Soei; 1926: Note: 76 p.; This item is listed in C.S., p 200.

Lauw Yang San & Raden Koento. *Boekoe tjerita Tjan Yoe Hok atawa satoe badjingan millioenair. Satoe tjerita jang betoel-betoel soedah perna kedjadian di Batavia-centrum di taon 1928-1932.* Batavia: Druk. International; 1932: Note: 96 p.; This item is listed in C.S., p 224.

Lie Kwie Hwa. *Tjerita medallion bermata berliant atawa gadis memboeang harta. Ini tjerita sesoenggoenja telah terdjadi dan banjak mengandoeng nasehat jang berarti. Teroetama mentjeritaken satoe gadis aken adjar tjinta memboeta dengen mengorbanken iapoenja harta, dan achirnja mendjoeroes ke djalan noraka.* Djokjakarta: Tan Djhong Sioe; 1929: Note: 34 p.; This item is listed in C.S., p 232.

Liem Hian Bing. *Valentine Chan atawa Rahasia Semarang.* Semarang: Patkwah; 1926: Note: 124p; This item is listed in C.S., p 238. Valentine Chan has been given too much freedom by her father. Instead of remaining faithful to her boyfriend, William, while he is studying in the Netherlands, she goes out dancing with both Tan Hok-bie and an Indo, De Geert. She becomes pregnant, has an abortion and tarnishes the family name. On his return William hears of her infidelity and kills himself. Valentine then kills herself.

Box QQ2

Neptunes (Kwee Seng Tjoan). *Tiga gadis kota Betawi, Swatoe hal jang soeda kedjadian di Batavia, berselang doewa tahon lamanja*. Batavia: Liew Tek Long, 1917. 123 p. Note: See C.S., p. 207.

Njoo Cheong Seng. *Swami jang boeta, swatoe tjerita jang kedjadian di Soerabaja*. Batavia: Tjio Kim Siong; 1923: Note: 3 vol, 198 p; This item is listed in C.S., p 264.

Pangemanann, F.D.J. *Tjerita si Tjonat. Satoe kapala penjamoen di djaman dahoeloe tempo tahon 1840 jang betoel soeda kedjadian di Batavia*. Batavia: Tjoe Toei Yang; 1900: Note: 126pp. [label spells author name as 'Pengemanann']

Quo Vadis? *Kemerdikahan jang membawa binasa atawa rasianja gadis dari familie Ong, Satoe tjerita betoel terdjadi dalem tahon 1923 di Weltevreden*. Batavia: Khong Hwee Po; c. 1923: Note: 98 p.; This item is listed in C.S., p 296.

Si Patjar. *Siti Arkisa alias istri jang di obral, atawa Soember doewit djeman malaise. Satoe Indisch-roman jang perna terdjadi di Batavia*. Batavia: Kho Tjeng Bie, 1933. 68pp. Note: See C.S., p. 299.

Thio Tji(e)n Boen. *Tjerita Oey Se, jaitoe satoe tjerita jang amat endah dan loetjoe jang betoel soedah kedjadian di Djawa Tengah*. 1st ed. ed. Solo: Sie Dhian Ho; 1903: Note: 112 p.; This item is listed in C.S., p 337; See also Tambahsia... Novel about a Chinese peddler of Pekalongan in the middle of last century. One day he happens to see the son of a Javanese peasant playing with a kite made of paper money. Surprised, he questions the boy and learns that the family had recently found a box full of such "paper". Without any explanation, he buys the contents of the box and becomes a rich merchant. His only disappointment is that his daughter runs away and marries a Javanese Regent, and, worse, becomes a Moslem. The story is based on a true occurrence in 1859 when paper money was introduced into Java; cf. Nio Joe Lan (1962), pp 44-6; Liem Thian Joe, "Riwayat Semarang", p 129).; cf. Tambahsia.

Tio Ie Soei. *Nona Tjoe Joe (Pertjintaan jang membawa tjilaka), ditoelis menoeroet tjeritanja Nona Tjoe Yoe sendiri*. 1st ed. Soerabaja: Ang Sioe Tjing; 1922: Note: See CS p 340.

Tjerita Sarinah atawa Djasa dan kesetia'an jang berpahala. Satoe tjerita jang betoel telah kedjadian tidak sebrapa lama di Ngantang afdeeling Malang. 1st ed. Malang: Kwee Khay Khee; 1915. 41pp. See C.S., p. 388.

Tjia & Tan. *Tjerita "Gadis jang dibikin Kapiran", satoe hal jang sampe sekarang masih diboewat seboetan dan soedah kedjadian di Palembang dalam taon 1916*. 1st ed. ed. Grisse: Pek Pang Eng; 1919: Note: See CS p 348.

Tjio Peng Hong. *Resianja satoe gadis. Satoe tjerita jang belon sebrapa lamanja*

terdjadi di Palembang. Batavia: Kho Tjeng Bie; 1931: J [XXXII 2072] (vol 1 not found in 1992),K,D (not found in 1992),CAC (lacks vol. 1). Note: 3 vol., 262 p.; This item is listed in C.S., p 353. Novel set in the area of Palembang, in a Peranakan-Malay setting. It depicts the complicated adventures of a Peranakan girl named Djoe Lan; for a detailed summary, see Nio Joe Lan (1962), pp 50-53.

Tjoa Piet Bak. *Hikajat pemboenoehan Doorman, satoe pemboenoehan sanget loer biasa kedjadian jang betoel*. Bandung: Economy; 1925: Note: See also Tio Ie Soei; See CS p 341. Novel influenced by Western detective story and based on a true occurrence reported in the local press. A Dutchman marries a Sundanese girl by whom he has two children. Later he takes a mistress as does his son and many quarrels arise. Finally the children hire three Indonesians to kill their father; cf. John Kwee, p. 69.

Coppel Research Materials

Charles Coppel's description

This collection comprises 10 boxes of materials relating to Charles Coppel's research on ethnic Chinese in Indonesia. Particular strengths include materials from the assimilationist movement from the 1960s onwards (including the Lembaga Pembinaan Kesatuan Bangsa [LPKB] and its successor the Badan Komunikasi Pembinaan Kesatuan Bangsa [BAKOM-PKB]); Indonesian government policy on "The Chinese Problem" in the same period; materials from Andrew Gunawan (formerly Goei Hok Gie) concerning the Chinese Indonesian university organization Perhimpunan Mahasiswa Indonesia [Perhimi] earlier known as Ta Hsüeh- Hsüeh Sheng Hui in the 1950s and early 1960s; materials about Confucian religion in Indonesia, including Majelis Tinggi Agama Khonghucu Indonesia [MATAKIN] and its predecessor organisations like Khong Kauw Hwee; materials relating to anti-Chinese violence in Indonesia in the late 1990s; and materials related to an international workshop on Violent Conflicts in Indonesia held at the University of Melbourne in July 2000 including audio-cassette recordings of the proceedings.

The microform materials include three boxes containing about 60 reels of microfilm Chinese Indonesian newspapers/periodicals. *Li Po* (1901-07) and *Ik Po* (1904-09) give insights into the earliest formulation of Confucian religion in Indonesia; [*Kabar*] *Perniagaan* (1905-08) was a major newspaper at the time; *Djawa Tengah Review* (1927-35) was a major literary monthly which among things first published Liem Thian Joe's famous *Riwajat Semarang* as a serial; *Sam Kauw Gwat Po* (1935-38) relates to the Three Religions Society Sam Kauw Hwee; *Moestika Dharma* (1932-42) focuses on religion and spiritual matters which go beyond specifically Chinese religion, e.g. Theosophy; *Moestika Panorama* (1930-32) and its successor *Moestika Romans* (1932-42) were more broadly literary including a large number of original works by ethnic Chinese authors. *Moestika Romans* includes the original of Kwee Tek Hoay's history of the modern Chinese movement which was published by the Cornell Modern Indonesia Project in English translation by Lea Williams (with some mistakes and omissions!). All of these *Moestika* publications were the work of Kwee

Tek Hoay (1886-1951) who I regard as one of Indonesia's greatest and most versatile literary figures, a true Renaissance man. Myra Sidharta edited a collection of essays about him on the centenary of his birth.

The other microform materials are in a small box of microfiches with an itemized list, including cross-referencing to Claudine Salmon, *Literature in Malay by the Chinese of Indonesia: a provisional annotated bibliography* (1981). Mostly small books, fiction and non-fiction, by early 20th century Chinese Indonesian authors.

Box 1A

1. Sim Ming Hui (Tjandranaja)
2. Chung Lien Hui (CLH)
3. [nothing listed]
4. Chung Lien Hui (PPSMI)
5. LPKB 1964
6. Pao An Tui
7. Kalbar (Kalinantan Barat)
8. RRI Siaran Khusus 1966-67
9. Badar/Badan Kontak Khusus
10. Ganti Nama
11. Harian Indonesia/Chinese Press/Djurusan Sinologi
12. Appel² Siaga Kesetiaan/Panitia Dharma Bhakti (April 1966)
13. Munasek (May 1966) ['1959']
14. Jajasan Viriya Dharma Bangan (Sulamseri Utara)
15. DPR-GR on the Chinese Problem (June 1967)
16. Seskoad (May 1967)
17. Badan Penggerak Animitari (May-June 1967)
18. Sumatera Selatan & Palembang rubber
19. Sulaweri Selatan
20. Udjana (1964)
21. Djawa Barat
22. Djawa Tengah

Box 1B

23. Peking Review
24. IBC-NDC (1968)
25. Ling Siang Yu Affair & Djakarta April 1967 demonstrations
26. Ta Hsueh² Sheng Hui (Perhimi)
27. Perhimi Chinese Problem
28. Sukabumi Report on Ganti Nama in June 1966
29. Gov't [government] policy on Chinese
30. Perhimi (T.H.H.S.H.) SPA II
- 30(a). Perhimi (T.H.H.S.H.) SPA VI, VII, IX [also marked as 33]

Box 2A

31. Perhimi (T.H.H.S.H.) SPA III
32. Perhimi (T.H.H.S.H.) SPA IV
33. Perhimi (T.H.H.S.H.) SPA V
34. National Status
35. Sanggar Kerdja UI Masalah WNA Tjinggo Orang Tanja
36. SUAD-V/KOTI G-V/Kolaga/Kogam V/MPPR
37. Perusjawaratam Pemnda Indonesia (P.P.I.)
38. Perhimi (T.H.H.S.H.)

Box 2B

39. Staf Khusus Urusan Tjina & Panitia Negara Perumus Kebidjaksanaan Penjelesaian Masalah Tjna [file not marked with number]
40. Chinese in Cabinet Parliament, etc.
41. P.I.T.I. & Chinese Mozlems [Muslims]
42. LPKB 1967
43. LPKB 1966
44. LPKB 1961-1962
45. LPKB 1963
46. LPKB1965
47. Notes from Arsip LPKB
48. Sin Po Jubileum-Nummer 1910-1935
49. Sin Ming Lao Kung Hui
50. Tjermin
51. Purnama
52. Revue Indonesia
53. Tiong Hoa Hwee Koan
54. Tiong Hoa Siang Hwee Batavia 1948

Box 3A

55. Djawa Tengah Review
56. Bara Eka & Gelora Minggu
57. Berita B.S.A.
58. M.H. Husimo SH: Letter to President (1977)
59. Surat Keputusan S.K. 470-141 (1985)
60. Travel Documents: kejaksaan negeri
61. Undanganke Diskuss: 'Bila Rasialisme Anti Tionghoa dapat timbul dikota Semarang (1973)
62. The Overseas Chinese of Southeast Asia
63. CAC" The position of the Chinese in Phili [Philippines], M'sia [Malaysia] & Indonesia (1981)
64. Pagkakaina Sa Pag-Unlad
65. Pembangoen Kebedjikan
66. Madjalah Keagamaan Cahaya 1976/77
67. Ik Po 20/9/1904
68. Kurikulum SMP 1975 Khonghucu

69. Rencana Terurai Matapelajaram Agama Khonghucu 1976

Box 3B

70. Confucianism
71. Daftar kitab-kitabdari Toko Buku dan Penerbit Tan Khoen Swie
72. Nederlands East Indies Income Statistics [cover reads N.E.I. Income Statistics ; label with full title and number obscured]
73. Jawa Timur 1966 Regulations & Tjeramah²
74. Population Statistics / Penduduk Indonesia etc
75. 1956-1966 Cencus figures , etc [empty]
76. Chinese in Indonesia (photocopies - misc.)
77. Cencus c. 1930-1936
78. Laporan Research Setelah G30S (PKI) 1965- (c.1974)
79. Four Corners 26.4.82 Indonesia Elections
80. IDC Microfiches of Japanese Occupation (list)
81. MPRS et. al. – misc. for Sorlivi!
82. Berita Baperki – Nomov Istuiewa
83. “ANU Paper” [but content miscellaneous]
84. Sueara Boeroeh c. 1948
- 84a. Marsalah rehabilitation Masjumi (1966)
85. Boekoe Perringetan 1907-1937 Tiogp Hua Siang Hwee
86. Kwee Tek Hoay, Symbool dan Rezianja (1937)
87. See Yoe Tjin Tjwan, Sept 1937 Taon Kal No. 1
88. Mata Hari, August 1934

Box 4A

89. Li Po/IK Po/Matakin Calendar
90. Klenteng photos
91. Khonghucu
92. Zendingswerk
93. Sin Po weekly edition
94. Warta Ikawiria 1981/82 & 1982/83
95. Messrs Cornfield Medan-Deli
96. Boen Bio
97. Cencus 1930 English Summary
98. Microfilm papers – list
99. Kitab Tjap-Dji-Ya (1927)
100. Oh Sien Hong - biographical details [of] Mr Husiao – see file 58
- 101-118. [missing – see box 6]
119. Rahasia nyang anat moelia Mguws!!! (1898) Yoe Tjai Sieng
120. Oei family – Chinese documents, letters, family tree
121. Auw Ing Kiong – Kouw Kiem Tie Ke Kik Gan (1939)
122. Directory of Indonesian Films (1976)
123. Indonesian Political Chronicle – Indonesia Study Group monthly review of development in prez 1964-65
124. Gestapu
125. [not assigned]

- 126. Lie Hoo Suen (Semarang)
- 127. Peraturan no. 36/1985 & UU 16/1969 MPR.
- 128. Sampoo Fonds Blad (1938)

Box 4B

- 129. Soedjono Hoemardani – Sambutan (Matakin)
- 130. Achdiat K. Mihardja – ‘d ari mahasiswa ke university student’ (1984)
- 131. Achdiat K. Mihardja – kita dan Australia (1969)
- 132. Yoe Tjai Siang (y. 119 above)
- 133. Post-coup killings – notes from Frank Palmos
- 134. Prejudice and contradictions
- 135. PKI. self criticisms (Sept - 1966)
- 136. Indonesian elections 1971
- 137. Provincial governors
- 138. Irian Barat
- 139. Harian Indonesia Cutting (translations) & [...] experiments at S.M. Pah Cheng Tsimp Shieh (overseas Chinese High School, Djakarta) (1957)
- 140. Tenaga Kerdja
- 141. KINSI (1956)
- 142. Indonesia 1978 incl. Buku Puteh Penjuangan Mabasnar 1978
- 143. Baperki (General)
- 144. Andrew Gunawan 1973
- 145. Dutch Missionaries in late colonial Java – Harry Aveling + CAC

Box 5A

- 146. Baperki 1954-1956
- 147. Republik (Surabaia) 1950
- 148. 1973 Seminar 28 Tahun Kemerdekaan R.I. [Republik Indonesia]
- 149. Baperki 1957-1959
- 150. Chinese and Religion
- 151. Dutch Summaries – Harry Aveling
- 152. Sekolah Chung Hwa Hui Semerang
- 152a. Chinese education
- 153. Masalah Cina

Box 5B

- 154. Boekoe Sair Pringetan Oe Hauw
- 155. LPIT
- 156. Amri Yahya Lukisan
- 157. Corruption etc c. 1969-1972
- 158. [not assigned]
- 159. Khong Hu Cu & Buddhism
- 160. Klenteng Klenteng
- 161. Majalah Sunday Courier (1949)
- 162. Majalah Panorama (1927)
- 163. Liberty (1956)

- 164. Sin Po (1939)
- 165. Malaysian preos cuttings
- 166. Husino [see 58 & 100]
- 167. Aneka Periode G-30-S
- 168. Jus Sangurnis
- 169. Chinese fishing community in Sumatra
- 170. Rahasia daba politik (1982)
- 171. Photos etc.
- 172. Potan anf Itarahad (1986)
- 173. Berita Tanah Air (1986)
- 174. Liberty (photocopies)
- 175. Mingguan Sadar (1956-1957)

Box 6a

- 176. Indonesian Revolution 1965: Collection of Pamphlets (list of contents)
- 177. TAPOL
- 178. Penjoeloeh – photocopies Aug 1944 – Aug 1945
- 179. Penjoeloeh – photocopies Aug 1945
- 180. Penjoeloeh – photocopies Aug 1944 – Aug 1945
- 181. Penjoeloeh – photocopies April 1945 – July 1945
- 182. Penjoeloeh – photocopies Aug 1945 – March 1946
- 183. Penjoeloeh – photocopies Jan 1946 – March 1946
- 184. Baperki
- 185. Sair pringetan boeat anak-anak

Files 101-104 missing from box 4 found here:

- 101. Tze Kung
- 102. Tsing Nien Tsung Hui
- 103. Nusaputra
- 104. Sketsmasa

Box 6b

Files 105-118 s missing from box 4 found here:

- 105. Tanah Air
- 106. Bintang Soerabaia
- 107. Pewarta PPK
- 108. Suara PPI
- 109. Warta Imigrasi
- 110. Siasat Barm
- 111. Reporter
- 112. Bentara
- 113. Star Weekly
- 114. Sam Kauw Gwat Po Index
- 115. Sam Kauw Hwe Author Index
- 116. 31 Cishaan Tokyo Kyoto 1983
- 117. Pemikiran Tentang Batak
- 118. Gembala Lembu etc.

186. Persatuan Tionghoa & P.D.T.I. (1948-1954)
187. Front Nasional / Panitia Penolong Korisan Kontra Revolusi
188. ITB Admissions Disc'n [discussion?] 1968
189. Interview Notes (CAC 1968-69) & Yap Thian Hien

Box 7a

190. Aspirasi & Gandi
191. Perhimpunan Indonesia Keturunan Tionghoa (INTI)
192. Paguyuban Sosial Marga Keturunan Tionghoa
193. Solidaritas Nusa Bangsa (SNB)
194. Solidaritas Nusa Bangsa (SNB) (August 2002) & Garut Affair
195. Tim Gabungan Pencari Fakta

Box 7b

196. Tim Relawan Untuk Kemanusiaan
197. Websites created by ethnic Chinese living outside Indonesia with specific Indonesian focus
198. Websites created by O/S Chinese for all Chinese (with refs to Indonesia)
199. Websites created by Indonesians in Indonesia in reaction to anti-Chinese climate
200. Websites created by Indonesians living overseas with specific focus on Indonesia Chinese
201. Huaren websites editorials
202. Huaren website Bulletin Board
203. IndoChaos Website
204. Tempo
205. Pacific News [& IRCRP Peace & Conflict Revolution Issue paper]
206. Australian Financial Review
207. The Australian

Box 8a

208. U.S. Committee for Refugees
209. TAPOL
210. Amnesty International
211. U.S. Dept. of State Human Rights Reports
212. Human Rights Watch/Asia

Box 8b

213. International Crisis Group (ICG)
214. International Crisis Group (ICG) reports

Box 9a

215. H. Junus Jahja
216. Pembauran
217. BAKOM PKB

- 218. Siauw Giok Tjhan
- 219. Chinese in Cambodia
- 220. Chinese in Indonesia
- 221. Chinese in Philipines
- 222. Chinese in Thailand & Burma

Box 9b

- 223. Chinese in Vietnam
- 224. Chandra Setiwan (Matakin 2002)
- 225. Matakin
- 226. Sinar
- 227. Hua Yi Xie Shang Hui

Box 10a

- 228. Chinese Muslims
- 229. Bimo Yuwono Yogya (8 August 2002)
- 230. Iswahyudhya Solo (August 2002)
- 231. Wirjolukito Semarang (9 August 2002)
- 232. Bimo Nugrotto Jakarta (14 August 2002) & special edition forum Keadilan (Feb 2002)
- 233. History of 1965 Killings
- 234. Pelurusan Sejarah (1999) (Senpong 1999)
- 235. Anti-Cina material? (1980s)
- 236. Indonesian Material, 2014 – Bhaskara/Siauw/Keppres 12/2014
- 237. Indonesian Materials 1998-99

Box 10b

Holds box file containing materials relating to a workshop on violent conflicts in Indonesia held at Melbourne University in July 2000 including audio cassette recordings of the proceedings.

Microfilm

Box 11

- S.K. Kabar Perniagaan (later S.K. Perniagaan c. 1907), Batavia
from vol. III third year to vol. IX sixth year, 3 January 1905 - 2 June 1908, 11 reels.
- S.K. Djawa Tengah Review, January 1927 - July 1935, 7 reels.
- S.K. Sin Bin, [Bandung], May 1925 – 9 April 1926, 5 reels. Reel 5 also contains S.K. Sia Hwee Po, 1 October – 15 December 1914.
- S.K. Djiet Po, 11 June 1917 – 29 August 1917, 1 reel.

Box 12

- Tjhoen Tjhioe, 1 July 1914 – 31 December 1919, 19 reels.

Box 13

- Moestika Dharma, 1932-1942, 5 reels (numbered 16-20).
- Moestika Panorama (1930-32) and Moestika Romans (1932-42), 7 reels (numbered 9-15).
- Ik Po, 1904-1909, 4 reels (numbered 4-7) [reels 4-5 currently missing].
- Sam Kauw Gwat Po, 1935-1938, 1 reel (numbered 8) [currently missing].
- Li Po, 1901-1907, 3 reels (numbered 1-3) [reel 3 currently missing].

Microfiche**Box 14**

The box contains 8 envelopes containing microfiches, together with a typewriter itemised list of the contents of envelopes 1-7. Envelope 8 contains microfiches obtained from the UKM library – they are clearly labelled on the microfiches themselves. 11 titles, some of them with more than one fiche. (16 fiches total).

Various items identified in Claudine Salmon Provisional Catalogue, then ordered by CAC from various libraries etc. Mostly Swali books, early 20th century by Chinese Indonesian authors, fiction and non-fiction.